



forSte **12VT**

Gebruiks- en Onderhoudshandleiding

Deze uitgave is onder voorbehoud van gemaakte vertaal- en type fouten. Wij dragen hiervoor geen aansprakelijkheid.

Ed. 12/2017– Rev. fs3
Code: SO-0054
Serial n°: 12VT _____



SOCAGE

SRL
CUSTOMER SERVICE



Ordini ricambi: vendite@cs.socage.it
Servizio Tecnico: tecnico@cs.socage.it

ASSISTENZA TECNICA • POST VENDITA

PROFESSIONALITÀ ED
EFFICIENZA A DISPOSIZIONE
DEL CLIENTE



TECHNICAL
SUPPORT



PRESENZA SU
TERRITORIO NAZIONALE
ED INTERNAZIONALE

RIPARAZIONI E
MANUTENZIONI



FORMAZIONE

DISPONIBILITÀ E
RAPIDITÀ DI RISPOSTA



VENDITA
RICAMBI

Service and Spare Parts
+39 059 8348000

Via O. Respighi, 113/115
41122 Modena (MO) - ITALY

www.socage.it

INLEIDING

INTRODUCTIEVE INFORMATIE

IDENTIFICATIEGEGEVENS
VERKLARING VAN CONFORMITEIT
VERWIJZING NAAR REGULERINGSDOCUMENTEN
GEBRUIKSDOEL
TECHNISCHE INFORMATIE
BELANGRIJKSTE COMPONENTEN EN HUN NAMEN

CH. 1

VEILIGHEIDSNORMEN, GEBRUIKERSINSTRUCTIES

WAARSCHUWINGEN EN INLEIDING
ALTIJD TE DOEN
NOOIT TE DOEN
RESIDUELE RISICO'S
GEBRUIKSLIMIETEN

CH. 2

SPECIFICATIE VAN REGELORGANEN, BELANGRIJKSTE KENMERKEN,

PRESTATIES
NOOD- EN INBEDRIJFSTELLINGSPROCEDURE SPECIFICATIE
BELANGRIJKSTE KENMERKEN EN PRESTATIES
ALGEMEEN PLAN
WERKGEBIED
INBEDRIJFSTELLINGSPROCEDURE
NOODPROCEDURE
OPSTELLING VAN COMPONENTEN
REGELORGANEN EN AANDRIJVINGEN

CH. 3

ONDERHOUD

ONDERHOUD EN RELEVANT PROGRAMMA
INSTRUCTIES VOOR HYDRAULISCH SYSTEEM
OPSPORING VAN EEN STORING

CH. 4

HYDRAULISCH SYSTEEM

SLEUTELS NAAR COMPONENTEN
DIAGRAM VAN HYDRAULISCHE SCHAKELINGEN

CH. 5

ELEKTRISCH SYSTEEM

SLEUTELS NAAR COMPONENTEN
DIAGRAM VAN ELEKTRISCHE SCHAKELINGEN

CH. 6

MARKERING

PLATEN OP DE MACHINE

CH. 7

INTEGRATIE VOOR GEÏSOLEERDE KORF

CH. 8

INSPECTIEREGISTER

INSTRUCTIES
INSPECTIE-REGISTRATIEFORMULIEREN
OVERDRACHT VAN TITELFORMULIEREN
BLADEREN VOOR VERVANGING VAN STRUCTURELE COMPONENTEN
BLADEREN VOOR VERVANGING VAN MECHANISMEN
BLADEREN VOOR VERVANGING VAN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN
PERSOONLIJKE TRAINERVEL

CH. 9

INTRODUCTIE

Een redelijke veiligheidstoestand tijdens werkzaamheden is essentieel om ernstige schade aan zichzelf en anderen te voorkomen. Daarom is het van groot belang om de WAARSCHUWINGEN op te volgen en dit handleiding zorgvuldig te lezen, waarin nauwkeurige en fundamentele instructies staan voor routine- en periodiek onderhoudsprocedures.

WAARSCHUWING: LEES DIT HANDBOEK EN BEWAAR HET!



- Bestudeer de gebruikersinstructies.
- De bedienaar moet getraind zijn in het gebruik van deze machine; hij moet op de hoogte zijn van de hefcapaciteit en gebruikslimieten, en hij moet de veiligheidsnormen kennen en zorgvuldig opvolgen.
- De instructiehandleiding is een fundamenteel element voor het juiste gebruik en het onderhoud van dit materiaal.

TECHNISCHE ONDERSTEUNINGSDIENST

Voor reparatie- en revisie-ondersteuning kunt u contact opnemen met de organisatie van SOCAGE, die vertrouwt op hoogopgeleide vakmensen en geschikte apparatuur.

De TECHNISCHE ONDERSTEUNINGSDIENST staat tot uw beschikking voor uitleg, advies en interventies met zijn eigen personeel, indien nodig.

ONDERDELENSERVICE

De garantie voor goede werking en levensduur wordt gegarandeerd door uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Raadpleeg hiervoor de "CATALOGUS VAN RESERVEONDERDELEN".



Aan het einde van deze handleiding bevinden zich enkele formulieren waarop elke interventie, modernisering en wijziging moet worden geregistreerd. Door dit te doen, zullen zowel u als wij altijd beschikken over een bijgewerkte statistische overzicht van de machine.

DE INSTRUCTIES IN DIT HANDBOEK NEMEN DE PLAATS NIET IN, MAAR COMPLETEREN DE VERPLICHTINGEN VOLGENS DE GELDENDE WETGEVING OP HET GEBIED VAN VEILIGHEID EN ONGEVALLLEN

SPECIALE UITVOERING

FRAME MET DEMONTABELE STEUNVOETEN OM APART TE VERPLAATSEN

In bepaalde gevallen, met betrekking tot de vrachtwagen waarop de installatie is gemaakt, wordt, om het totale gewicht van de apparatuur te dragen volgens de instructies van de vrachtwagenfabrikant, de speciale uitvoering uitgevoerd zoals beschreven. Deze speciale uitvoering omvat een frame met verwijderbare en apart te verplaatsen stabilisatoren, met verwijderbare en apart te verplaatsen stabilisatoren met een ander voertuig.

Voor het juiste gebruik van de apparatuur is het noodzakelijk dat de stabilisatoren, inclusief mechanische bevestigingen naast hydraulische en elektrische aansluitingen, correct gemonteerd zijn. De technische handelingen voor het monteren en demonteren van de stabilisatoren kunnen eenvoudig worden uitgevoerd met normaal gereedschap, terwijl voor de hydraulische en elektrische aansluitingen snelkoppelingen zijn voorzien.

De identificatie van de positie van de stabilisator op het frame wordt benadrukt door een gelijk nummer, zowel op de stabilisatoren als op het gebied van de positie in het frame.

Tijdens het rijden, zodat het voertuig voldoet aan de verkeersrichtlijnen en de instructies van de vrachtwagenfabrikant, moeten de vier stabilisatoren worden gedemonteerd en overgebracht naar een ander voertuig.

Tijdens het gebruik van de apparatuur als werkplatform moeten de stabilisatoren worden gepositioneerd in hun respectievelijke positiegebieden, mechanisch bevestigd en zowel op hydraulisch als op elektrisch niveau worden aangesloten.

AANTEKENINGEN VOOR MONTAGEKIT LEVERINGEN

Deze handleiding verwijst naar de complete machine zoals deze wordt geleverd door SOCAGE (met de beschrijving van de mogelijke varianten die op aanvraag beschikbaar zijn).

Wat betreft machines die worden geleverd met een montage "KIT" (de kit is samengesteld door werkplaatsen anders dan SOCAGE), moet de GEBRUIKS- EN ONDERHOUDShandleiding worden opgesteld door de uiteindelijke installateur en moet deze overeenkomen met de uitrusting en de geldende richtlijnen.

SOCAGE-materialen kunnen alleen worden gebruikt in delen die niet zijn gewijzigd in vergelijking met de oorspronkelijke installatie.

OPMERKING: Met "montagekit" van het bedrijf SOCAGE bedoelen we de levering van de bovenbouw tot aan de bevestiging van de druklager ondersteunende ring die op het frame wordt gelast, vervaardigd door de installateur, en de belangrijkste hydraulische componenten.

OPMERKINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET PLATFORM

LET OP: HET OVERTREFFEN VAN DE BELASTINGSWAARDE AANGEGEVEN DOOR HET WERKGEBIED KAN LEIDEN TOT STRUCTURELE SCHADE EN HET KANTELEN VAN HET HOOGWERKPLATFORM.

TEGENGEWICHT EN ACCESSOIRES

Alle eventuele contragewichten en gemonteerde accessoires die al aanwezig zijn tijdens de inspectie, mogen absoluut niet worden verwijderd tijdens de werkfase van het platform, omdat ze integrale onderdelen van de machine zijn en onmisbaar zijn om de stabiliteit te waarborgen zoals verkregen tijdens de inspectie.

***** HOOFDSTUK 1 *****

INLEIDENDE INFORMATIE

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 8 pagina's, inclusief deze pagina.

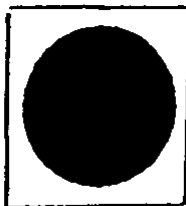
SLEUTELS EN TEKENS GEBRUIKT VOOR DE WAARSCHUWINGSSYMBOLLEN



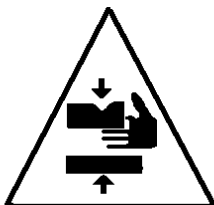
WAARSCHUWING: GEVAAR - Borden



VERBODS- EN GEBODSBORDEN



GEBODSBORDEN



GEVAAR VOOR
VERPLETTERING - Borden

IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE MACHINE

Alle informatie voor de identificatie van de machine staat gegraveerd op een plaat op de draaitoren. Let op: bij elke aanvraag het type en serienummer vermelden.

	
SOCAGE SRL	
STRADA STATALE 12 n.10 41030 SORBARA (MO) ITALY	
tel. 059 902656 fax 059 907304	
PIATTAFORMA DI LAVORO MOBILE ELEVABILE MOBILE ELEVATING WORKING PLATFORM	
MODELLO MODEL	SO-0022
NOME COMMERCIALE TRADE NAME	DA 320
MATRICOLA SERIAL NUMBER	320DAXXX
ANNO DI COSTRUZIONE YEAR OF MANUFACTURING	2010
PORTATA MASSIMA MAXIMUM LOAD	225 kg 2 PERSONE PEOPLE
CARICO ORIZZONTALE MASSIMO MAXIMUM HORIZONTAL LOAD	40 daN
VELOCITA' MASSIMA VENTO MAXIMUM WIND SPEED	12,5 m/s
INCLINAZIONE MAX TELAIO MAXIMUM CHASSIS INCLINATION	2 °
MASSA TOTALE CON AUTOCARRO TOTAL MASS WITH TRUCK	3500 kg

VERKLARING VAN CONFORMITEIT



SOCAGE SRL

STRADA STATALE 12 N. 10
SORBARA DI BOMPORTO (MODENA) ITALY
TEL. 059.902656 FAX 059.902613

Samenstelling van het technische dossier verzorgd door:
Technische afdeling van Socage bij Socage s.r.l., Strada Statale 12 nr. 10, Sorbara di Bomporto
(Modena), Italië"

mobilele hoogwerker

Modello/Tipo/Type/Type/Model: SO-0054

Nome commerciale/Nombre comercial/Nom commercial/Trade name/Geschäftsname: 12VT

Matricola/Matrícula/N° de série/Serial number/Seriennummer: 12VTxxxxx

Anno di fabbricazione/Año de fabricación/Année de fabrication/Year of construction/Baujahr: **2018**

Su autocarro/Autocar/Camion/Truck/Lastkraftwagen: Iveco 35.....

Matricola/Matrícula/N° de série/Serial number/Seriennummer: ZCFC3592.....

Conformité Européenne

We, the undersigned, hereby declare under our exclusive responsibility that the machine in question conforms to the prescriptions of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/EC and the standard EN280:2013+A1:2015.

It is identical to the aerial working platform object of the CE type certification. (Enclosure IV)

Esame per la Certificazione CE eseguita da:
Examen para la Certificación CE realizada por:
Examen pour la Certification CE exécuté par:
Examination for EC Certification executed by:
Prüfung für die EG-Bescheinigung ausgeführt vom:

VERICERT SRL (Notified Body n. 1878)
Verità Ricerca Certezza Conformità
Via L. Masotti 5
48124 Fornace Zarattini (RA)

Numero di Certificazione CE:
Certificación CE número:
Certification CE numéro:
Certification EC number:
Zertifikation EG nummer::

xxxx/xx/M

SOCAGE srl
Presidente del C.d.A.
FIORENZO FLISI

Sorbara, li _____

DECLARATION OF THE CONSTRUCTOR



SOCAGE s.r.l.

STRADA STATALE 12 N. 10
SORBARA DI BOMPORTO (MODENA) ITALY
TEL. 059.9121211 FAX 059.907304

PIATTAFORMA DI LAVORO ELEVABILE FORNITA IN KIT / MOBILE ELEVATING WORKING PLATFORM SUPPLIED IN KIT

Modello/Tipo/Type/Type/Modelle:

SO-0054

Nome commerciale/Nombre comercial/Nom commercial/Trade name/Geschäftsname: **12VT**

Matricola/Matricula/N°de serie/Serial number/Serien nr. :

12VTxxxxx

DECLARATION CE

We, the undersigned, hereby declare under our exclusive responsibility that the machine in question conforms to the prescriptions of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2000/14/EC and the standard EN280:20013+A1:2015.

It is strictly prohibited for the machine which is the subject of this declaration to be put into service before the machine on which it will be incorporated or assembled has been declared compliant with the provisions of the Directive 2006/42/EC.

Esame per la Certificazione CE eseguita da:
Examen para la Certificación CE realizada por:
Examen pour la Certification CE exécuté par:
Examination for EC Certification executed by:
Profungung für die EG-Bescheinigung ausgeführt vom:

VERICERT SRL (Notified Body n. 1878)
Verità Ricerca Certezza Conformità
Via L. Masotti 5
48124 Fornace Zarattini (RA)

Numero di Certificazione CE:
Certificación CE número:
Certification CE numéro:
Certification EC number:
Zertifikation EG nummer:

xxxx/xx/M

SOCAGE srl
Presidente del C.d.A.
FIRENZO FLISI

Sorbara, li _____

REFERENTIEVOORSCHRIFTEN

Dit technische document, de "INSTRUCTIE- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING" voor verplaatsbare platforms model 12VT, wordt geïdentificeerd met de code MUM SO-0054 fs3. Dit document is opgesteld in overeenstemming met geharmoniseerde voorschriften:

UNI EN 12100-1ste deel, paragraaf 3.21

UNI EN 12100-2de deel, paragraaf 6.

EN 280, paragraaf 7.

WIJZIGINGEN AAN DIT DOCUMENT

Deze handleiding weerspiegelt de stand van de techniek op het moment dat de machine op de markt werd gebracht. Het is een integraal onderdeel van de machine en voldoet aan alle voorschriften, wetten en richtlijnen die op dat moment van kracht waren. Deze handleiding mag niet als ontoereikend worden beschouwd als deze later wordt bijgewerkt vanwege meer recente experimenten.

Wijzigingen, aanpassingen, enz. (indien van toepassing) die worden aangebracht aan machines die nadien zijn verkocht, verplichten de fabrikant niet om de eerder verkochte apparatuur te wijzigen, noch om deze als onvoldoende en ongeschikt te beschouwen, samen met de bijbehorende handleiding. Eventuele aanvullingen op deze handleiding die de fabrikant belangrijk acht om naar de gebruiker te sturen, moeten samen met de handleiding worden bewaard, omdat deze als integraal onderdeel wordt beschouwd.

TECHNISCHE INFORMATIE

REFERENTIEVOORSCHRIFTEN

SOCAGE-platforms worden vervaardigd in overeenstemming met de volgende richtlijnen:

- 2006/42/EC (Machinerichtlijn),
- 2014/30/UE
- 2014/35/UE (EMC)
- 2000/14/EC.

GEHARMONISEERDE VERPLICHTE REGELGEVING

- EN 12100-1:2005 Veiligheid van de uitrusting (basisprocedure);
- EN 12100-2:2005 Veiligheid van de uitrusting (technische principes);
- EN 13857:2009 Veiligheidsafstanden van de bovenste delen;
- EN ISO 13850:2007 Noodstopinrichtingen;
- EN 349:2008 Afstanden van indrukking van lichaamsdelen;
- IEC/EN 60204-1 Elektrische apparatuur van machines;
- DIN 15018 blad 3 Berekningen van stalen structuren;
- DPR 303/56 Algemene voorschriften voor hygiëne op het werk;
- DLgs 81/2008 Voorschriften ter voorkoming van ongevallen op de werkplek;
- EN 13849-1:2008 Veiligheidsgerelateerde onderdelen van besturingssystemen;
- EN 13849-2:2013 Veiligheidsgerelateerde onderdelen van besturingssystemen;
- EN 280:2013+A1:2015 Hoogwerkers;
- EN 12999:2012 Veiligheid van kranen - Laadkranen;
- EN 4413:2012 Veiligheidseisen voor vloeistofsystemen en hun componenten.

GEHARMONISEERDE REGELGEVING EN TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN

EN 280 (Verplaatsbare werkplatforms)

EN 80 WGP8 (TC147) (Structurele berekening)

AANTAL GESCHATTE BELASTINGSCYCLI volgens EN 280:2013

100.000 (bijv. 10 jaar, 50 weken per jaar, 40 uur per week, 5 cycli per uur)

Binnen dit aantal cycli moet een volledige revisie en een diepgaande structurele inspectie van de machine worden uitgevoerd. Als de werkomstandigheden bijzonder zwaar zijn (bijv. altijd maximale belasting, grote overspanning, enz.), moet deze inspectie worden versneld (vraag de fabrikant om een inspectie van de machine). ELKE 1500 - 4500 UUR RADEN WIJ EEN VOLLEDIGE CONTROLEPROCEDURE DOOR DE FABRIKANT AAN.

VERMINDERING VAN CYCLI VOOR GEAUTORISEERDE MACHINES MET VERHOOGD LAADVERMOGEN

66.000 (bijv. 7 jaar, 48 weken per jaar, 40 uur per week, 5 cycli per uur)

Binnen dit aantal cycli moet een volledige revisie en een diepgaande structurele inspectie van de machine worden uitgevoerd. Als de werkomstandigheden bijzonder zwaar zijn (bijv. altijd maximale belasting, grote overspanning, enz.), moet deze inspectie worden versneld (vraag de fabrikant om een inspectie van de machine). ELKE 1000 - 3000 UUR RADEN WIJ EEN VOLLEDIGE CONTROLEPROCEDURE DOOR DE FABRIKANT AAN.

GEBRUIKS- EN OPSLAGVOORWAARDEN

- Werktemperatuur: min. -10°C, max. +40°C
- Luchtvochtigheid: 30% - 95%, zonder condensatie

Wanneer de machine moet worden gebruikt onder omgevingsomstandigheden die afwijken van de standaardomstandigheden, zijn speciale apparaten op aanvraag beschikbaar.

BELANGRIJK

GEBRUIK DE MACHINE NOOIT ONDER ONGUNSTIGE LUCHTOMSTANDIGHEDEN (BIJVOORBEELD: VEEL WERKUREN IN EEN ZEEGEBIED).

- Opslagtemperatuur: -30°C tot max. +60°C.
- Als de olietemperatuur dreigt te overschrijden 70°C, is het noodzakelijk om een warmtewisselaar te monteren.

CONTRAGEWICHT EN ACCESSOIRES

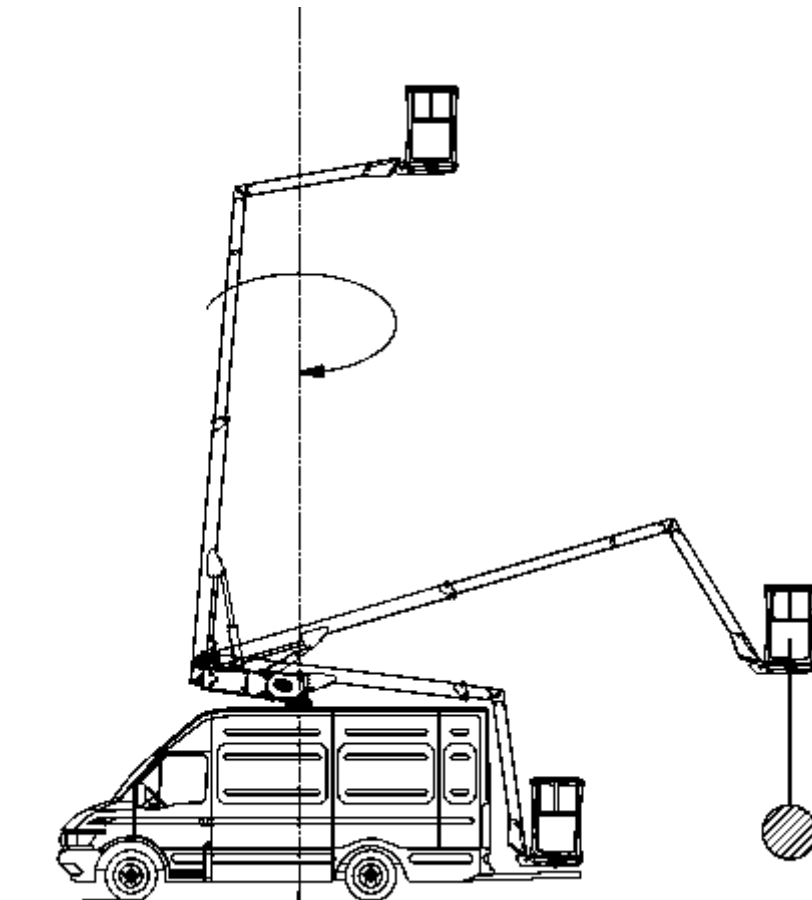
Alle eventuele contragewichten en gemonteerde accessoires die al aanwezig zijn tijdens de inspectie, mogen absoluut niet worden verwijderd tijdens gebruik van de hoogwerker omdat ze integrale onderdelen van de machine zijn en onmisbaar zijn om de stabiliteit te waarborgen die tijdens de inspectie is verkregen.

STATISCHE TEST

De machine heeft met succes de statische test doorstaan, uitgevoerd volgens EN280:2013 +A1:2015, zoals hieronder beschreven:

- M- Machine gepositioneerd bij maximale toegestane helling;
- - Machine met minimale toegestane stabilisatie;
- - Pantograafarm volledig omhoog en parallel aan de grond;
- - Machine op maximale reikwijdte met een gedraaide bak;
- - Testlast gelijk aan nominale belasting + een verhoging zoals voorzien door EN280 (wind, duwen door operators en dynamische effecten);
- - Langzaam starten van de machine-rotatie over het gehele werkgebied (ten minste 180° zijwaarts), waarbij altijd de positie van de stempels ten opzichte van de arm in de gaten wordt gehouden.

De test wordt als geslaagd beschouwd als in het gehele werkgebied nooit twee stempels tegelijkertijd worden opgetild (dus slechts één van de stempels kan worden opgetild, afhankelijk van de positie van de arm).



***** HOOFDSTUK 2 *****

VEILIGHEIDSSTANDAARDEN
GEBRUIKERSINSTRUCTIES

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 12 pagina's, inclusief deze pagina.

Voor het gebruik van het platform moeten zowel particuliere als professionele operators:

- **In goede geestelijke en lichamelijke gezonde conditie zijn.**
- **In het bezit zijn van een rijbewijs (het juiste diploma voor het gebruik van het voertuig).**
- **Geïnstrueerd zijn over het gebruik van het platform (zoals voorgeschreven door de wet).**
- **Alle instructies en informatie in deze handleiding en in de machine hebben gelezen en begrepen.**

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

ALLE BEPALINGEN OVER HET GEBRUIK EN ONDERHOUD DIE IN DEZE HANDLEIDING STAAN, ZIJN ONONTKOOMBAAR. DAAROM RADEN WE AAN OM ZE ZORGVULDIG EN VAAK TE LEZEN EN ALTIJD IN DE PRAKTIJK TE BRENGEN.

ONVERMINDERD DE NIET-AANSPRAKELIJKHEID VAN SOCAGE BUITEN DE GARANTIE VAN DE SRL, NA INSPECTIE EN LEVERING VAN DE MACHINE, ADVISEERT SOCAGE SRL OM ALTIJD ALLE BEPALINGEN ZORGVULDIG EN REGELMATIG OP TE VOLGEN.

BEPALINGEN IN DEZE HANDLEIDING EN OP JUISTE WIJZE UITVOEREN DE REGELGEVING IN PRAKTIJK BRENGEN DIE VAN KRACHT IS. DE NIET-NAGELEEFDE BEPALINGEN HIERBOVEN AANGEGEVEN EEN ANDERE REDEN VAN NIET-AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE TEGEN DE MACHINE, ZAKEN, PERSONEN EN ANDEREN. IN DE BOVENGENOEMDE GEVALLEN IS DE GARANTIE VAN 12 MAANDEN NIET VAN TOEPASSING. TECHNISCHE GEGEVENS DIE IN DEZE HANDLEIDING WORDEN VERMELD, KUNNEN WIJZIGINGEN ONDERGAAN ALS GEVOLG VAN VERSCHILLENDE SOORTEN VRACHTWAGENS, TECHNISCHE WIJZIGINGEN OF DE INWERKINGTREDING VAN GEWIJZIGDE REGELGEVING.

DAAROM MOET DE GEBRUIKER DE BOVENGENOEMDE TECHNISCHE GEGEVENS ZORGVULDIG BESTUDEREN.

VOOR SPECIALE WERKOMSTANDIGHEDEN DIE NIET IN DIT DOCUMENT ZIJN VERMELD, VRAAG OM DE SCHRIJFTELIJKE GOEDKEURING VAN DE FABRIKANT.

INLEIDING

De operator van het platform is het enige element van de machine dat kan denken en redeneren; zijn verantwoordelijkheid wordt niet verminderd door het toevoegen van veiligheidsvoorzieningen. Elke overdreven gemakzucht die de concentratie en aandacht bij het gebruik van deze apparaten vermindert, is absoluut verboden.

Veiligheidsvoorzieningen zijn bedoeld om te helpen, niet om toezicht te houden op operaties.

Veiligheidsvoorzieningen kunnen mechanisch, elektronisch of beide zijn, en zijn daarom onderhevig aan storingen en onjuist gebruik. De operator is als enige verantwoordelijk voor zijn eigen veiligheid en voor de veiligheid van omstanders; hij moet handelen als een professional en nauwgezet alle veiligheidsnormen volgen.

ONTHOUD ALTIJD: DE NIET-NALEVING VAN ZELFS SLECHTS ÉÉN VEILIGHEIDSNORM KAN ONGEVALLLEN VEROORZAKEN BIJ PERSONEN, ZAKEN OF DE MACHINE.

De operator moet ervoor zorgen dat elke persoon waarmee hij werkt, op de hoogte is van de gevaren die verband houden met de werking van het platform en daarom goed is opgeleid.

Op elk moment moet de operator zich bewust zijn van zijn eigen verantwoordelijkheid voor de veiligheid van zijn collega's, voor de veiligheid van de machine en van alles wat zich eromheen bevindt.

De operator moet altijd controleren of het platform goed gestabiliseerd is; hij moet letten op de wind, de bewegingen van de arm en op alles wat ongebruikelijk is, zelfs iets wat door een minder oplettend persoon niet zou worden opgemerkt.

HET IS VERPLICHT OM ALLE VEILIGHEIDSNORMEN TE LEREN EN TE VOLGEN. OM DEZE REDEN IS HET ESSENTIEEL OM DEZE HANDLEIDING DIEPGAAND TE BEGRIJPEN VOORDAT U HET PLATFORM GEBRUIKT. BIJ DE LEVERING VAN DE MACHINE ZIJN DE INSTRUCTIES DIE NOODZAKELIJK ZIJN VOOR HET GEBRUIK AAN DE KOPER VERSTREKT; IN GEVAL VAN VERHUUR OF OVERDRACHT MOET DE OVERDRAGER DEZE INSTRUCTIES AAN DE NIEUWE GEBRUIKER GEVEN.

VEILIGHEIDSNORMEN: IETS DAT ALTIJD MOET WORDEN GEDAAN

VOOR VEILIGHEIDSDOELEINDEN IS HET ABSOLUUT NOODZAKELIJK OM ALTIJD DE VOLGENDE HANDELINGEN UIT TE VOEREN:

- ⌚ Volg zorgvuldig de instructies van de gebruiker (in chronologische volgorde).
- ⌚ Het is absoluut verboden om de apparatuur te gebruiken met gewichten die de op de machine en in dit document aangegeven gewichten overschrijden, en op een andere manier dan aangegeven op de machine en in dit document.
- ⌚ Lees de inhoud van alle platen die op de apparatuur zijn geplaatst en in de onderhouds- en gebruikershandleidingen van de componenten ervan.
- ⌚ De machine moet worden bediend door minstens twee personen, waarvan er één een vakman moet zijn die perfect op de hoogte is van het gebruik van de machine en die op de grond moet blijven. Als er geen controle op de grond is, moeten de bedieningspanelen op de grond worden vergrendeld/verboden, zodat andere mensen geen toegang kunnen hebben.
- ⌚ Voordat u deze apparatuur installeert, stabiliseert u deze met behulp van stabilisatoren uitgerust met ankerplaten; deze stabilisatoren moeten noodzakelijkerwijs rusten op een solide ondergrond. Gebruik indien nodig planken om de drukken op een groot genoeg gebied te regelen in overeenstemming met de kenmerken van de grond. Deze planken moeten gemaakt zijn van een materiaal dat geschikt is voor de druk van de stabilisatoren, ze moeten dik genoeg zijn en vóór gebruik zijn getest zonder werknemers op de machine, die op maximale straddle moet staan, met de mand dicht bij de grond en met een gewicht gelijk aan het maximale toegestane laadvermogen.
- ⌚ Als de grond helt, zorg er dan voor dat de helling niet meer dan 3° bedraagt. In geval van terreinhelling, zorg er altijd voor dat de juiste middelen worden genomen om te voorkomen dat het voertuig wegglijdt (wiggen onder de wielen of andere vergelijkbare klemmen). Een hoogteverschil als gevolg van horizontale treden wordt niet beschouwd als een helling.
- ⌚ De maximale afwijking van het vlak van de draaikrans vanaf de horizontale lijn mag niet meer dan 2° bedragen.
- ⌚ Zorg ervoor dat het platform nooit rust op andere structuren, of ze nu vast of bewegend zijn.
- ⌚ Houd er rekening mee dat de operator op het platform de operaties moet uitvoeren om de werkplek te bereiken. Vanaf de grond is GEBRUIK OP DE GROND ALLEEN TOEGESTAAN IN GEVAL VAN NOOD, omdat het onmogelijk is om vanaf de grond interferentie, obstakels, de werkelijke dynamiek van mandbewegingen, enz. correct te beoordelen.
- ⌚ Zorg ervoor dat er geen elektrische lijnen zijn.
- ⌚ Als het platform wordt gebruikt op drukke wegen, is het verplicht om de aanwezigheid van het platform te signaleren met zowel de juiste grondsignalen als het knipperende licht, en om de geldende verkeersregels te volgen.
- ⌚ Bij het betreden van de mand moeten veiligheidsgordels onmiddellijk worden vastgemaakt aan de speciale aansluitingen en moeten de instapbeveiligingen worden gesloten; zorg ervoor dat ze goed vergrendeld zijn.

⌚ Alle werknemers moeten een veiligheidshelm dragen, in overeenstemming met de wet. Laat geen materiaal vallen vanuit de mand of vanaf de bovenkant. Voor speciale werkzaamheden (snoeien, schilderen, enz.) moet u zorgen voor de nodige beschermingen en maatregelen voor de veiligheid van personen, de omgeving en de machine zelf. Het is verboden om gereedschappen te gebruiken die niet voldoen aan de geldende voorschriften.

⌚ Het is absoluut verboden om gereedschappen, handen, vingers, enz. in de gaten van de telescopische armen en op plaatsen waar gevaar bestaat door interferentie, snijden, verpletteren, enz., te steken.

TIJDENS HET VERPLAATSEN

⌚ Rijd voorzichtig en vermijd hoge snelheden.

⌚ Controleer of de gekozen weg geschikt is voor de afmetingen van de apparatuur.

⌚ Controleer of banden slijtage vertonen en of de inflatiedruk correct is (wanneer banden koud zijn).

⌚ Zet de rem erop als de machine geparkeerd staat op een hellende weg, en vergrendel indien nodig de wielen met wiggen.

⌚ Het is verboden om te rijden of de truck te verplaatsen met personen of lading/materialen in de mand, de toren of op de vloer van het loopvlak van het frame.

VOOR HET OMHOOG GAAN

⌚ Voer dagelijkse inspecties uit zoals aangegeven in hoofdstuk 4 "Onderhoud".

⌚ Draag de beschermende helmen en de goedgekeurde veiligheidskleding.

⌚ Zet het vergrendelingsapparaat voor de hendels van de hydraulische verdeler van de toren.

⌚ Controleer of de automatische nivellering van de mand perfect is ingesteld (mand horizontaal) en onder druk staat.

⌚ Bevestig de veiligheidsgordels (bevestigingen voor één persoon op de mand).

⌚ Sluit de instapbeveiligingen.

⌚ Zorg er nogmaals voor dat alle bedieningselementen goed werken en bevestig het werkende materiaal goed, zodat het niet kan bewegen of gevaar kan opleveren.

⌚ Zorg ervoor dat alle operators op de hoogte zijn van de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften.

TIJDENS HET OMHOOG GAAN

⌚ Let bij het verplaatsen op de reizen van de armen; tijdens rotatie, heffen, dalen, marcheren, enz., let op eventuele mogelijke obstakels.

⌚ Houd een minimale afstand aan van minimaal 5 m (vijf meter) van elektrische lijnen en masten en volg de geldende voorschriften voor minimale afstanden.

⌚ Vermijd elke botsing van de mand of armen met de cabine van de truck, stabilisatoren of met andere delen van de machine, met vaste (gebouwen) of bewegende (voertuigen, kranen, enz.) obstakels.

⌚ Ga niet staan onder het werkgebied van de apparatuur, met name onder de armen en de mand.

⌚ Gebruik de apparatuur alleen voor verticale bewegingen, voer nooit enige worp of stoot uit in welke richting dan ook.

⌚ Houd uw handen ver weg van gewrichten of openingen.

⌚ Het is verboden om lading in en uit de mand te verplaatsen.

AAN HET EINDE VAN HET WERK

- ⌚ Zorg ervoor dat de structuur en de mand waarin de operator staat zich in een niet-werkende positie bevinden en dat de stabilisatoren volledig zijn teruggekomen.

BELANGRIJK

HOUD IN GEDACHTEN DAT, VOLGENS D.LGS. 81/08 ART. 71, KOMMA 11 EN 12, ALL'ALLEGATO VII, VERANDERENDE INCLINATIE AERIAL LADDERS, INVOLUTE WAGON BRIDGES EN SUSPENSION WINCH BRIDGES ELK JAAR GETEST EN GEÏNSPECTEERD MOETEN WORDEN DOOR DE INSTANTIES VERANTWOORDELIJK VOOR VEILIGHEID (ISPESL-USL-ASL-ARPA), OM HUN EFFICIËNTIE MET BETREKKING TOT VEILIGHEID VAST TE STELLEN.

VEILIGHEIDSSTANDAARDEN: IETS DAT JE NOOIT MAG DOEN

VOOR VEILIGHEIDSDOELEINDEN IS HET ESSENTIEEL OM DE MACHINE NOOIT TE GEBRUIKEN ONDER DE VOLGENDE OMSTANDIGHEDEN:

- Met gewichten en op manieren die afwijken van waarvoor het is ontworpen, getest en geleverd (zoals aangegeven op de machine zelf);
- Op een onstabiele, natte of rommelige ondergrond of met een helling van meer dan 3°;
- Gebruik de machine nooit tijdens automatisch nivelleren van de mand dat niet is gereset (mand horizontaal) en niet onder druk staat;
- Bij windsterktes van meer dan 12,5 m/s;
- In de buurt van elektrische lijnen (de machine is niet geïsoleerd);
- Zonder de toegangsbalk van de mand;
- Met materiaal of objecten die aan de armen of zijkanten van de machine hangen (op geen enkele manier buiten de mand);
- Het gebruik van ladders of vergelijkbare gereedschappen in de mand;
- Het uitvoeren van enige vorm van werpen of horizontaal/inclinair duwen van meer dan 20daN per persoon of 40daN per twee of meer personen (alleen horizontaal verplaatsen);
- In gebieden met explosiegevaar;
- Als er scheuren, gebreken, hydraulische lekken, doorgesneden draden of andere afwijkingen in de werking zijn;
- Bij een temperatuur lager dan -10°C;
- Als een hijsmiddel voor materialen;
- Met defecte of niet-geïnspecteerde veiligheidsvoorzieningen;
- Onder gevaarlijke weersomstandigheden (slecht zicht, onweer, bliksem, etc.);
- Met posters, spandoeken, enz. die aan de mand, armen of andere delen van de machine hangen.

BELANGRIJK

Het is absoluut verboden om gereedschappen, handen, vingers, etc. in de openingen van telescopische armen, kabelpoelies en gewrichten te steken.

TIJDENS HET SCHOONMAKEN MET EEN HOOGDRUKSPUIT MAG U NIET RICHTEN OP KISTEN, KASTEN EN ELEKTRISCHE COMPONENTEN. SCHOONMAKEN MET DETERGENTEN, CHEMICALIËN, BENZINE OF VERGELIJKBARE STOFFEN IS VERBODEN, OMDAT DIT RUBBEREN ONDERDELEN, KUNSTSTOF COMPONENTEN EN FILMS KAN BESCHADIGEN.

BELANGRIJK

Het is verboden om het gewicht op de mand te verhogen en mensen te vervoeren wanneer het platform omhoog is (zelfs als u voldoet aan de maximale capaciteit).

WAARSCHUWING!!! PAUZES / WERKONDERBREKINGEN

Laat de machine nooit onbeheerd achter als de motor niet is uitgeschakeld, het bedieningspaneel op de grond vergrendeld is en de cabine van de vrachtwagen vergrendeld is.

We raden u aan om bij pauzes of werkpauzes het platform op de grond te zetten (in transportpositie). Het is ten strengste verboden om de machine langdurig open te houden zonder dagelijks controle uit te voeren op de status van de verschillende onderdelen (ventielen, stempels, nivellering, enzovoort).

WAARSCHUWING!!! WERKEN IN DE BUURT VAN ELEKTRISCHE LEIDINGEN

Werken met een hoogwerker in de buurt van elektriciteitsleidingen is altijd zeer gevaarlijk vanwege de mobiliteit van de machinestructuur. We herinneren eraan dat er elektrische ontladingen kunnen optreden, zelfs zonder contact met de twee delen. Het kan voldoende zijn dat ze in de buurt komen van een minimumniveau van de minimale veiligheidsafstand (zie de geldende regels in het land van bestemming van de machine).

Het regelgevingskader in Italië (D.Lgs 81 all-IX) schrijft de minimale afstanden voor zoals vermeld in de tabel.

Deze waarde moet worden beschouwd als de kleinste afstand tijdens de verschillende manoeuvres met het platform. In elk geval adviseren we u vooraf om de onderbreking van de stroomtoevoer te verzoeken voor de periode van werken met het platform.

KV	AFSTAND MIN.
≤ 1	3
1 ≤ 30	3,5
30 ≤ 132	5
> 132	7

BLIJVENDE RISICO'S EN GEPASTE VOORZORGSMAATREGELEN

- ⌚ Plotselinge beweging van bedieningshendels: risico op schokken en slingeren. **BEWEEG DE HENDELS VOORZICHTIG OM DE SNELHEID EN VERSNELLING TE REGULEREN.**
- ⌚ Overbelasting en horizontaal/schuin duwen: risico op kantelen. **OVERSCHRIJDT DE MAXIMALE BELASTINGSCAPACITEIT NIET.**
- ⌚ Bodemverzakking: risico op kantelen. **CONTROLEER DE BODEMDRUK EN DE STEVIGHEID VAN DE GROND (zie bodemdruk onder de stabilisatoren) (let op winterontdooing).**
- ⌚ Windstoten: risico op kantelen. **WERK NIET ONDER GEVAARLIJKE WEERSOMSTANDIGHEDEN.**
- ⌚ Botsing tegen een obstakel, zowel op de grond als in de lucht: risico op botsing en kantelen. **WEES UITERST VOORZICHTIG TIJDENS DE WERKZAAMHEDEN.**
- ⌚ Botsing tegen een spanningslijn: risico op elektrische schok. **HOUD EEN VEILIGE AFSTAND VAN ELEKTRICITEITSLIJNEN.**
- ⌚ Werken op platforms en trottoirs, enz.: risico op kantelen. **LET OP DE GROND EN DE POSITIE VAN DE STABILISATOREN.**
- ⌚ Werken in een explosieve omgeving: risico op explosie. **INFORMEER VOORAF NAAR HET RISICO OP EXPLOSIE OF BRAND OP DE PLAATS VAN INTERVENTIE.**
- ⌚ Personen in de buurt van het werkgebied van de machine: risico op beknelling. **HOUD HET WERKGEBIED VRIJ EN VERBOD TOEGANG AAN ONBEVOEGDE WERKNEMERS. CONTROLEER TIJDENS WERKUREN OF WERKNEMERS DIT VERBOD RESPECTEREN.**
- ⌚ Thermische motor + uitlaat: risico op brandwonden en vergiftiging. **STA NIET IN DE BUURT VAN UITLATEN. BIJ HET WERKEN BINNEN, LEID DE UITLATEN DIRECT NAAR BUITEN.**
- ⌚ Let op overbelasting van bovenaf of veroorzaakt door contact met andere structuren. **VOORDAT U AAN ENIG WERK BEGINT, LET OP DE TOESTAND VAN HET WERKGEBIED, DE GROND, OBSTAKELS, LICHTOMSTANDIGHEDEN, GELUID EN DE OPLEIDING VAN DE PERSONEN DIE DE MACHINE GEBRUIKEN.**
- ⌚ Giftige materialen. **IN DE UITRUSTING ZIJN GIFTIGE STOFFEN EN MATERIALEN AANWEZIG (VERGIFTIG BIJ INSLIKKEN OF INADEMEN (KWIKSILVER, OLIE, KUNSTSTOFFEN, ENZ.) ONDERHOUDS- EN REPARATIEWERKZAAMHEDEN MOETEN ALLEEN WORDEN UITGEVOERD DOOR OPGELEIDE EN VAARDIGE WERKNEMERS.**

NB. ALS DE MACHINE IS UITGERUST MET SLANGEN VOOR HET AFVOEREN VAN UITLAATGASSEN, IS HET VERPLICHT OM ZE TE GEBRUIKEN.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

GEBRUIK DE MACHINE NIET:

- Met een lading die de werklastcapaciteit overschrijdt.
- Op een grond die niet bestand is tegen druk en gewicht onder de stabilisatoren.
- Op een helling of helling die 3° overschrijdt.
- Met de zijdelingse belasting in de mand die 20daN per persoon overschrijdt (max. 40daN voor meer dan één persoon).
- Bij een wind van meer dan 12,5 m/s.
- Binnen in koelruimtes.
- In explosieve of giftige omgevingen.
- Tijdens een onweersbui.
- Bij slecht zicht.
- In een onvoldoende geventileerde ruimte (giftige uitlaatgassen van thermische motoren).

INFORMATIE OVER WINDSNELHEID

WINDKRACHT	Wind snelheid M/s	BENAMING	KENMERK
0	0.0 - 0.2	Windstil	Een windstille wind; rook wordt verticaal of bijna verticaal opgewaaid.
1 2	0.3 - 1.5 1.6 - 3.3	Lichte bries	De windrichting wordt aangegeven door de rook; de wind is voelbaar op het gezicht, bladeren en ook het windvaantje beginnen te bewegen.
3 4	3.4 - 5.4 5.5 - 7.9	Matige bries	Bladeren en takken bewegen voortdurend. Stof en papier worden over de grond verplaatst.
5	8.0 - 10.7	Vrij dichtbij stormachtig	Kleine takken met bladeren bewegen; golven worden gevormd op kanalen en meren.
6	10.8 - 13.8	Dichtbij stormachtig	Grote takken slingeren, de wind fluit wanneer hij door de elektriciteitskabels gaat; het is moeilijk om met de paraplu open te lopen.
7	13.9 - 17.1	Harde storm	Bomen zwaaien; het is moeilijk om te lopen.
8	17.2 - 20.7	Zware storm	Takken breken; het is nauwelijks mogelijk om te lopen.
9	20.8 - 24.4	Storm	De wind beschadigt huizen (antennes en dakpannen worden weggevaagd).

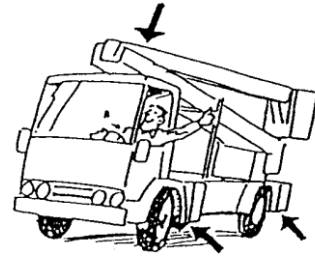
LET OP

WINDSNELHEID WORDT GEMETEN OP EEN GEMIDDELDE VOOR ONGEVEER 10 MINUTEN OP EEN HOOGTE VAN 10 METER OP EEN VLAKE ONDERGROND.

SAMENVATTING VAN DE BELANGRIJKSTE WAARSCHUWINGEN

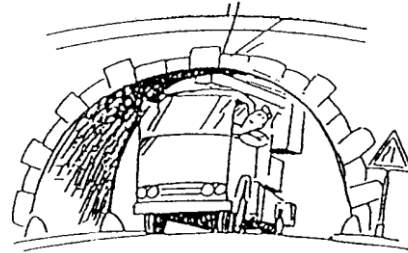
BEWEGINGSPOSITIE

Zorg ervoor dat de machine volledig in de niet-werkende toestand verkeert.



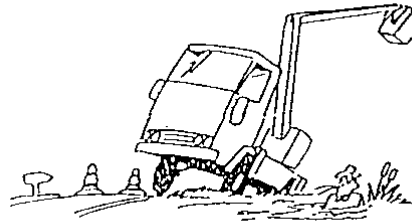
BEWEGING

Let op obstakels voor de machine.

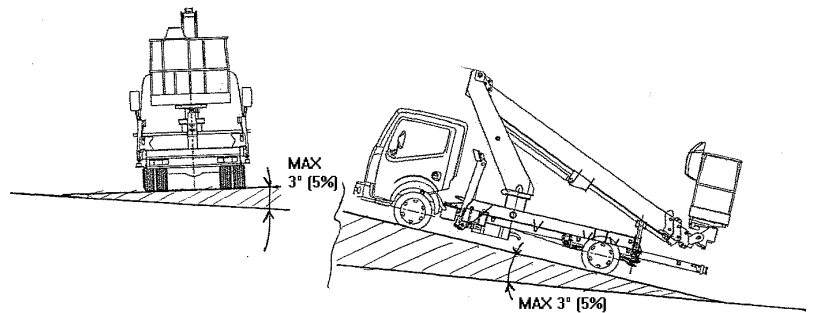


STABILISATIE

Let op de stevigheid van de grond.

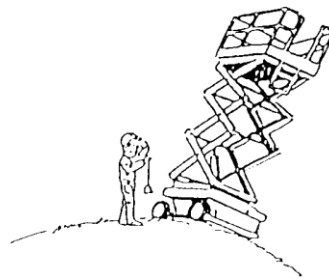


STABILISATIE Maximale hellingsgraad van de grond.



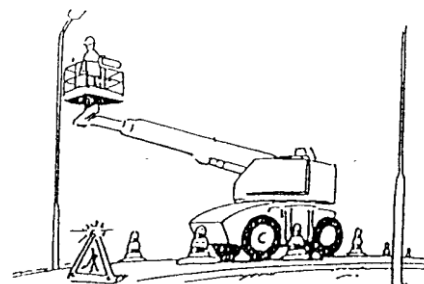
BALANCERING

Controleer de toegestane maximale hellingsgraad.



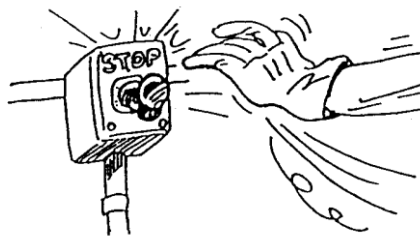
WERKRUIJMTTE

Plaats barrières rond de werkruimte.



NOODSTOP

Als er een afwijking is, stop de machine. VOORDAT U DE MACHINE OPNIEUW INSCHAKELT, ZORG ERVOOR DAT GEVAARLIJKE OMSTANDIGHEDEN ZIJN OPGEHEVEN



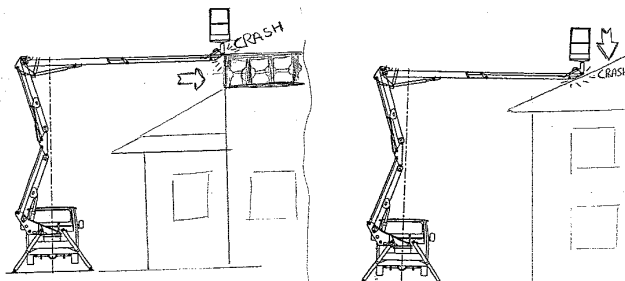
OBSTAKELS EN ELEKTRISCHE LEIDINGEN

Zorg ervoor dat er geen elektrische leidingen en obstakels van enige aard zijn.



AANRIJDEN EN DRUKKEN TEGEN OBSTAKELS

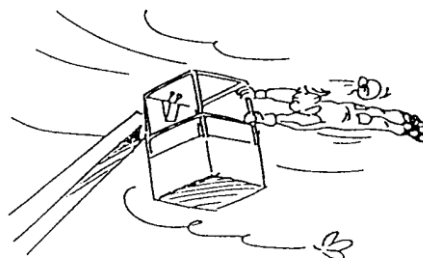
De beweging en/of het stoten tegen obstakels (openen/sluiten en/of heffen/neeelaten) kan structurele schade aan de machine veroorzaken en ernstige risico's op kantelen van het platform met zich meebrengen. Controleer altijd visueel de omvang van de machinestructuur in alle richtingen voor en tijdens de bewegingen, met bijzondere aandacht voor verborgen delen, zoals het onderste deel van de korf.



VEILIGHEIDSGORDELS

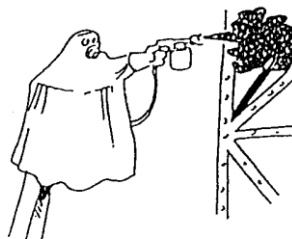
Let op de maximale werksnelheid van de wind.

Gebruik **ALTIJD EN JUIST** veiligheidsgordels (de bevestigingspunten op de mand zijn bedoeld voor één persoon).



BESCHERMINGEN

Bij het uitvoeren van speciale werkzaamheden, bescherm uzelf en de machine.



IN DE WERKBAK

Gebruik nooit ladders, planken of andere objecten, **HET IS VERBODEN** om op de leuning te klimmen.



IN DE WERKBAK

Overschrijd nooit de toegestane laadcapaciteit in de kooi.



HEFFEN

Gebruik het platform nooit als hefwerktuig, zelfs niet voor kleine gewichten.



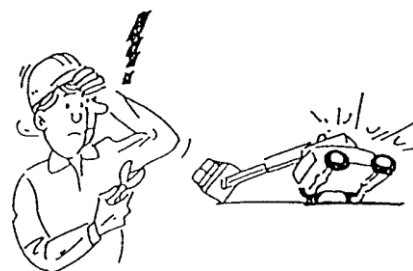
VEILIGHEIDSGORDELS EN HELM

Gebruik altijd veiligheidsgordels en een helm. Bevestig de gordels niet aan structuren buiten de mand, MAAR ALLEEN AAN DE AANGEGEVEN SPECIALE AANSLUITINGEN (elke aansluiting is voor één persoon).



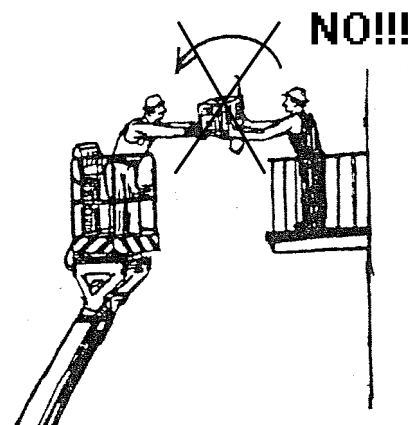
REPARATIES EN WIJZIGINGEN

Voer geen reparaties of wijzigingen uit, tenzij bij erkende reparatiewerkplaatsen.



LET OP !!! BELASTING OP HOOGTE

Laad de mand niet met gereedschap of personen terwijl deze op hoogte is. Deze operatie kan leiden tot het kantelen van de machine of ernstige schade aan de structuur veroorzaken.



BELANGRIJK!!! STEVIGHEID VAN DE GROND

Tijdens de manoeuvres voor het plaatsen van de uitschuifstabilisatoren moet u aandacht besteden aan de grond waar u de platen van de stabilisatoren zult plaatsen. U moet altijd de consistentie en stevigheid van de grond controleren, en indien nodig de juiste verbeterde basisplaten gebruiken om een betere belastingverdeling naar de grond over te brengen (bij twijfel informatie vragen aan de werfmanager of aan een civiel ingenieur met ervaring op het gebied van grondconsistentie).

Voor de belastingwaarden die worden overgebracht naar de grond door de uitschuifstabilisatoren van de machine, raadpleeg hoofdstuk 3 "Kenmerken en prestaties", en voor de waarden van de grondconsistentie vindt u hieronder een grafiek van de toelaatbare drukken van sommige soorten grond. Voor de berekening van de specifieke druk die wordt uitgeoefend op de grond door de uitschuifstabilisatoren, gebruik deze formule:

$$P = \frac{F}{A}$$

waarbij:

- P de specifieke druk op de grond is,
- F de belasting is die wordt uitgeoefend door de uitschuifstabilisatoren, en
- A het oppervlak van de uitschuifstabilisatoren op de grond is.

Voor het voorbeeld met de platformbelasting ($F = 9240$) lb en de platen met oppervlakte ($A = 13'2''$) (afmetingen $(8'' \times 8''$)),

$$P = \frac{9240}{64} = 144.375 \text{ lb/ft}^2$$

Met versterkte basisplaten met oppervlakte ($A' = 52'6''$) cm^2 (afmetingen $(1'4'' \times 1'4''$)),

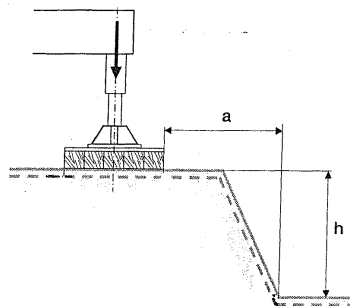
$$P' = \frac{9240}{52'6''} \approx 175.897 \text{ lb/ft}^2$$

Dit zijn de berekende specifieke drukwaarden. U kunt nu deze waarden vergelijken met de waarden in de grafiek voor de grondconsistentie om te controleren of ze binnen de toelaatbare grenzen vallen.

Soil type	Toegestane specifieke druk (daN/cm ²)
Verschoven grond, niet compact	1 - 2
Compacte en granulaire gronden (zand)	2 - 6
Compacte gronden (zand + grind)	4 - 10
Rotsen van gemiddelde consistentie (kalksteen-zandsteen) - bestrating geschikt voor het verkeer van zware voertuigen	10 - 15
Rotsen van opmerkelijke consistentie (sterke kalksteen - sterke zandsteen)	15 - 30
Compacte rotsen (porfier-basalt-graniet)	30 - 50

BELANGRIJK!!! - VEILIGHEIDS-AFSTAND VAN SLEUVEN/HELLINGEN

Bij de installatie van de steunpoten moet u altijd een voldoende veiligheidsafstand houden tot sleuven en hellingen. Deze afstand is afhankelijk van het soort sleuf/helling (gestut en niet gestut) en van het soort grond (we raden u aan informatie in te winnen bij de werfmanager of bij een civiel ingenieur met ervaring in de grondconsistentie). Hieronder geven we u het schema/de theoretische regel:



In geval van grond die vatbaar is voor aardverschuivingen of gemeld - $a = 2xh$

In geval van compacte grond, niet vatbaar voor aardverschuivingen of gemeld - $a = 1xh$

***** HOOFDSTUK 3 *****

Beschrijving, Bedieningselementen, Kenmerken,
Uitvoeringen, Noodgevallen en Ingebruikname
BEDRIJFSVOORSCHRIFTEN

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 20 pagina's, deze ingebrepen.

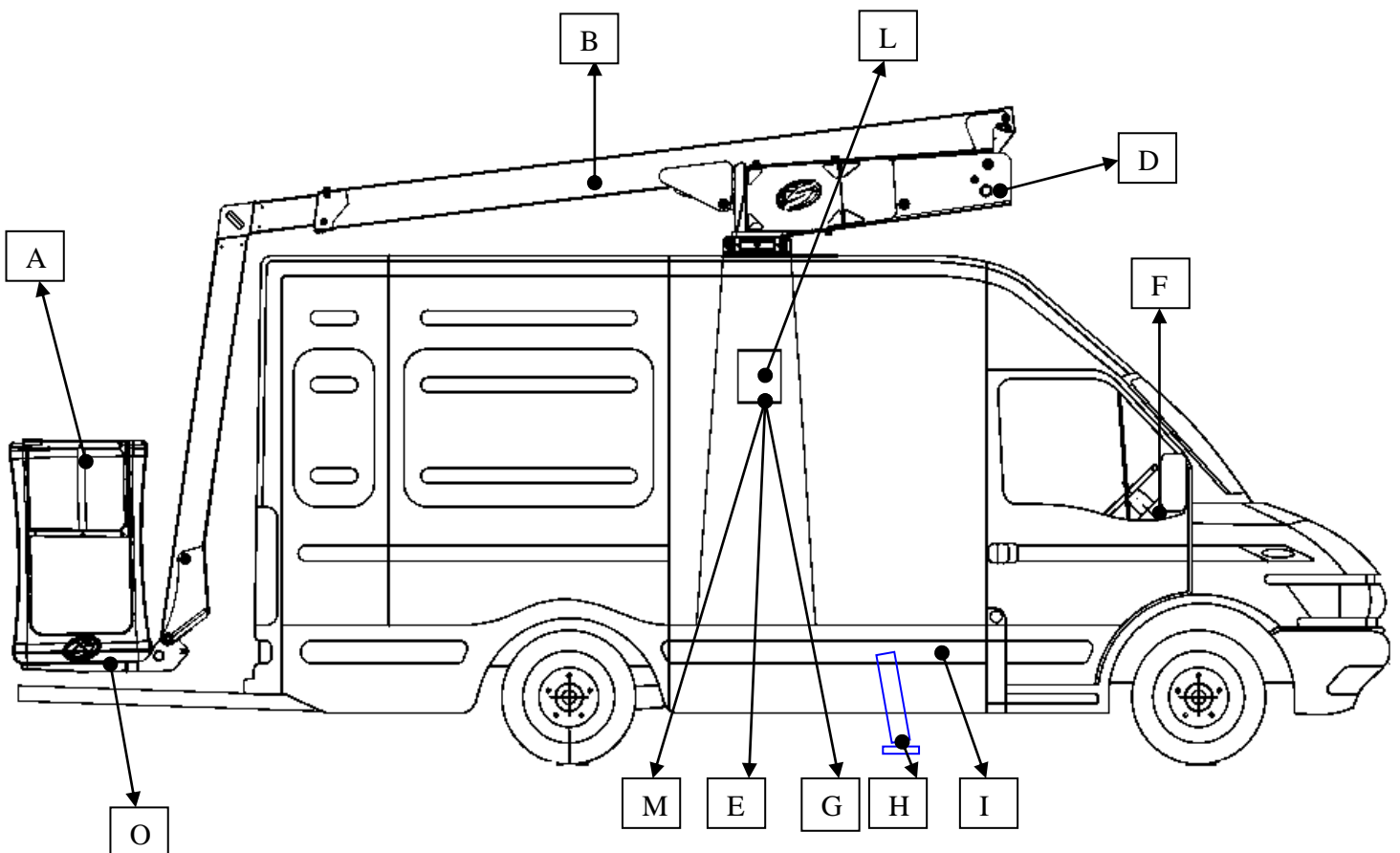
Belangrijk: de vermelde afmetingen en gewichten hebben een tolerantie van $\pm 5\%$.

Beschrijving van de machine

3.1 Verklaard gebruik van de machine

Het Socage luchtplatform is ontworpen en gerealiseerd voor het tillen en verplaatsen van mensen die zich binnen een genivelleerde mand bevinden, door de ruimte in alle richtingen die kunnen worden uitgevoerd. Het platform heft het personeel verticaal op, maakt horizontale beweging mogelijk door middel van gewrichten en verlengstukken, en maakt hoekige bewegingen mogelijk via de draaiende toren. De machine werkt met de uitschuifbare steunpoten op de grond. Het personeel kan gereedschap meenemen in de mand tot de aangegeven maximale capaciteit. Eenmaal op hoogte kan het personeel geen objecten overladen.

3.2 Belangrijkste componenten



A – Bedieningen in de mand

Hydraulische verdeler voor de beweging van het platform in de mand.

B – Hoofdtelescooparm

Telescooparm met verlenging en zwenken, gerealiseerd met twee hydraulische cilinders.

D - Turret

Van hoogwaardig plaatstaal, bestaande uit een hoofdgedeelte en elektro-gegolfde versterkingen. Het is gemonteerd op de koppelingssupport van de vijfde wiel van de bovenbouw; rotatie wordt gegarandeerd door een hydraulische motor met wormschroeven en automatische rem in werkhouding. Een roterende hydraulische verdeler maakt continue rotatie van de bovenbouw ten opzichte van het chassis mogelijk.

E – Olietank

Dit is de tank die de olie bevat voor de aandrijving van het hydraulische systeem van de machine, compleet met MIN/MAX niveau.

F – Bedieningspaneel in de cabine

Om de juiste inschakeling van de power take-off te controleren en de activering van het systeem. Het is uitgerust met een timer om de bedrijfstijden te registreren.

G – Bediening power take-off

Voor mechanische inschakeling van de power take-off.

H – Stempels (optioneel)

Met individuele of gelijktijdige neerwaartse beweging, ze zijn bevestigd aan het secundaire frame.

I – Basiskader

Dit is de hoogwaardige stalen ondersteuningsstructuur voor het bevestigen van het luchtonderdeel aan de vrachtwagen. Het is afgewerkt met een antislip aluminium loopvloer.

L – Noodhandpomp/ of Elektrische pomp

Handpomp voor noodafdalingen.

M – Bediening stempels (optioneel)

Hydraulische verdeler en paneel voor het selecteren van de beweging van de stempels.

N – Noodbedieningen

Voor het verplaatsen van de machine vanaf de grond tijdens een noodafdaling.

O - Bedieningsmandje

Dit is de bak die de operator(s) en de gereedschappen herbergt. Het is gemaakt van glasvezel met afmetingen van 700x700x1100 mm. Een beschikbare optie is een aluminium mand met afmetingen van 1400x700x1150 of een glasvezel mand met afmetingen van 1400x700x1100 mm (met een verminderde capaciteit van 200 kg).

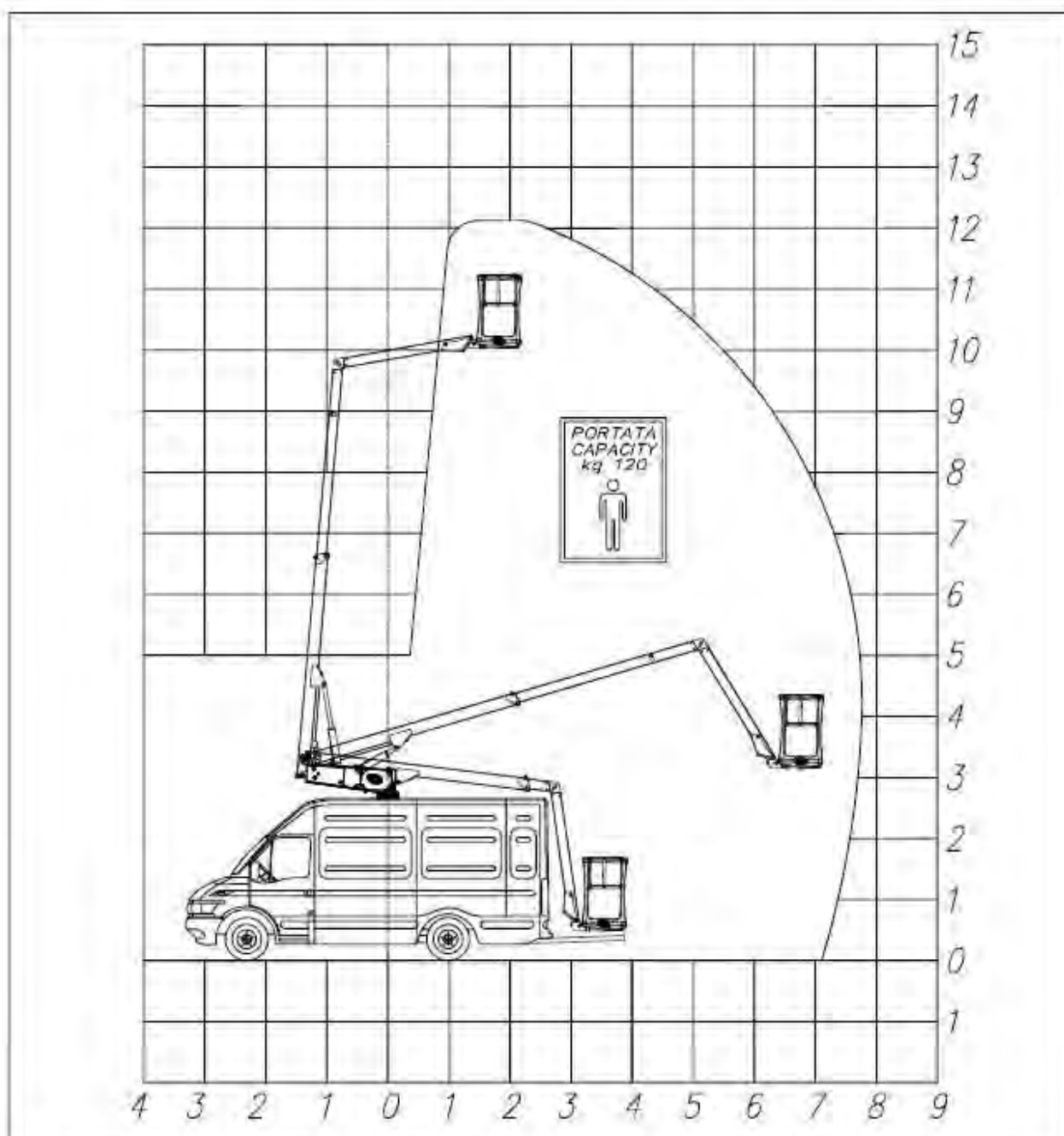
HYDRAULISCH SYSTEEM VOEDING

Voeding met een pomp gekoppeld aan de power take-off van de vrachtwagen, met koppelingenbediening geplaatst in het bestuurdersgedeelte, aangevuld met een licht indicatielampje, geplaatst op het dashboard.

3.3 Technische kenmerken

Model	12VT	SO-0054
Maximale werkhoogte	m	12.10
Maximale hoogte van de bodem van de mand	m	10.10
Maximaal werk bereik	m	7.80
Maximale reikwijdte van de bak	m	7.10
Standaard capaciteit	kg	120kg – 1p
Standaard capaciteit met mand voor 2 personen	kg	200kg – 2p
Afmetingen van de glasvezel mand N.B. capaciteit 120 kg	mm	700x700x1100
Afmetingen van de glasvezel mand (optioneel) N.B.: capaciteit daalt tot 200 kg	mm	1400x700x1100
Rotatie van de bovenbouw	°	400°
Hefsnelheid	m/s	0.4
Snelheid van de verlenging	m/s	0.4
Rotatiesnelheid	m/s	0.7
Reisafmetingen	Zie lay-out pagina 3.6	
Niveau van machinevibraties	m/s ²	< 0,25
Geluidsniveau LWA dB 80	Opmerking: Het geproduceerde geluid wordt veroorzaakt door de vrachtwagenmotor; de meting van het geluid op het platform op 1,60 m van de vloer tijdens de stijg-, daal- en uitschuifase heeft geen geluidsdruk boven 80 dBA opgeleverd.	

WERKGEBIED



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

ALTEZZA MAX DI LAVORO - MAXIMUM WORKING HEIGHT	12,10m
ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO - WALKING FLOOR HEIGHT	10,10m
SBRACCIO MAX DI LAVORO CON ROTAZIONE CESTO	7,8m
PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD	120 Kg



DIS. P.T. APPROV. M.B.

PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM

forSte 12VT

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE $\pm 3\%$
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI

THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY $\pm 3\%$ DEPENDING
ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Data and descriptions are approximate and not binding.

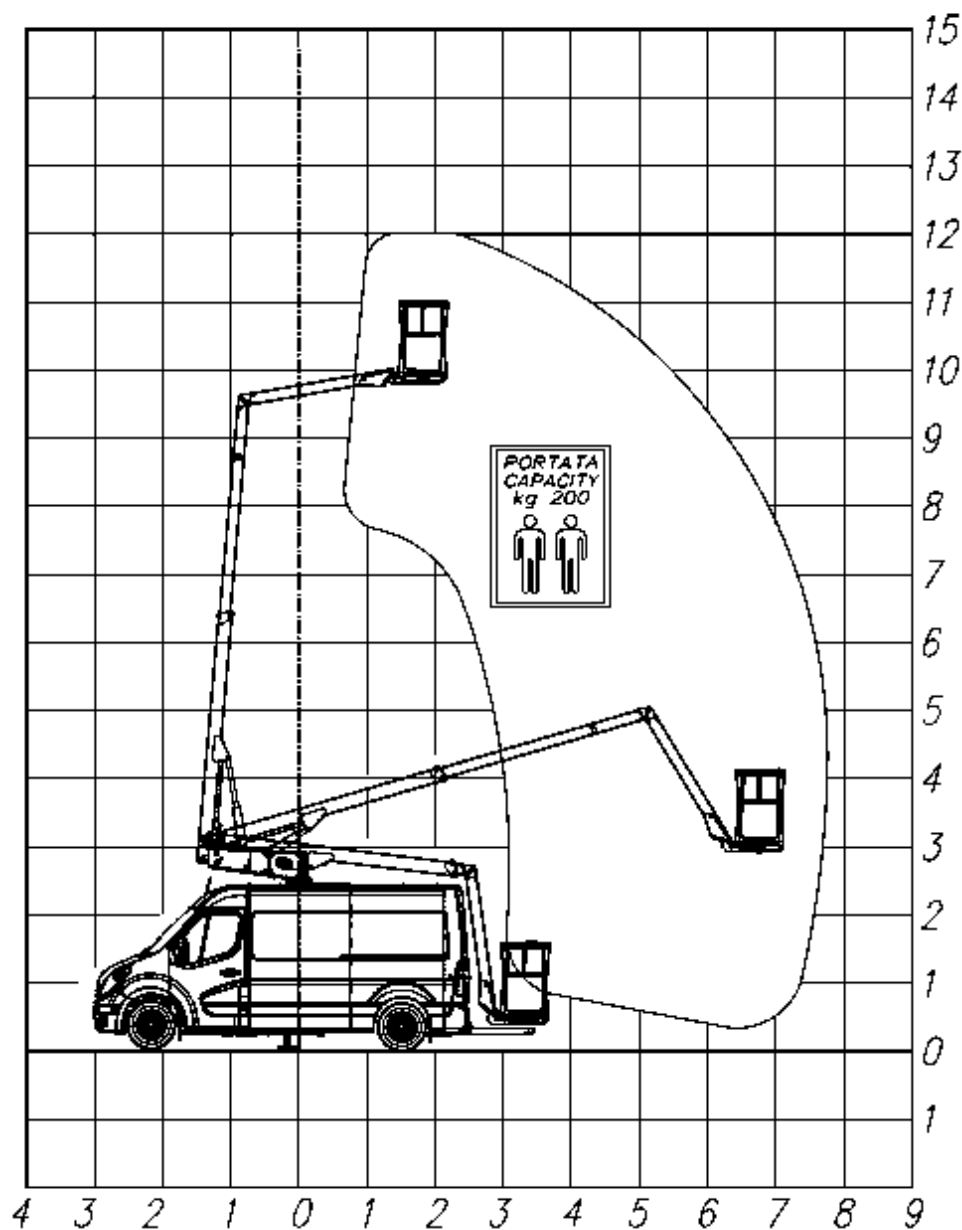
Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

CODICE **NO15.0480**

DATA 04/04/14

MOD. /

WERKRUIJITE (FIBERGLAS WERKBAK VOOR 2 PERSONEN)



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS



ALTEZZA MAX DI LAVORO - MAXIMUM WORKING HEIGHT	12m
ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO - WALKING FLOOR HEIGHT	10m
SBRACCIO MAX DI LAVORO CON ROTAZIONE CESTO	7,8m
PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD	200kg

DIS. P.T. APPROV. M.B.

**PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM**

forSte 12VT

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE ± 3%
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI

THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY ±3% DEPENDING
ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

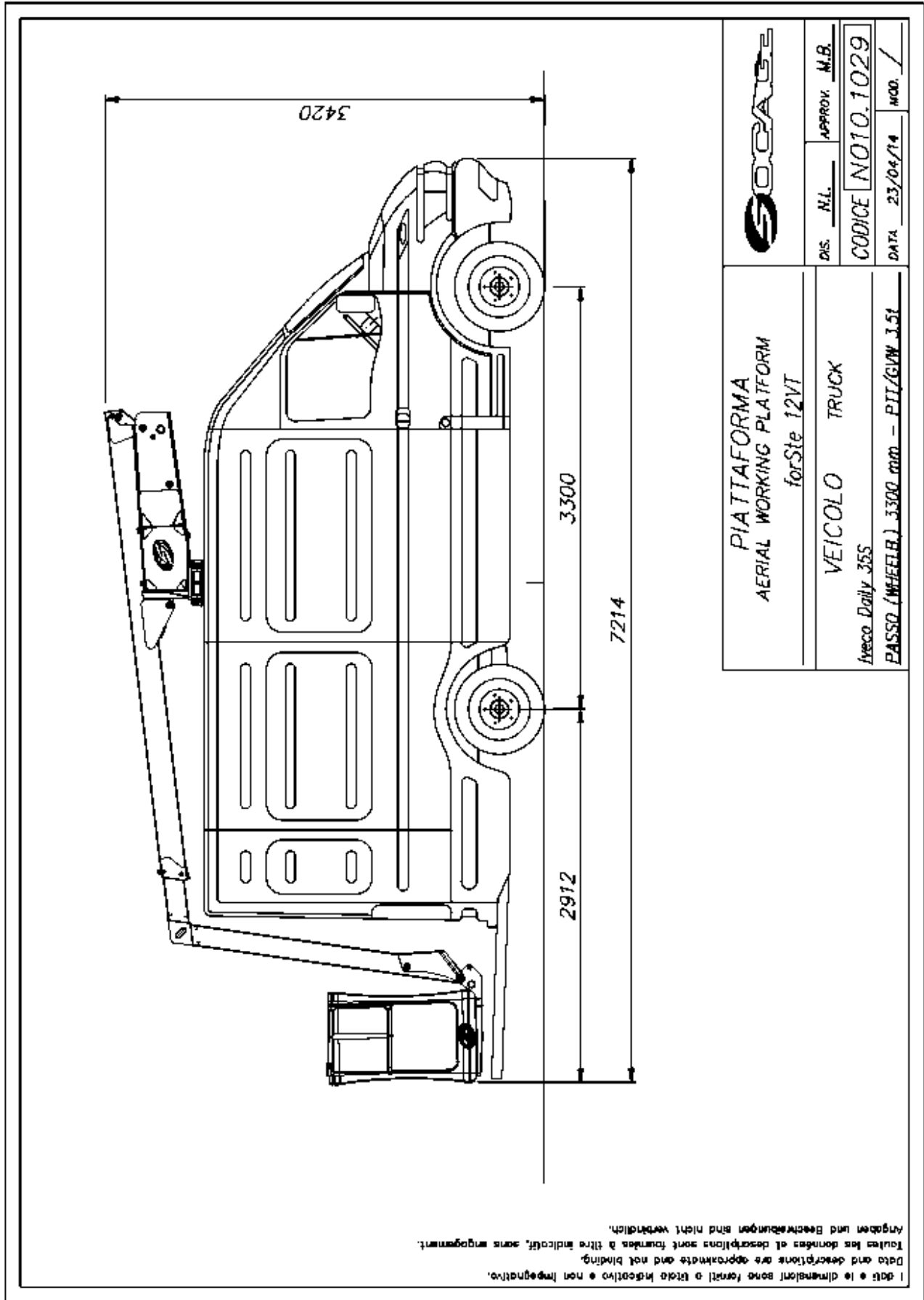
RENAULT MASTER L2H2

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Data and descriptions are approximate and not binding.
Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

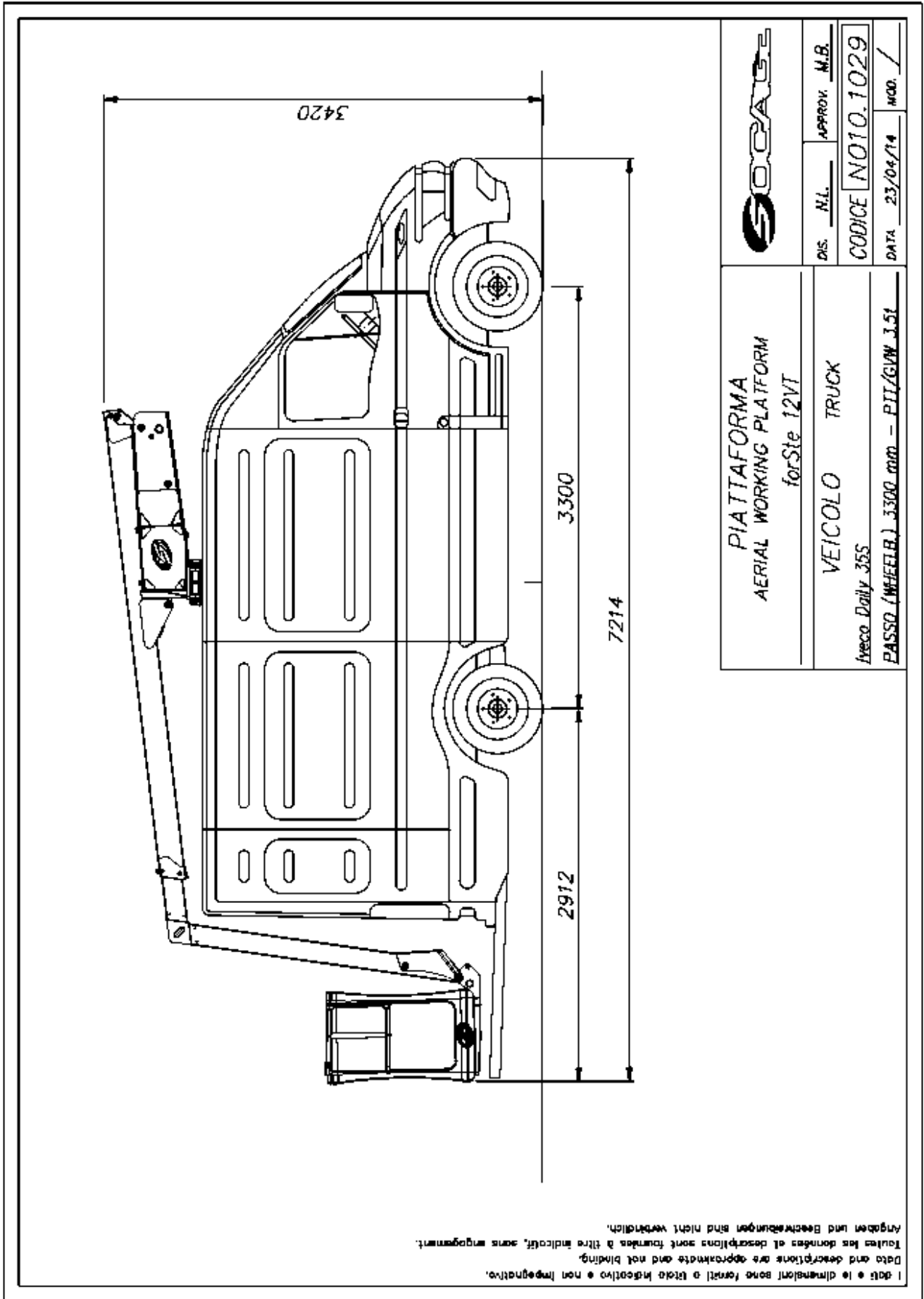
CODICE NO150544

DATA 11/04/2015 MOD. /

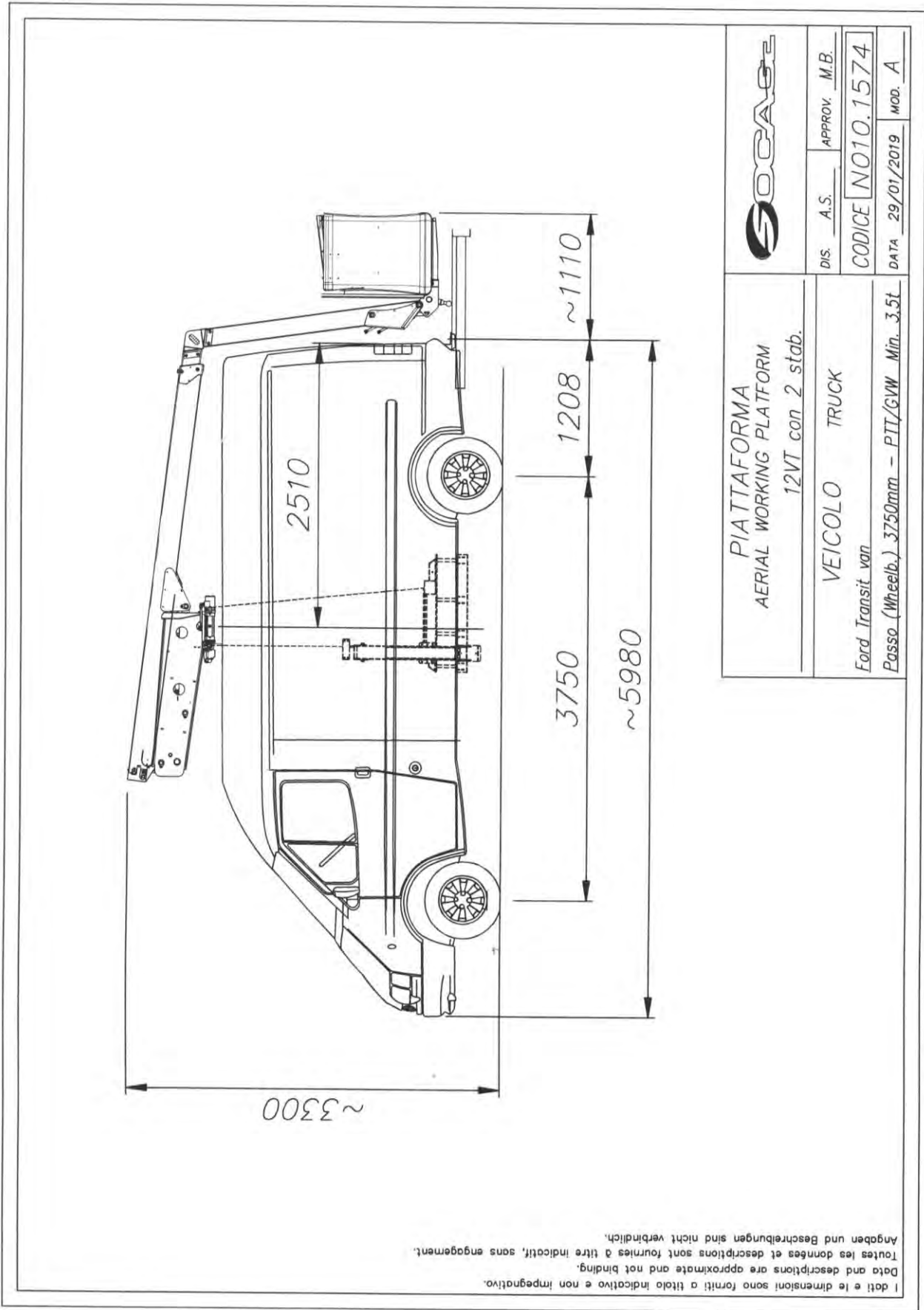
ALGEMENE LAYOUT



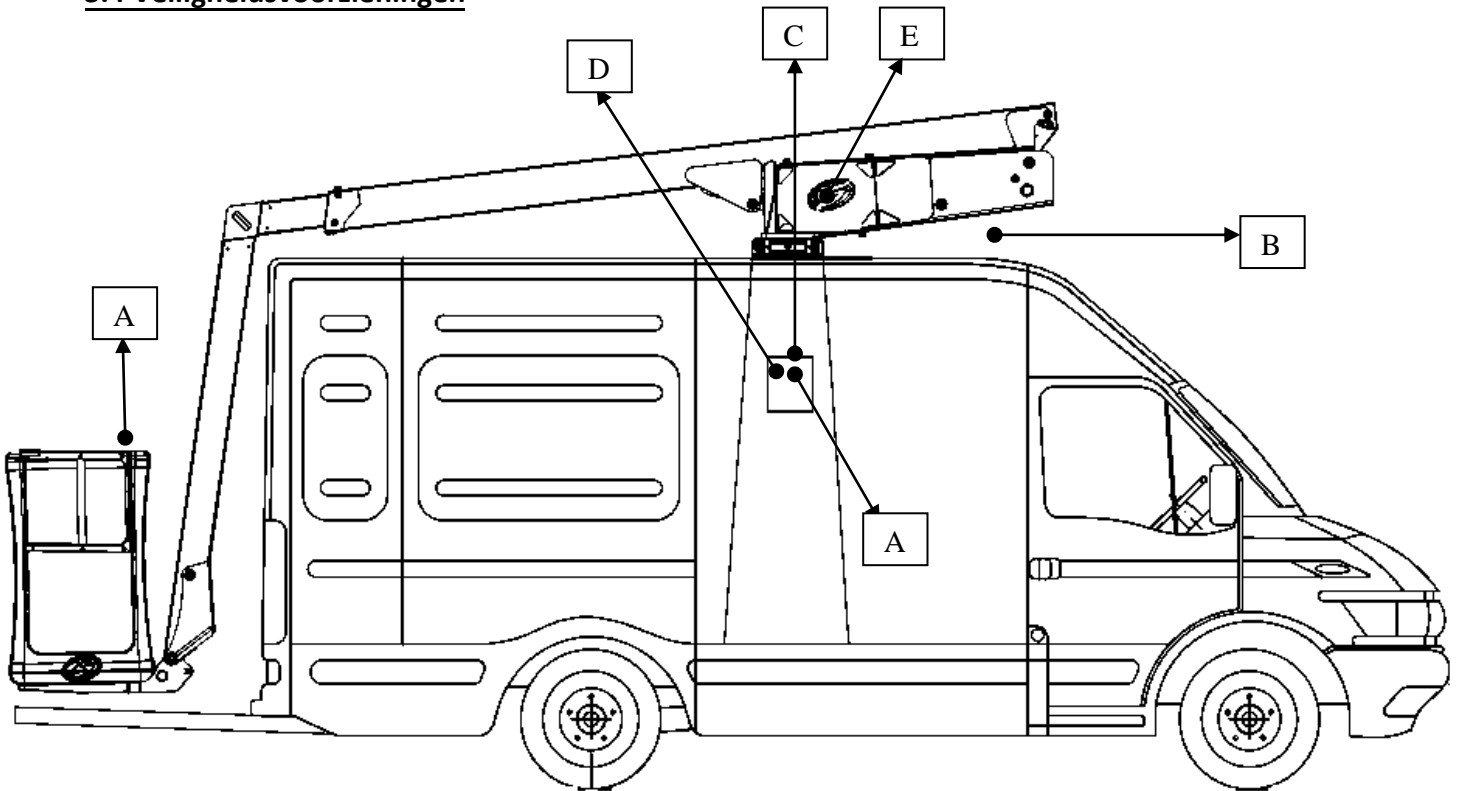
ALGEMENE LAYOUT



ALGEMENE LAYOUT



3.4 Veiligheidsvoorzieningen



A - Noodstopknoppen

Ze zijn aanwezig op de toren en op de bedieningselementen in de cabine. Ze stoppen elke platformfunctie in geval van nood.

B - Roterende knipperlamp

Het is gemonteerd op de cabine van de vrachtwagen om aan te geven wanneer het platform in bedrijf is.

C - Elektropomp voor noodafdeling

Hiermee kan het platform worden verplaatst en terugkeren naar de reisstand in geval van een storing. Afhankelijk van de configuratie kan er een optionele nood-elektrische pomp aanwezig zijn, gevoed door de batterij van de vrachtwagen.

D - Noodbedieningen

Ze zijn aanwezig op de draaibare toren en worden gebruikt om het platform in noodsituaties te verplaatsen.

E - Inclinometer

Dit is een apparaat dat de hoek van de basis van het frame meet en waarschuwt wanneer de hoek van de machine voldoet aan de voorwaarden voor het begin van regelmatig werk.

Als de machine de voorwaarden voor regelmatig werk niet respecteert (binnen 5° longitudinaal / 2° lateraal), wordt een waarschuwinglampje geactiveerd. Voordat de machine wordt geopend, moet deze dus naar de toegestane kanteling voor het werk worden gebracht en deze waarschuwingen doven. (Let op: als de optionele stabilisatoren aanwezig zijn, moet u geleidelijk aan de hendels werken en de juiste nivellering van het platform verkrijgen, verifiërend via de hendel die zich in de buurt van de bedieningselementen bevindt.

Met de machine in werkpositie (geopend), als u de kanteling van 5°/2° overschrijdt, blokkeert de inclinometer de bewegingen niet, maar activeert een akoestisch alarm en het knipperende rode indicatielampje op het elektrische paneel van de toren.

N.B. - CONTROLEER ELKE WEEK DE EFFICIËNTIE VAN HET APPARAAT DOOR DE BASIS MET EEN KANTELING BOVEN 3° TE STABILISEREN EN HET AFGAAN VAN DE ZOEMER EN DE VERLICHTING VAN HET LICHT TE CONTROLEREN.

Bescherming van elektrische en hydraulische installatie

Alle flexibele slangen en kabels zijn uitgerust met slijtvaste en barstbestendige beschermingen.

Rotatievergrendeling in werkpositie

Zodra de rotatiebeweging is gestopt, wordt de toren onmiddellijk geblokkeerd om elke beweging tijdens het werk op hoogte te voorkomen.

Maximale drukkleppen

Ze voorkomen dat de maximale druk in de hydraulische installatie, waarmee het platform is gekalibreerd, wordt overschreden.

Bevestigingspunten voor veiligheidsgordels

Geplaatst op de mand, worden ze gebruikt om de veiligheidsgordels van de operator tijdens het gebruik van het platform vast te maken.

Vergrendeling tussen stabilisatoren en giek (optioneel)

De bedieningselementen van de stabilisatoren worden alleen geactiveerd als de gieken in de rustpositie staan en als de juiste bediening is geselecteerd op het torenpaneel. Als dit niet het geval is, kunnen ze niet worden gebruikt.

Zodra de machine gestabiliseerd is, gaat er een groen lampje branden op het paneel voor het selecteren van de stabilisatoren en door de gewenste positie te selecteren op het paneel in de toren (mand of toren) is het mogelijk om de telescopische giek op te tillen en te beginnen met werken.

Met de giek geopend is het niet meer mogelijk om de stabilisatoren te activeren, zelfs niet door de bediening in de toren te selecteren. N.B. - CONTROLEER ELKE WEEK DE DOELMATIGHEID VAN HET INTERLOCK-APPARAAT STABILISATOREN/GIEK, ZORG ERVOOR DAT DE GIEK NIET WERKT ALS DE STABILISATOREN NIET OP DE GROND ZIJN GEDRUKT EN ANDERSOM.

OPSTART PROCEDURE

a) Stabiliseren van het platform

1. ****Betreed de bestelbuscabine.****
2. ****Activeer de parkeerrem.****
3. ****Zet de versnellingspook in de neutrale positie en laat de vrachtwagenmotor draaien.****



De rotatie van de bestelbusmotor MAG NIET hoger zijn dan 1000 toeren per minuut.



De maximale toegestane helling voor het chassis is 5° longitudinaal / 2° zijwaarts.

Op dit punt gaat de indicator voor de stroomvoorziening van het elektrische systeem van het platform aan op het bedieningspaneel in de cabine.

Indicator van de stroomvoorziening van het elektrische systeem van het platform brandt - geel.



4. Druk het koppelingspedaal in.

De PTO inbrengen met de selecteur (licht aan = actieve PTO) of de selecteur bewegen 0/1. Laat de koppeling langzaam opkomen.



Als de power take-off correct is ingebracht, brandt het rode lampje van de power take-off.

Aandrijving ingeschakeld - rood lampje aan



5. Om de stabilisatoren in te schakelen (OPTIONEEL) terwijl de machine in bedrijf is, kun je ofwel in de basket klimmen (om het platform van de grond te tillen) of op de grond blijven (om de machine te stabiliseren voordat het platform wordt opgeheven).

helmet opzetten en de veiligheidsgordels bevestigen op de daarvoor geschikte bevestigingspunten) en de bedieningselementen gebruiken, of de bedieningsconsole op de grond nemen en de bedieningselementen gebruiken.

BEDIENTOETSEN IN DE BAK



BEDIENINGSELEMENTEN OP DE GROND



6. Om te stabiliseren, duwt u de hendels van de bedieningsverdeler van de stabilisatoren naar beneden totdat de groene stabiliseringslamp op het frame gaat branden (zie bovenstaande afb.).

Opmerking: Gebruik de waterpas om te controleren of de helling van de machine binnen de gespecificeerde limieten voor gebruik ligt.



DE EERSTE BEWEGING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD, IS HET OPLIFTEN VAN DE GIEK.



ALS DE OLIE-TEMPERATUUR NEIGT TE STIJGEN NAAR 70 °C, MOET EEN WARMTEWISSELAAR WORDEN GEÏNSTALLEERD.

B) HET PLATFORM SLUITEN

1. Centreer het pantograaf en sluit de stangen.
2. Laat de telescopische arm zakken naar de rustpositie.
3. Zet de dieselmotor uit (STOP-knop op de joystick):
 - a) Druk op de koppeling.
 - b) Ontkoppel de PTO:
door de knop in de cabine op de positie <<0>> (UIT) te draaien.
 - c) Laat de koppeling voorzichtig los.



CONTROLEER ALTIJD OF DE PTO JUIST IS ONTKOPPELD VOORDAT JE MET DE VRACHTWAGEN GAAT RIJDEN OM ELKE ONVOORZIENE VOERTUIGSNELHEID TE VOORKOMEN!



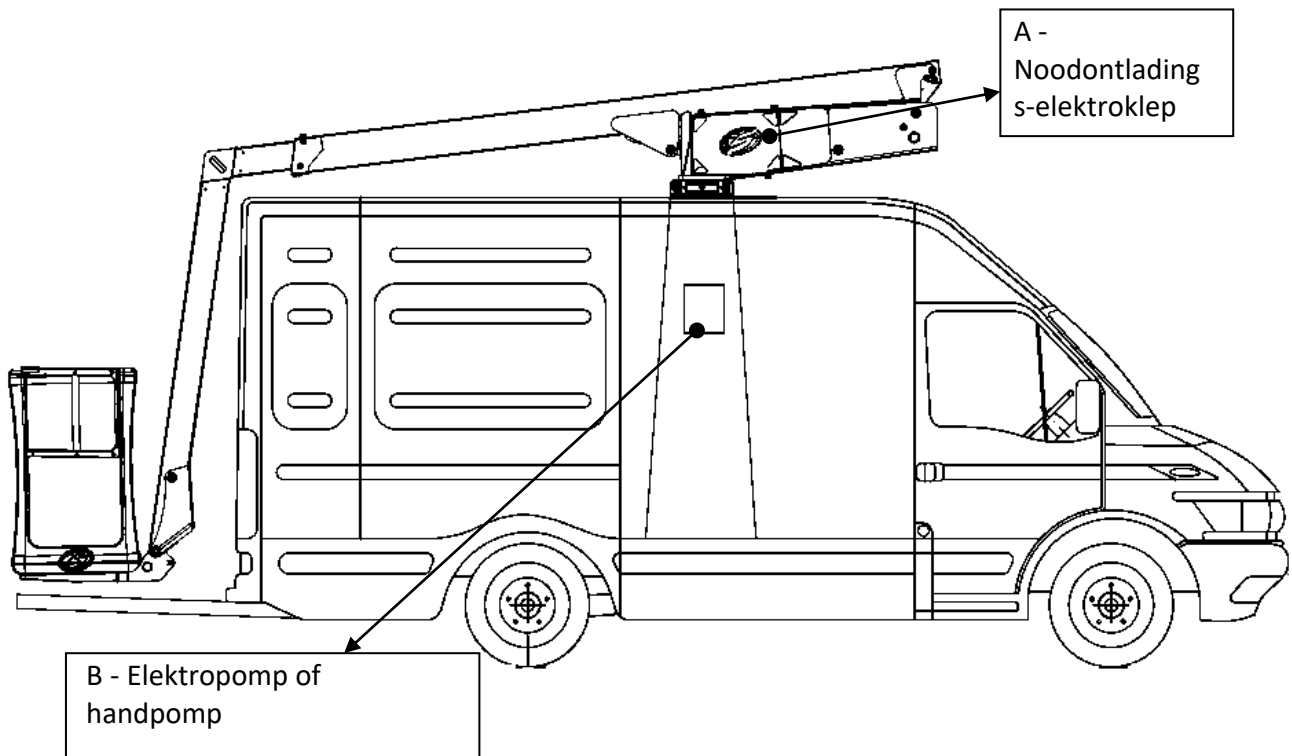
CONTROLEER ALTIJD OF DE PTO JUIST IS ONTKOPPELD VOORDAT JE MET DE VRACHTWAGEN GAAT RIJDEN OM ELKE ONVOORZIENE VOERTUIGSNELHEID TE VOORKOMEN!



Controleer ALTIJD of de PTO correct is ontkoppeld voordat je met de vrachtwagen gaat rijden om elke ongewenste voertuigsnelheid te voorkomen!

3.6 Machine sluiting in noodsituaties (mast inschuiven)

In geval van een storing of onderbreking van de hydraulische of elektrische stroomvoorziening tijdens gebruik, kan de operator op de grond de sluiting uitvoeren door de noodbeweging uit te voeren.



A - Noodontlastings-elektroklep
B - Elektromagneetklep of handpomp

Hydraulische of elektrische voedingstoring

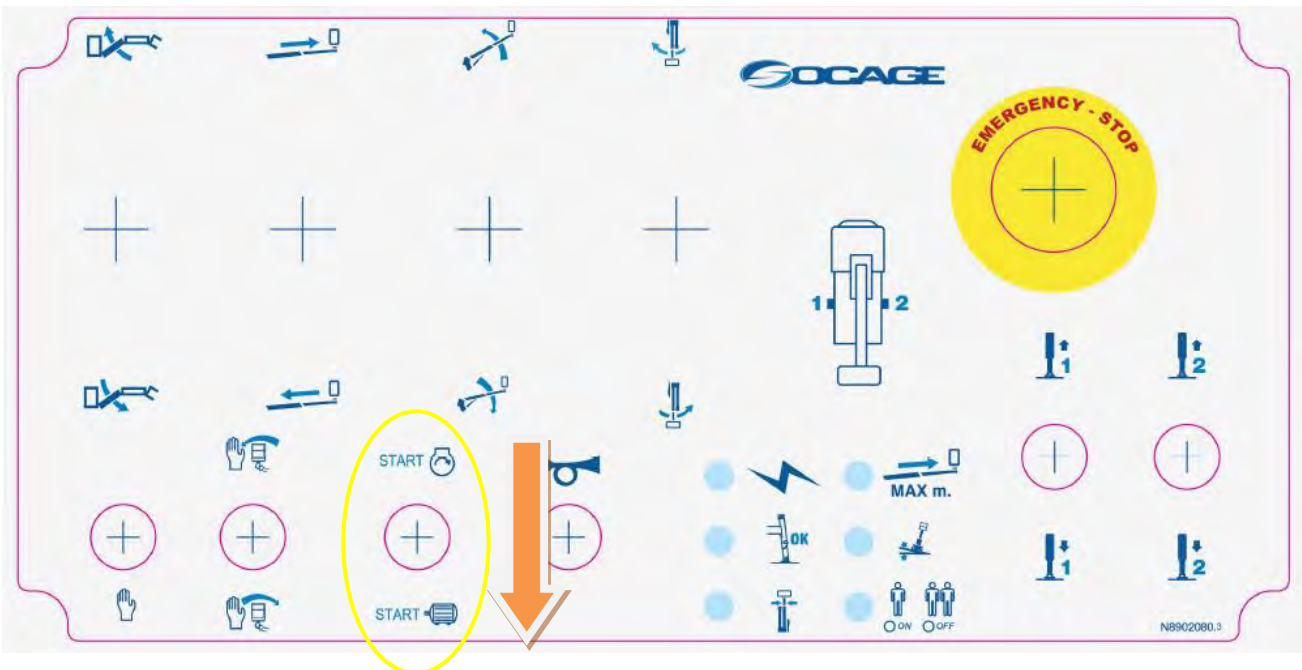
In geval van hydraulische en elektrische voedingstoring kan de machine in noodgevallen worden verplaatst met drie verschillende systemen:

- a - primair systeem met nood-elektrische pomp
- b - secundair systeem met ontluchting van het vergrendelventiel van de platformbeweging

a) Met het systeem van de nood-elektrische pomp

In geval van een machinestoring kan de elektrische pomp, met de truckaccu, worden ingeschakeld en de standaardbediening worden geactiveerd om de machine in de ruststand te brengen.

1. Activeer de elektrische pomp met de selectie in de aangegeven startpositie.



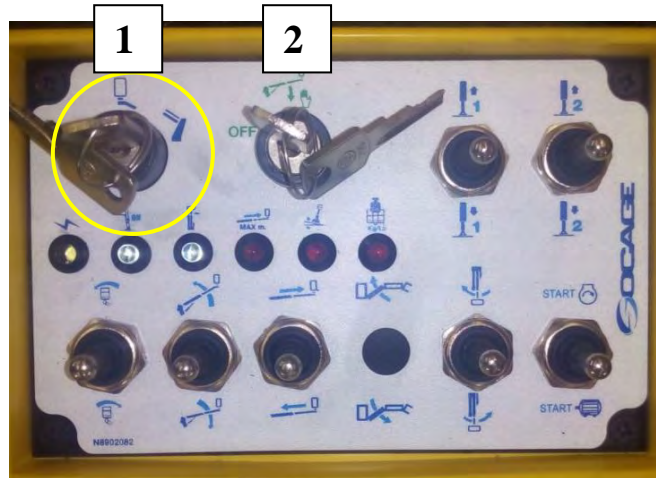
2. Houd de selectie AAN en voer de manoeuvres uit om de machine terug te brengen

ALS DE STABILISATOREN AANWEZIG ZIJN, daarna, om de stabilisatoren te sluiten, op dezelfde manier, houd de selectie AAN en activeer de hendel van de verdeler.

b) Met ontluchting van het vergrendelingsventiel

In geval van een storing van de elektrische pomp is het ook mogelijk om de machine te sluiten, met uitzondering van het elektromagnetische ventiel van de arm (zoals getoond op de foto).

1. Op de joystick in de toren, draai de regelselector "1" naar de positie "TORRE".



2. Draai vervolgens de sleutel "2" van de noodbedieningen zodanig dat deze overgaat van de positie "uit" naar actief "arm" en houd deze positie handmatig vast tijdens de noodmanoeuvre.



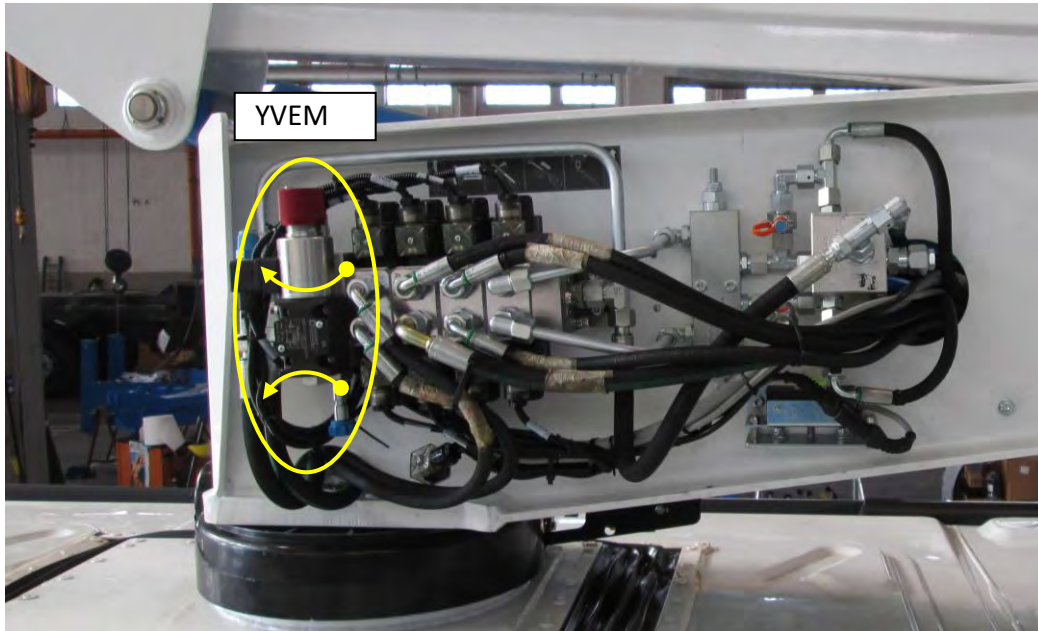
3. Op dit punt om het bovenste deel te sluiten, voer de manoeuvre voor het verlagen van de arm direct uit op de joystick.

(terwijl de sleutel "2" ingeschakeld blijft)

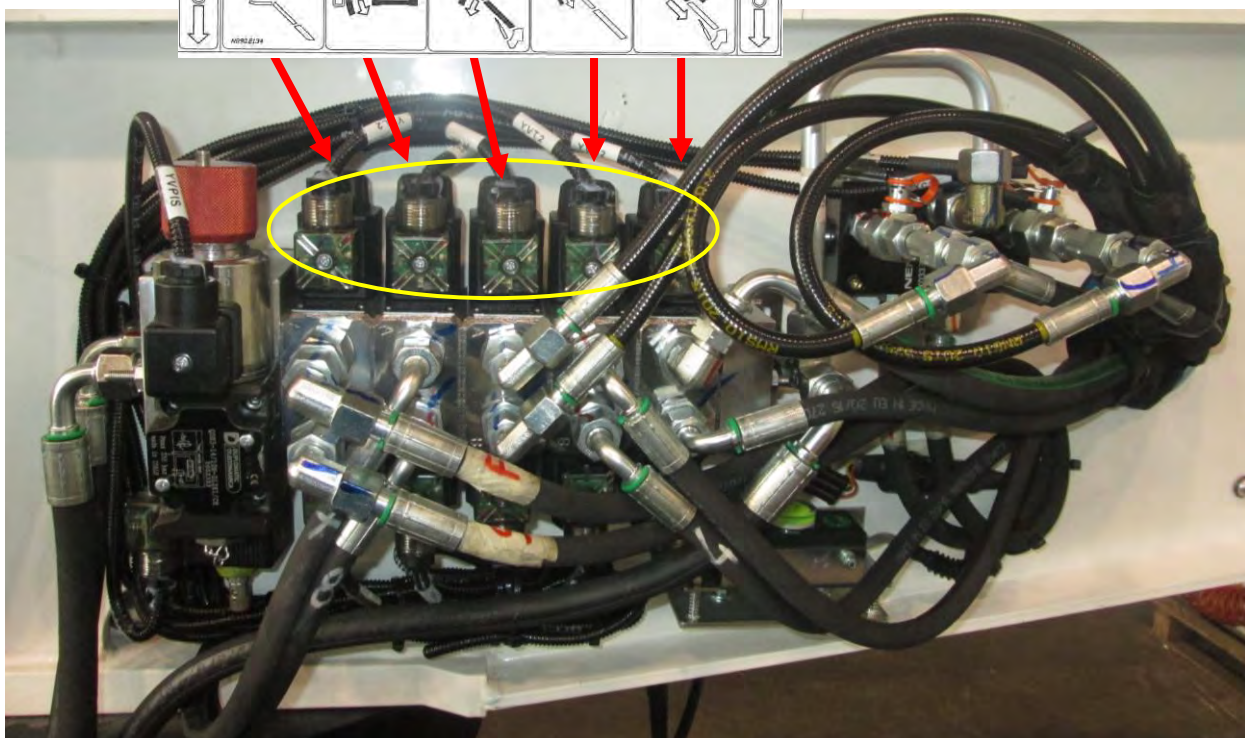
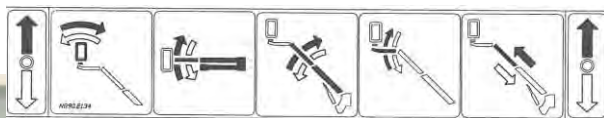


c) Met de handpomp

1. Draai de pompselector naar de startpositie. Pomp met de selector door de nood elektrische klep te omzeilen, alleen de functie van de telescopische arm en het heffen. De functies van de draaibeweging van de toren, de verlenging van de arm, de rotatie van de mand, het heffen van de stabilisatoren en de bewegingen van de vrachtwagen met de noodpomp zijn geblokkeerd.

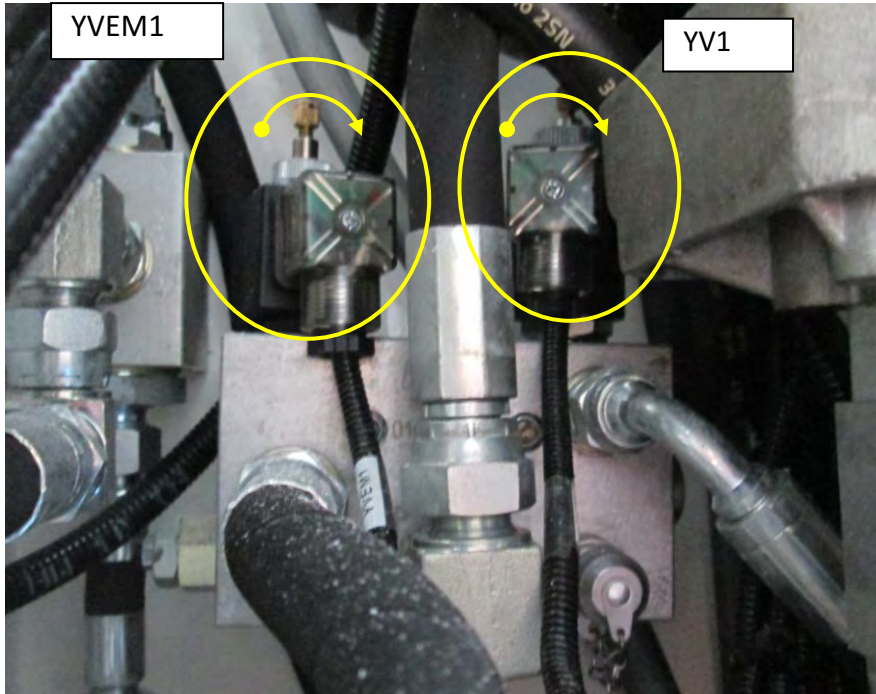


2 – Om de machine in de rustpositie te brengen, drukt u met behulp van een priem of een schroevendraaier op de elektroklep van de overeenkomstige beweging die u wilt uitvoeren (zie label voor bewegingen) en tegelijkertijd, met behulp van een andere operator, gebruikt u de handpomp binnenin de vrachtwagen naast de toren.



Als de stabilisatie aanwezig is (optioneel):

1. In het geval dat de machine was uitgerust met stempels die zijn aangesloten op de wisselklep, om ze te sluiten,
2. Verwijder de loodcoating van de elektroklep van de stempel (YV1) en sluit deze uit door hem helemaal los te maken.



3. Activeer vervolgens de hendels van de verdeler van de stabilisatoren en activeer deze tegelijkertijd. handpomp om de machine weer in bedrijf te stellen.



Aan het einde van de herstelwerkzaamheden, herstelt u de knop van de elektrokleppen naar de oorspronkelijke werkconditie.

TOEGANG TOT DE LAADBAK EN DE WERKBAK

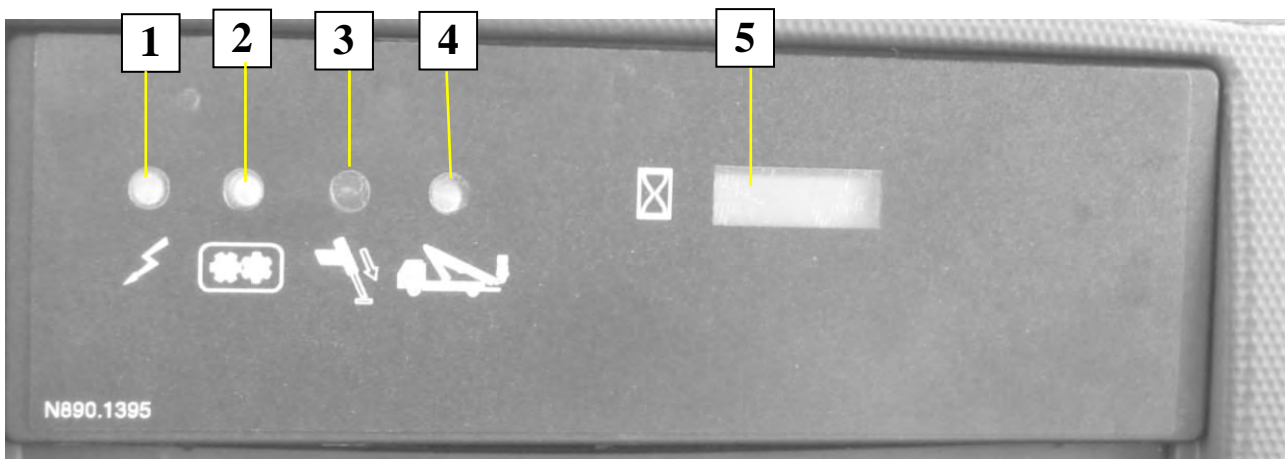
Het op- en afstappen vanuit de werkbak is alleen toegestaan aan de achterkant van het voertuig, waarbij de vloer als leuning wordt gebruikt. Verhoog het blok van de balk op de werkbak voor gemakkelijke toegang (zie foto).



PANEL IN TRUCK CABINE

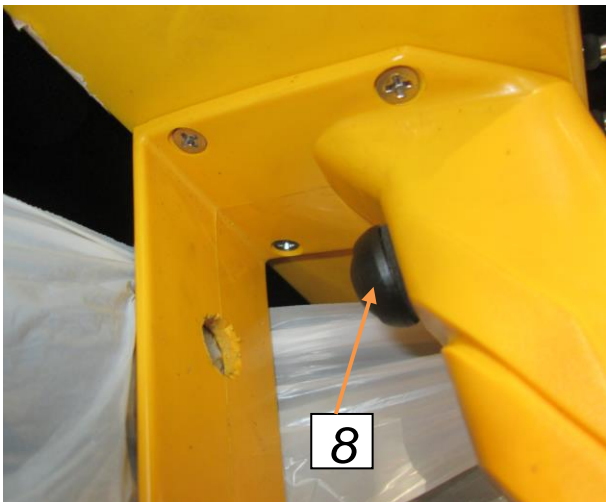
Het volgende bevindt zich op het paneel in de bestelbuscabine:

1. PLE voeding wit indicatorlampje.
2. Oranje signaallampje voor ingeschakelde power take-off.
3. Rood indicatorlampje dat onjuiste sluiting van de stabilisatoren signaleert tijdens het verplaatsen.
4. Groen lampje dat de juiste sluitpositie van het platform aangeeft - werkpositie
5. Timer met gelijktijdige inschakeling op de PLE-elektrische bedieningspanelen.



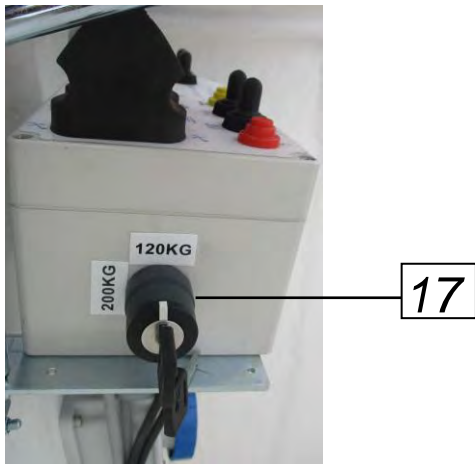
BEDIENINGSELEMENTEN OP DE TOREN

1.	<u>Zelfinschakelende noodknop.</u> Als erop wordt gedrukt, stopt het alle bewegingen, schakelt de thermische motor van de wagen uit en activeert het akoestische signaal. Om de werking te herstellen, laat u de knop los door het bovenste gedeelte te draaien.
2.	<u>Keuzeschakelaar met twee posities voor het selecteren van commando's BASKET-TURRET.</u>
3.	<u>Keuzeschakelaar voor het inschakelen van de elektrische pomp of de pomp van de vrachtwagen.</u>
4.	<u>Hendel keuzeschakelaar voor het bedienen van de rotatie van de draaitoren.</u>
5.	<u>Hendel keuzeschakelaar voor het bedienen van de uitschuif- en teruggaande beweging van de giek.</u>
6.	<u>Hendel keuzeschakelaar om de opwaartse en neerwaartse beweging van de giek te regelen.</u>
7.	<u>Hendel keuzeschakelaar voor het regelen van de nivellering van de bak.</u> Let op: het wordt aanbevolen om deze bediening te gebruiken wanneer het platform stil staat en het altijd heel langzaam te activeren om gevaarlijke glij- of kantelbewegingen van de bak te voorkomen.
8.	<u>Indien er een persoon aanwezig is, zorg ervoor dat u hun toestemming krijgt voor de manoeuvres.</u>
9.	<u>Indicatorlicht voor de stroomvoorziening van de elektrische installatie.</u>
10.	<u>Inclinometer.</u>
11.	<u>Groen indicatielampje voor het centreren van de mand.</u>
12.	<u>Hendelkeuzeschakelaar voor het bedienen van de stabilisator (optioneel).</u>
13.	<u>Hendelkeuzeschakelaar voor het bedienen van de stabilisator (optioneel).</u>
14.	<u>Signaallamp voor stabilisatie.</u>
15.	<u>Alarmlicht voor maximale reikwijdte (niet aanwezig).</u>
16.	<u>Groen indicatielampje voor het centreren van de bak (optioneel).</u>
17.	<u>Hendelselectieschakelaar om de beweging van het hefarm op en neer te regelen (niet aanwezig).</u>
18.	<u>Selectiesleutel voor het verlagen van de arm in noodsituaties.</u>



CONTROLS ON THE BASKET)

1	Schakelaar om de elektrische pomp of de pomp van de vrachtwagen in te schakelen.
2	Zelfhoudende noodknop. Het indrukken van deze knop zorgt voor het uitchakelen van de elektrische voeding naar alle componenten, met als gevolg het stoppen van alle manoeuvres. N.B. Als er een stroomstoring is, controleer dan de positie van deze knop.
3	Hendel keuzeschakelaar voor het verlengen en terugtrekken van de giek.
4	Lever selector switch for turret rotation control.
5	Hendel keuzeschakelaar voor de besturing van de draaibeweging van de toren.
6	Knop die manoeuvres van het nivelleren van de mand mogelijk maakt.
7	"Hendelkeuzeschakelaar voor de bediening van het nivelleren van de mand. N.B.: Het wordt aanbevolen om deze bediening te gebruiken wanneer het platform stilstaat en altijd zeer langzaam te activeren, zodat gevaarlijk wegglijden of kantelen van de mand wordt voorkomen.
8	Knop voor het inschakelen van de claxon.
9	Signaallamp voor de elektrische voeding van de installatie.
10	Hellingmeter
11	Groene indicatielamp voor de centrale positie van de draaitoren (optioneel).
12	Stabilisatiesignaallamp.
13	Signaallamp actief = 1 persoon aanwezig op de mand. Signaallamp niet actief = 2 personen aanwezig op de mand (optioneel).
14	"Signaallamp voor maximale reikwijdte-alarm (niet aanwezig)."
15	Hendelkeuzeschakelaar voor het bedienen van de stabilisator (optioneel).
16	Hendelkeuzeschakelaar voor het bedienen van de stabilisator (optioneel).
17	Keuzeschakelaar met twee standen voor het selecteren van de mandcapaciteit 120 kg of 200 kg (optioneel).



***** HOOFDSTUK 4 *****

ONDERHOUD

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 20 pagina's, deze ingebrepen .

LET OP!!! LASSEN/HERSTELLEN

Verschillende delen van de machine zijn gemaakt van staal met een hoge elastische limiet; ga nooit lassen of herstellen zonder de toestemming en de voorafgaande instructies van de fabrikant."



**Socage Nederland
Safety Lift BV**

**Luzernestraat 52
2153 GN Nieuw-Vennep**

**Tel: +31(0)252-28 5005
info@safetylift.nl**

INHOUD

1. Aannammes
2. Te gebruiken producten
3. Onderhoudsprogramma
4. Smering van draaigroepen
5. Controle van het hydraulische olieniveau
6. Vervanging van het filterpatroon voor aanvoer
7. Vervanging/reiniging van het retourfilterpatroon
8. Controleer de afdichtingen van de cilinderblokkleppen
9. Controleer de pijpverbindingen en leidingen
10. Systemen/elektrische componenten
11. Inspectie van de structuur
12. Controle van klemmoeren en bouten
13. Legen van het systeem en vullen van de tank
14. Smering van scharnierende draaipunten
15. Smering van glijblokken
16. Aanpassing van bediening/glijblokken
17. Bedieningselementen
18. Problemen-oorzaken-oplossingen
19. Onregelmatigheden tijdens het werken

INTRODUCTIE

Het is van het grootste belang dat dit materiaal wordt gereinigd met een waterreinigingsmachine om alle vervuilende elementen te verwijderen die materialen kunnen beschadigen en een goede werking kunnen belemmeren.

Na het reinigen, dienen alle componenten gesmeerd te worden om de glijcondities goed te herstellen, en moet worden gecontroleerd of er elementen zijn vervormd of slijtage vertonen. Als dit het geval is, is het verplicht om contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst om deze elementen te vervangen. Voor smeermiddelen wordt verwezen naar wat in deze handleiding is aangegeven.

Het is essentieel om in gedachten te houden dat zelfs veiligheidsvoorzieningen kunnen slijten, en dat men altijd moet controleren of ze schoon, gesmeerd en onbeschadigd zijn. Onder normale werkomstandigheden kunnen reinigings- en smeeroefeningen zoals hierboven beschreven eens per maand worden uitgevoerd. Deze interval moet worden verkort als er sprake is van intensiever gebruik of een zwaardere omgeving dan normaal.

Het is onmogelijk om al deze situaties te beschrijven, daarom volgt hier een lijst met enkele voorbeelden:

- Opnieuw in bedrijf stellen van de machine na een lange periode van stilstand.
- Uiterst hoge of uiterst lage omgevingstemperaturen met daaropvolgende snelle verslechtering of extreme verharding van het smeermiddel.
- Schilder- en zandstraalwerkzaamheden waarbij materiaal de neiging heeft om in de wrijvingsgeleiders te komen en te combineren met het smeermiddel, waardoor een mengsel ontstaat dat geen smeermiddel meer is maar een schuurmiddel dat de componenten van de machine verslijt en de glijgeleiders blokkeert.

Wij vertrouwen op uw nauwgezetheid bij het volgen van de manieren waarop de machine wordt gebruikt, om te bepalen wanneer en hoe de controles en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd die absoluut noodzakelijk zijn voor het perfecte functioneren en goede staat van instandhouding van veiligheidsvoorzieningen en de machine in het algemeen.

WAARSCHUWING

VOOR DE BESCHERMING VAN DE MACHINE EN DE OPERATORS IS HET VERPLICHT OM ORIGINELE RESERVEONDERDELEN TE GEBRUIKEN. VOOR INFORMATIE OVER DE GEAUTORISEERDE SERVICESHOP IN UW GEBIED KUNT U SOCAGE TECHNISCHE DIENST BELLEN.

TIJDENS HET WASSEN MET EEN HOOGDRUKSTRAAL MOET U NIET RICHTEN OP KISTEN, KASTEN EN ELEKTRISCHE COMPONENTEN. WAS NIET MET DETERGENTIA, CHEMICALIËN, BENZINE OF VERGELIJKBARE STOFFEN DIE RUBBEREN ONDERDELEN, KUNSTSTOF COMPONENTEN EN FILMS KUNNEN BESCHADIGEN.

VOER GEEN ENKELE ONDERHOUDSOPERATIE UIT ALS DE MACHINE IN BEWEGING IS. ZET ALLE MOTOREN UIT EN VERWIJDER SLEUTELS UIT HET BEDIENINGSPANEEL EN HET DASHBOARD VAN DE VRACHTWAGEN. VOOR KOGELGEWRICHTEN RADEN WE AAN OM HET VETTEN TE HERHALEN MET DE MACHINE IN VERSCHILLENDE POSITIES. ONDERHOUD MOET ECHTER WORDEN UITGEVOERD WANNEER DE MACHINE IS UITGESCHAKELD EN NA HET VERWIJDEREN VAN DE SLEUTELS UIT DE BEDIENINGSPANELEN.

Inspectie, onderhoud en andere interventies aan de machine moeten worden uitgevoerd door personen met specifieke vaardigheden. Wat betreft het onderhoudsprogramma, volgt hier een lijst van werknemers die verantwoordelijk zijn voor elke operatie:

- A) De bestuurder van het platform en de werkplaats van het bedrijf dat de machine bezit.
- B) Geautoriseerde servicedienst van SOCAGE.
- C) Servicewerkplaats van SOCAGE.
- D) Volledige inspectie of HERSTELLING kan ook worden uitgevoerd door OPENBARE/PRIVÉ-ENTITEITEN die hiervoor gemachtigd zijn, volgens de geldende voorschriften.

Voordat u wijzigingen aanbrengt, moet u toestemming krijgen van de fabrikant.

Let op: nadat de verschillende controles/onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd, zorg ervoor dat de resultaten en de uitgevoerde operaties worden genoteerd in het daarvoor bestemde controleboek (zie hoofdstuk 10).

ALS DE MACHINE VOOR LANGERE TIJD WORDT OPGESLAGEN:

- Bewaar het op een droge en goed geventileerde plaats.
- Verwijder de starttoetsen uit de machine.
- Reinig het filter en het elektrische systeem.
- Bescherm contacten en afstandsbedieningsschakelaars met speciale antioxidanten.
- Smeer de glijgeleiders, kettingen en oppervlakken die niet beschermd zijn door verf.
- Bedek de machine niet met plastic materiaal, omdat dit schadelijke condensatie zou kunnen veroorzaken.
- Wat betreft de machine, volg de aanwijzingen die door de fabrikant worden voorgesteld.

Voordat u de machine opnieuw in bedrijf stelt, voer inspectie- en onderhoudsprocedures uit op de voorgeschreven intervallen, namelijk elke dag, elke 50 uur, eenmaal per maand.

DEMONTEREN EN AFVOEREN

In geval van schroot, is het noodzakelijk om de machine te demonteren en in uniforme onderdelen te breken die naar de relevante opslagcentra moeten worden gestuurd. Deze soorten materialen zijn aanwezig op de machine:

- IJzeren materialen: metalen constructiewerken en mechanische componenten.
- Kunststof materialen: pakkingen, riemen, beschermingen.
- Elektrische materialen: wikkelingen, bedieningselementen, elektrische kleppen en vergelijkbare componenten.
- Oliën en smeermiddelen: hydraulische olie, smeeroliën voor de versnellingsbak, vetten.
- Wat betreft het chassis volg de instructies van de fabrikant hiervan.
- Andere materialen: QUICKSILVER (mandbalans sensor).

UITRUSTING HEFFEN

Om de complete uitrusting (vrachtwagen + platform) op te tillen, volg de aanwijzingen voor het gebruik van de vrachtwagen. Haak niet aan op delen van het platform tijdens het heffen.

De delen van het platform (indien niet aangegeven in deze handleiding) mogen alleen gedemonteerd worden door geautoriseerde werkplaatsen en verplaatst worden volgens de geldende regels.

2. TE GEBRUIKEN MATERIALEN

- NILS NILEX EP1 vet of een equivalent daarvan voor assen en smeerpunten.
- NILS NILEX EP1 grafietvet voor de verlenging van de gieken en de ondersteuning van de uitschuifstempels.

	DRUPPEL- PUNT C°	DICHTHEID BIJ 15°C (g/cm ³)	WERKTEM- PERATUUR (°C)	VISCOSI- TEIT BIJ 40°C (mm ² /s ²)	VLAMPUNT (°C)	ZELFONTBRAN- DINGS TEMPERATUUR (°C)
NILS NILEX EP1	ca.250	0,91÷0,95	-15/+100	ca.84.	≥ 250°	Niet

Oil AGIP ARNICA 46 for hydraulic system - Hydraulic System Capacity 50 l

	Dichtheid bij 15°C(Kg/l) ASTM D 1298	Dichtheid bij 40°C(mm / s) ASTM D 445	Vlam V.A. ° C ASTM D 92	Sliding °C ASTM D 97
AGIP ARNICA 32-46	0,865-0,870	32-45	202-215	-36

Equivalent: ROL LI 46 HIV
 TOTAL EQUIVIS ZS 46
 ESSO INVALOR EP 46
 SCHELL TELLUS SX 46
 MOBIL DTE 15

- v Oliën voor het draaiende middenlagerunit met eindeloze schroeven/flenslager:
- NILS NILEX EP1: voor eindeloze schroeven/lagers/kogels en voor tandwielen

	DRUPPEL- PUNT C°	DICHTHEID BIJ 15°C (g/cm ³)	WERKTEM- PERATUUR (°C)	VISCOSI- TEIT BIJ 40°C 2(mm ² /s ²)	VLAMPUNT (°C)	ZELFONTBRAN- DINGS TEMPERATUUR (°C)
NILS NILEX EP1	ca.250	0,91÷0,95	-15/+100	ca.84.	≥ 250°	Niet

HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN OM GEREEDSCHAP, HANDEN, VINGERS, ENZOVOORT IN DE OPENINGEN VAN DE TELESCOPISCHE ARM TE STEKEN.

ALLE ONDERHOUDSOPERATIES MOETEN WORDEN UITGEVOERD MET NORMAAL GEREEDSCHAP VOLGENS DE VEILIGHEIDSREGELS.

BELANGRIJK:
CONTROLEER ZORGVULDIG DE CONDITIE VAN DE ELEKTRISCHE GELEIDERS VAN DE BAKAANSLUITING OP HET DRAAIPUNT. VOOR DE VEILIGHEID TIJDENS BEDRIJF RADEN WE AAN DEZE GELEIDERS ELKE 2000 BEDRIJFSUREN TE VERVANGEN.

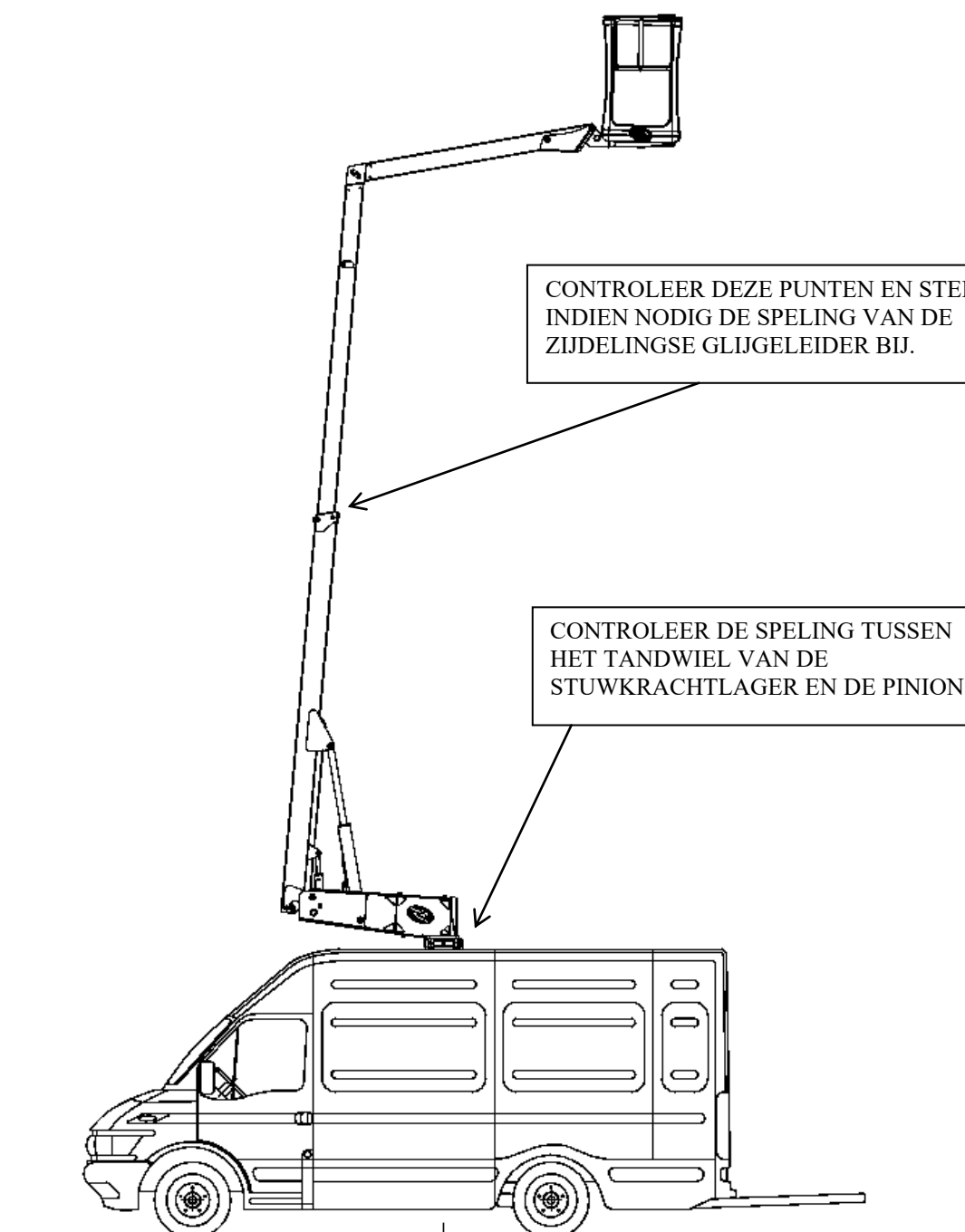
"ONDERHOUDSPROGRAMMA

Belangrijk: Nadat u elk type controle/onderhoud hebt uitgevoerd, en voordat u de machine weer in bedrijf neemt, voer alstublieft de voorziene controle- en onderhoudsoperaties 'dagelijks' uit.

INTERVALLEN	OPERATIONS	NOTITIES	DOOR
Elke dag voor inbedrijfstelling	<p>Controleer door herhaalde tests, zonder persoon in de werkbak, de goede werking van alle veiligheids- en noodvoorzieningen; wees vooral uiterst oplettend op:</p> <ul style="list-style-type: none"> - noodstopdrukknoppen - vergrendelingssystemen voor arm/stabilisatoren/inclinometer - bedieningen en waarschuwingslampjes - of de batterijen zijn opgeladen - hydraulische olie- en brandstoftankniveaus. <p>Bovendien, zorg ervoor dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pin-vergrendelingssystemen (pennen, connectoren, enz.) perfect functioneren en in goede staat verkeren - instructie- en veiligheidsplaten kunnen perfect worden gelezen - er zijn geen hydraulische lekken, losse elektrische verbindingen, aanrijdingsborden, wrijving, enz. 		Platform gebruiker
Elke 50 bedrijfsuren	<p>Controleer het oliepeil in de motoren. Zorg ervoor dat de volgende componenten voldoende schoon zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - eerste filter van dieselolie - luchtfilter van de motor - machine (controleer in het bijzonder de afdichting van verbindingen en slangen); maak gebruik van de inspectie om de staat van banden, kabels, alle accessoires en gereedschappen te inspecteren. <p>Controleer de verzadiging van het hydraulische oliefilter.</p>		Platform gebruiker
Elke maand (~120 uren)	<p>Voer een volledige cyclus van reiniging en smering uit zoals aangegeven in de INLEIDING van dit hoofdstuk ONDERHOUD. Voer inspectie en smering uit zoals aangegeven op de bijgevoegde afbeelding 050.</p>	<p>Na de eerste 150 bedrijfsuren, vervang de filterpatronen van het hydraulische systeem.</p>	Platform gebruiker

AFBEELDING 050

CONTROLEER DE MOGELIJKE AANWEZIGHEID VAN ROESTPLEKKEN DIE WIJZEN OP BOTSINGEN, SCHEUREN OF ANDERE GEBEURTENISSEN WAAROP MOET WORDEN INEGREPEN.



MAINTENANCE PROGRAMME

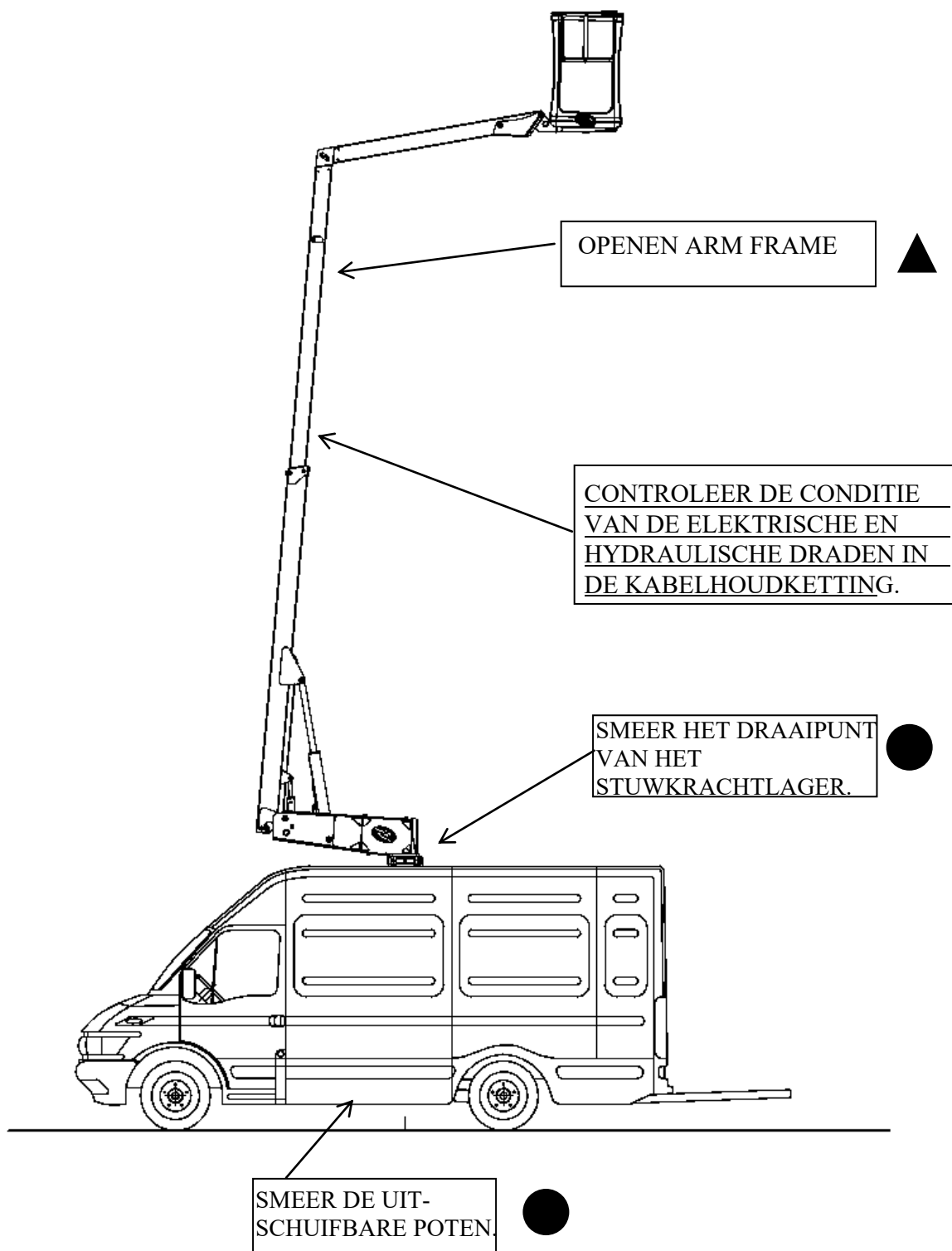
Important: After having carried out any kind of control/maintenance, and before putting the machine back into service, please carry out the control and maintenance operations forseen “every day”.

INTERVALLLEN	OPERATIONS	NOTITIES	DOOR
Elke 3 maanden (~360 uren)	<p>Inspecteer de hoofdbevestigingsdelen voor het aandraaien:</p> <ul style="list-style-type: none"> · moeren en bouten van het stuwkrachtlager · moeren en bouten van de versnellingsbak · moeren en bouten van het framevrachtwagen · penvergrendelingen. <p>Voer inspectie en smering uit zoals aangegeven op de bijgevoegde afbeelding 051.</p> <p>Vervang filterpatronen van het hydraulische systeem en inspecteer vergrendelingsventielen.</p> <p>N.B. Als het aandraaien van de schroeven van het stuwkrachtlager niet correct is, is het noodzakelijk om de schroeven te vervangen bij onze geautoriseerde servicediensten.</p>	<p>In dit verband, zie aandraaimomenten in hoofdstuk 3.</p> <p>Zie ook 'INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM'.</p>	<p>A. Platformbestuurder en/of veiligheidsverantwoordelijke bij het bedrijf dat de machine bezit + B. Geautoriseerde servicediensten of het bedrijf SOCAGE</p>
Elke 6 maanden (~750 uren)	<p>Voer een volledige inspectie van de machine uit en noteer uw bevindingen op de speciale formulieren die hierbij zijn gevoegd in het 'INSPECTIEREGISTER'.</p>		<p>A. Platformbestuurder + De persoon die verantwoordelijk is voor veiligheid bij het bedrijf dat de machine bezit.</p>
Elk jaar (~1500 uren)	<p>Vervang alle olie in het hydraulische systeem.</p>	<p>In dit verband, zie 'INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM'.</p>	<p>A. Platformbestuurder + Verantwoordelijke voor veiligheid bij het bedrijf dat de machine bezit + B. Geautoriseerde servicediensten of het bedrijf SOCAGE</p>
Elke 1-3 jaar (1500-4500 uren)	VOLLEDIGE INSPECTIE	<p>let op: Voor geautoriseerde platforms met een verhoogde belastingcapaciteit wordt de periode elke 1-2 jaar (1000-3000 uur) verminderd en de volledige revisie wordt elke 6-7 jaar (9000-10000 uur) uitgevoerd.</p>	<p>B. Geautoriseerde servicediensten of het bedrijf SOCAGE + D. (*) Entiteiten, zowel publiek als privaat, gemachtigd hiervoor</p>
Elke 15000 uren of 10 jaar	VOLLEDIGE REVISIE		

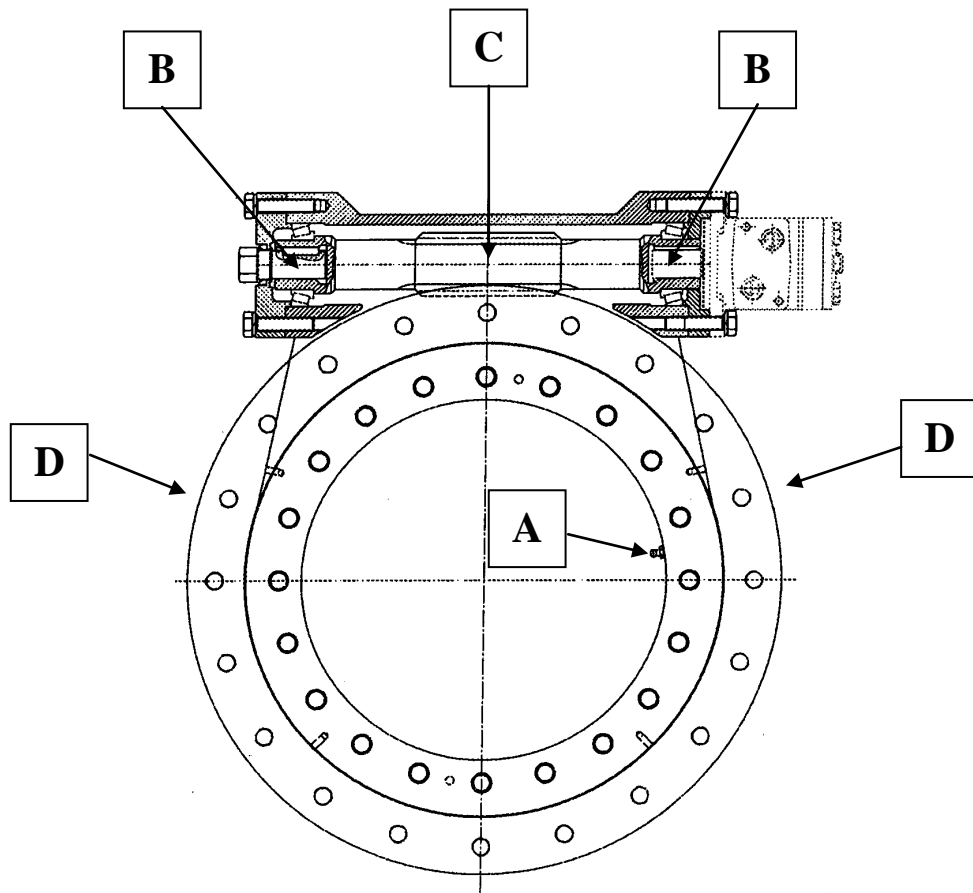
(*) De controles of volledige audits kunnen ook worden uitgevoerd door publieke/private, speciaal gemachtigde, volgens de geldende voorschriften.

PICTURE O51

SMEER HET SCHARNIERPUNT VAN ALLE VERBINDINGEN.



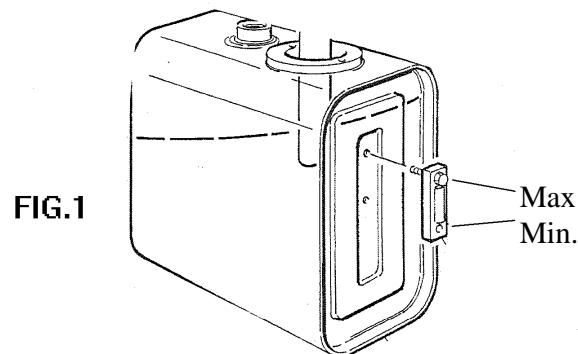
4. VETSMERING VAN DE DRAAIEENHEID MET MIDDELLIJKE LAGERING MET EINDLOZE SCHROEVEN
EINDLOZE SCHROEVEN



- A – KOGELLAGERS – NILS NILEX EP1 (via smeernippel)**
- B – LAGERS - NILS NILEX EP1 (via smeernippel)**
- C – EINDELOZE SCHROEVEN/KOGLAGING - NILS NILEX EP1 (via smeernippel)**
- D – EXTERNE KOGLAGING – NILS NILEX EP1 (MET BEDIENTABLEAU)**

5. CONTROLE VAN HET HYDRAULISCHE OLIEPEIL

U moet controleren of het hydraulische oliepeil in de tank tussen de minimum- en maximumwaarden ligt zoals op afbeelding 1. De controle moet worden uitgevoerd wanneer de machine gesloten is en in de transportpositie (zelfs de stabilisatoren) en wanneer het voertuig zich op een vlakke ondergrond bevindt. In geval van oliegebrek moet u bijvullen met een olie die de kenmerken heeft zoals vermeld op pagina 4.4.



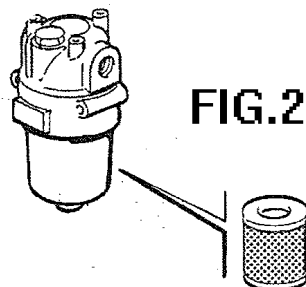
6. VERVANGING VAN HET OLIEFILTERPATROON

Het oliefilter voor de afgifte bevindt zich in de buurt van de bedieningsgroep voor de stabilisatoren (afbeelding 2).

Voor een correcte reiniging van het filter moet u het filterpatroon vervangen, omdat het niet wasbaar is (gemaakt van microvezel).

Voor de vervangingsprocedure moet u als volgt te werk gaan:

- Maak het externe lichaam van het filter schoon.
- Schroef het onderste deel van het filter los en haal het binnenste patroon eruit (voer deze operatie uit met een container onder het filter om de olie op te vangen aan de binnenkant van het filter).
- Plaats het nieuwe patroon en draai het onderste deel van het filter weer vast.



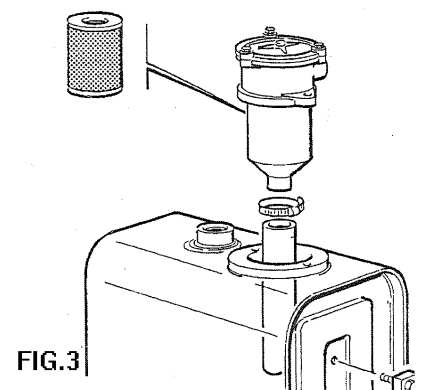
7. VERVANGING/REINIGING VAN HET FILTERCARTRIDGE VOOR TERUGVOER

Het retourfilterpatroon bevindt zich op het bovenste deel van de tank (afb. 3).

Voor een correct onderhoud van het filter is het noodzakelijk om het binnenste filterpatroon te reinigen en te vervangen wanneer het niveau van verstopping het maximale limiet heeft overschreden (dit wordt aangegeven door een duidelijke vervuiling die niet kan worden verwijderd van het externe oppervlak).

Voor de reiniging en vervanging van het filterpatroon dient u als volgt te werk te gaan:

- Reinig het externe lichaam van het filter.
- Schroef de bovenschroeven van de afdekking los en haal het binnenste patroon eruit.
- Reinig en vervang het patroon.
- Plaats het nieuwe patroon en draai de schroeven van de afdekking vast.



8. CONTROLE VAN DE AFDICHTING VAN DE BLOKKEERKLEPPEN VAN DE CILINDERS Elke drie maanden de afdichting van de blokkeerkleppen op de cilinders controleren op de volgende manier:

A) Controle van de blokkerende kleppen die gestuurd worden door de outriggers

- 1) Zet de stabilisatoren vast op de grond.
- 2) Ontkoppel de aftakas van het voertuig.
- 3) Houd het voertuig ingeschakeld om de bedieningselementen elektrisch te voeden.
- 4) Beweeg de hefbedieningshendels en zorg ervoor dat ze niet bewegen.
- 5) Schakel het voertuig uit en wacht een paar minuten totdat het is ingedaald, en zorg ervoor dat de verlengde positie van de outriggers wordt gemarkeerd.
- 6) Controleer na 10 minuten of er geen instelling was (herinvoer van de outriggers).
- 7) Voer dezelfde test/controle uit voor de afdichting van de outriggers volledig opnieuw ingevoerd.

B) Controle van de blokkerende kleppen op de cilinders van de bovenbouw

- 1) Til de armen gedeeltelijk op met de maximaal toegestane belasting in de mand (Gebruik alleen een lading materiaal, voer de test niet uit met mensen in de mand).
- 2) Ontkoppel de aftakas van het voertuig.
- 3) Houd het voertuig ingeschakeld om de bedieningselementen elektrisch te voeden.
- 4) Bedien de betreffende bedieningselementen en controleer of de cilinders geen enkele beweging maken.
- 5) Schakel het voertuig uit en wacht een paar minuten om in te bedden en zorg ervoor dat de verlengde positie van de verschillende cilinders wordt gemarkeerd.
- 6) Controleer na 10 minuten of er geen instelling was (herinvoer van de cilinders).
- 7) Opmerking: Als u instellingen constateert, ga dan zo snel mogelijk naar een erkende reparatiewerkplaats voor verdere controles en, indien nodig, reparaties.

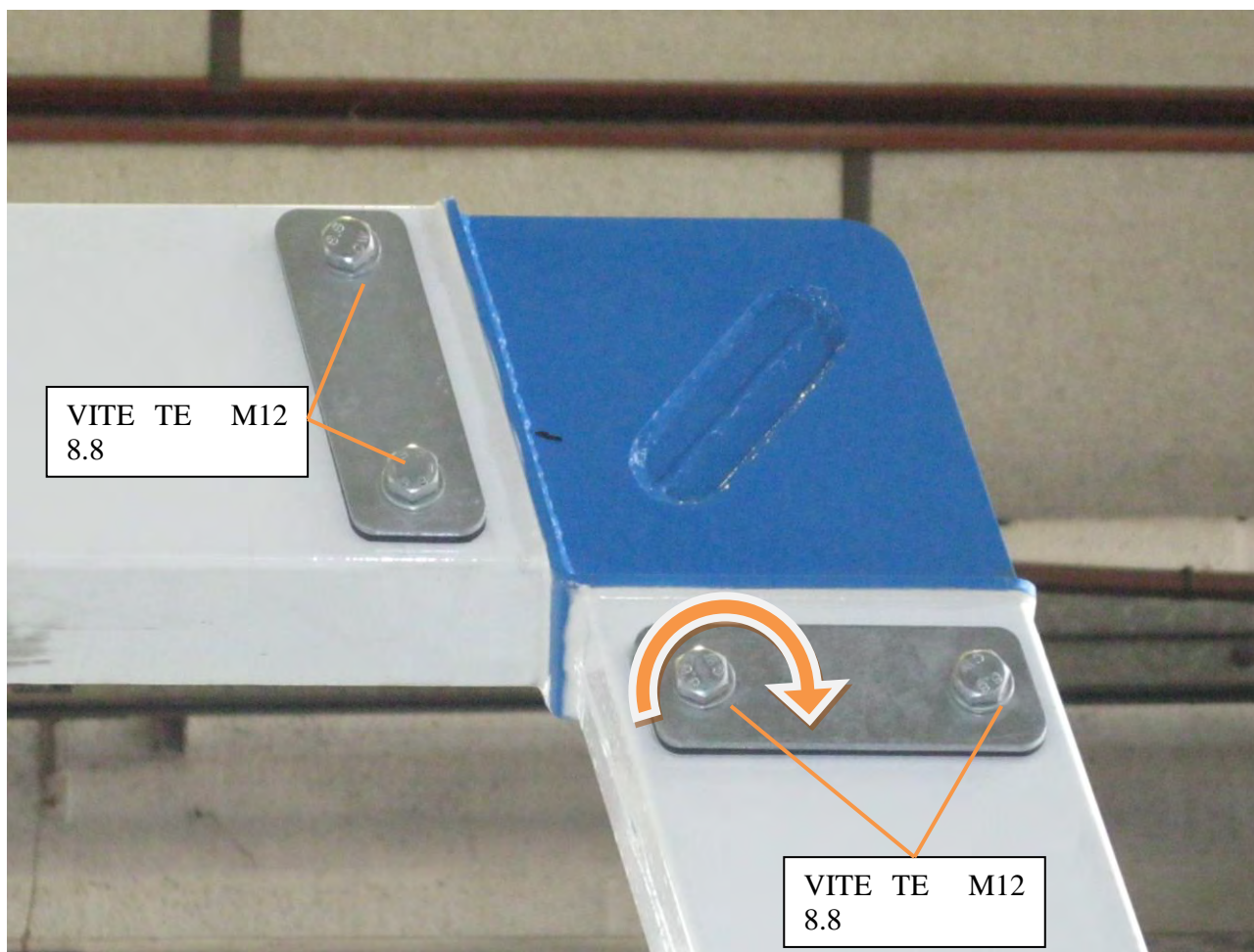
9. CONTROLE VAN BUIZEN, LEIDINGEN EN FLEXIBELE/STARRE SLANGEN

Tijdens het normale onderhoud moet u alle buisleidingen en verschillende hydraulische verbindingen van de machine controleren op onregelmatigheden. De controle van de buisleidingen moet worden uitgevoerd door het ontbreken van olie lekkage te controleren en ook door de juiste klemming te controleren (indien er een afdichting op de buisleiding zit, en indien nodig, deze vervangen). Voor de flexibele leidingen controleert u nauwkeurig de verbinding van de leiding met de persfitting en de algehele staat van de flexibele leiding (geen tekenen van vroegtijdige veroudering, scheuren, zwellingen of schaafplekken die de afdichting kunnen compromitteren). Voor het vervangen van leidingen volgt u deze instructies:

- 1 Schakel de vrachtwagenmotor uit.
- 2 Bedien, meerdere keren, de bedieningshendels (motor uitgeschakeld) om de druk binnenin te verminderen.
Als deze slangen zich onder de tank bevinden, kan er een zuigfenomeen optreden door de filters voor de afvoer; daarom, indien nodig, slangen loskoppelen die zijn aangesloten op retourfilters.
- 3 Als u een toevoerleiding vanuit de tank moet vervangen, moet u de uitstroom van olie uit de tank stoppen.
- 4 Ga altijd zeer voorzichtig te werk bij het verwijderen van het te vervangen onderdeel.
- 5 Gebruik altijd originele leidingen/onderdelen.
- 6 Na het vervangen van de benodigde onderdelen, lucht die in het circuit is gekomen elimineren door de diverse cilinders naar het eindpunt te bewegen.

10. CONTROLE VAN DE DRAADSCHROEVEN OP DE VERBINDING

Elke zes maanden de bevestiging van de verbinding controleren (zie afbeelding), met een momentsleutel het aandraaimoment voor schroeven controleren, waarbij de waarde in de technische tabellen als referentie wordt genomen die overeenkomt met het type en de klasse schroef dat wordt gebruikt voor de bevestiging.



ATTENTIE!!! PIJPEN - ELEKTRISCHE KABELS

De flexibele leidingen en de elektrische kabels die aan de binnenkant van de kabelhouderkettingen glijden, zijn componenten die aan slijtage onderhevig kunnen zijn en die regelmatig moeten worden gecontroleerd om het risico op beschadiging te vermijden, met ook het stoppen van de machine.

U moet controleren of ze correct zijn geklemd aan de uiteinden van de kabelhouderketting, hun externe slijtageconditie en hun juiste positie en spanning (aan de binnenkant van de kabelhouderketting mogen geen buizen en kabels hangen).

Opmerking: als de kabelhouderketting aan de binnenkant van de arm zit, kan er visuele controle worden uitgevoerd met draagbaar licht vanuit de opening aan de achterkant van de arm (u moet het deksel ontgrendelen en voorzichtig zijn met de kabelhouderketting tijdens het uitschuiven van de arm).

11. SYSTEMEN / ELEKTRISCHE COMPONENTEN

11. SYSTEMEN / ELEKTRISCHE COMPONENTEN

Controleer elke 100 uur / een maand werken de staat van bewaring van de componenten en het elektrisch harnas (controleer aandachtig de kabels en de verschillende stekkers/aansluitingen). Controleer of de kabels geen tekenen van impact/wrijving of oppervlakkige slijtage vertonen en of ze correct zijn bevestigd op hun oorspronkelijke positie.

Controleer ook de integriteit van de verschillende elektrische kasten en controleer de juiste waterdichtheid van de deksels en de wartels voor de invoer van de elektrische kabels (om gevaarlijke waterinfiltraties te voorkomen). Voor de machine met de elektrohydraulische verbinding aan de binnenkant van de turret (machines met een continue rotatie van de turret), controleer de integriteit van de interne elektrische verbindingen (borstels en glijdende contacten) en smeer ze elke maand in met het juiste antioxidant product (antioxidant spray voor elektrische contacten).

12. STRUCTUUR INSPECTIE

De volledige controle en inspectie van de structuur van het platform moet elke 1500/2000 bedrijfsuren worden uitgevoerd, indien mogelijk door gekwalificeerd personeel en geautoriseerd door de fabrikant om de algemene staat van de machine te controleren.

Volg voor deze controle de onderstaande instructies:

- Was/maak de hele machine zorgvuldig schoon.
- Voer een visuele inspectie uit van de gehele structuur van de machine (inclusief het verbindingsframe met het voertuig), met speciale aandacht voor lasnaden en punten van roest/oxidatie om tekenen van verzwakking te ontdekken.
- Als u gebreken/scheuren vindt of twijfels hebt, ga dan zo snel mogelijk naar een erkende reparatiewerkplaats voor meer controles en indien nodig reparaties.

13. CONTROLE VAN DE KLEMMING VAN BOUTEN EN MOEREN

De controle van de juiste klemming van bouten en moeren die op het platform worden gebruikt, moet elke 300/600 bedrijfsuren worden uitgevoerd, indien mogelijk door gekwalificeerd personeel, om settling (zetten) of losraken te detecteren. U moet de klemming van alle bouten en moeren op de machine controleren (met behulp van een momentsleutel met de waarden in het klemmingsdiagram hieronder). Let op de volgende kritieke punten::

- Klemming aan het voertuigframe
- Klemming van de mand
- Klemmen van de flensklep op de cilinder
- Klemming van de stuwkrachtlager/turret/frame
- Klemmingsstelsel voor het blokkeren van de pen
- Klemming van de uitschuifstempels

LET OP!!!

Gebruik tijdens de controles/nieuwe klemming niet de schroeven die al zijn uitgerekt, omdat ze niet de juiste afdichtingseigenschappen garanderen. Als u een losse klemming vindt, met name bij de kritieke klemmingspunten, vervang dan de schroef (gebruik altijd originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd).

TABEL VOOR AANDRAAIMOMENTEN VAN MOEREN EN BOUTEN IN Nm

nominale diameter (mm)	boutklasse		
	8.8	10.9	12.9
5	5	7	8
6	8	12	14
8	20	29	35
10	40	60	70
12	70	100	120
14	110	160	190
16	170	250	300
18	240	350	410
20	340	500	580
22	460	680	800
24	580	860	1000
27	860	1270	1490
30	1170	1720	2010
33	1590	2340	2740
36	2040	3000	3520
39	2660	3900	4570

Precisieaandraaien C $\mu=0,15$ Law E25-030 Afnor 84162
(10Nm \cong 1 Kgm)

TABEL VAN AANHAALMOMENTEN VOOR LEIDINGONDERDELEN/BUIZEN

LEIDINGMONTEREN/LEIDING 24° - DIN3861 LEIDINGMONTEREN/LEIDING 60°-BSP

T Ø EST PIPE		F THREAD	TIGHTENIN G COUPLE
SERIE	SP		N.m
LIGHT (L)	6	12 x 1,5	13 - 15
	8	14 x 1,5	15 - 18
	10	16 x 1,5	25 - 28
	12	18 x 1,5	27 - 30
	15	22 x 1,5	50 - 60
	18	26 x 1,5	60 - 75
	22	30 x 2	85 - 105
	28	36 x 2	120 - 140
HEAVY (S)	6	14 x 1,5	14 - 16
	8	16 x 1,5	25 - 28
	10	18 x 1,5	27 - 30
	12	20 x 1,5	43 - 54
	14	22 x 1,5	50 - 62
	16	24 x 1,5	60 - 75
	20	30 x 2	90 - 110
	25	36 x 2	125 - 145

T Ø EST PIPE		F THREAD	TIGHTENIN G COUPLE
mm	IN.		N.m
5	3/16	1/8	12 - 14
6	1/4	1/4	14 - 16
10	3/8	3/8	25 - 28
12	1/2	1/2	45 - 60
16	5/8	5/8	55 - 70
20	3/4	3/4	90 - 110
25	1"	1"	120 - 140
32	1"1/4	1"1/4	170 - 190
38	1"1/2	1"1/2	200 - 245

14. SYSTEEM LEEGMAKEN EN TANK BIJVULLEN

Als het nodig is om het systeem leeg te maken, moet je de gebruikte olie volledig verwijderen om te voorkomen dat deze wordt vermengd met nieuwe olie. Het legen moet worden uitgevoerd vanaf het laagste punt van het systeem, en dit moet worden gedaan wanneer de olie warm is.

De olie voor het bijvullen van het systeem moet door een filter van 25 micron worden gegoten. De olie moet schoon zijn en vrij van vreemde stoffen die anomalieën en vroegtijdige slijtage aan het systeem kunnen veroorzaken. Bovendien moet de olie voldoen aan de gespecificeerde specificaties.

PROCEDURE BIJ EEN STORING AAN EEN VAN DE POMPEN OF EEN VAN DE MOTOREN
Onder deze omstandigheden bestaat het risico dat het hele systeem wordt verontreinigd. Een storing in dit systeem gaat namelijk altijd gepaard met vrij abrasief stof dat ernstige schade kan veroorzaken aan de overgebleven systemen. Je moet de olie uit de tank laten lopen, ventielen, gebruikers, slangen en de tank reinigen.

Bovendien is het noodzakelijk om te controleren of de cilinders tekenen van slijtage vertonen. Vervang alle filters en installeer tijdelijke filters van 25 micron op elke retourleiding.

Laat het equipment gedurende ongeveer 40/50 uur werken voordat je de tijdelijke filters verwijdert en de tank bijvult met nieuwe olie.

15. INSMEERING VAN DE SCHARNIERENDE PUNTEN

De scharnierpennen moeten gesmeerd worden met de juiste smeermiddelen. Voor het soort vet, zie paragraaf 2 - Te gebruiken producten.

16. INSMEREN VAN DE SCHUIFBEUGELS

Om de glijblokken te smeren, moet je de glijdende delen van de verschillende armen bestrooien met de juiste smeermiddel/vet (zie paragraaf 2 - Te gebruiken producten) in het contactgebied van de glijblokken. Voer enkele bedieningen van uitschuiven/inrukken uit nadat de klemoperatie is voltooid, zodat je de juiste smering kunt verkrijgen op de glijdende delen.

17. CONTROLE/AANPASSING VAN DE GLIJDBLOKKEN VAN DE TELESCOPISCHE ARMEN

BOOMS

Controleer regelmatig de slijtageconditie (en voer aanpassingen uit indien nodig) van de glijblokken van de telescopische armen.

De laterale glijblokken zijn over het algemeen instelbaar vanaf de buitenkant door middel van een systeem met schroef/afstelregister. De juiste afstelling mag niet te nauw zijn (om vroegtijdige beschadiging te voorkomen) en niet te ruim (om speling te voorkomen). We raden aan om een maximale speling tussen het glijblok en de arm van 0,5 mm te behouden.

De bovenste en onderste glijblokken zijn niet instelbaar vanaf de buitenkant. Voor controle van de slijtageconditie en een nieuwe afstelling moet je naar een geautoriseerde werkplaats gaan omdat het nodig is om de onderdelen te verwijderen.

In ieder geval kun je hun slijtage controleren door de dikte te controleren.

De kop van de schroeven of van de blokkeerstukken mag niet uitsteken boven het bovenoppervlak van het glijblok. We raden aan om een minimale uitsteek van het glijblok van 3 mm te behouden ten opzichte van de klemsystemen.

18. CONTROLES

Controleer de juiste werking van de bedieningselementen (hydraulisch en elektrisch), de juiste positie, de geleidelijkheid van de bewegingen en de bedrijfssnelheid. Als er een abnormale werking is, ga dan zo snel mogelijk naar een geautoriseerd servicepunt.

19. STORINGEN / MOGELIJKE OORZAKEN / CORRECTIEMAATREGELEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Hypothese voor interventie
<p>ONVOLDOEN DE DRUK of drukgradiënt in vergeleken met het vereiste niveau in het circuit</p>	<p>1. 1. max drukklep half open 2. 2. pompdefect 3. 3. overmatige interne lekken 4. overmatig verlies van belasting</p>	<p>1. a) bij te lage afsteldruk b) slijtage van afdichtingszittingen c) vuil onder zittingen d) veerbreuk 2. zie punten 5 t/m 11 3. a) aandraaien verzamelt in de cilinders en in de hydraulische motoren slijtage vertonen b) b) slijtage van de verdeler en kleppen c) c) niet genoeg viskeuze olie b) 4. a) te viskeuze olie c) b) onvoldoende gevormde olie-doorlaten c) oil passages gedeeltelijk verstopt</p>
<p>Pompdefect als gevolg van een gebrek aan vermogen of vermogen dat aanzienlijk onder normale waarden ligt</p>	<p>5. Vernauwde inlaat 6. Luchtinlaat 7. 7. Hermetisch afgesloten tank 8. 8. Defecte werking 9. 9. Te viskeuze olie 10.10. Interne storingen in de pomp 11.11. De pomp vertoont te veel slijtage</p>	<p>5. a) te klein of verstopt inlaatfilter b) verstopte inlaatslang c) te weinig of geknikte slang 6. a) in de inlaat-aftakking van de tank b) bij de inlaatverbindingen c) in de afdichting van de pompas d) bij het inlaten van schuimende olie 7. luchtafvoer in de verstopte tank 8. a) controleer de koppeling b) te hoge of te lage snelheid 9. zie aanwijzingen voor de pomp 10. a) gebroken binnenste pakkingen b) vastgelijmde bladen, platen of zuigers c) niet vastgedraaide pompkop d) gebroken binnenste onderdelen die moeten worden vervangen 11. pomp moet worden vervangen</p>
<p>Uitzonderlijk LAWAAIERIGE POMP (bijvoorbeeld zijn sommige tandwielpompen altijd een beetje lawaaiig)</p>	<p>12. cavitatie 13. luchtinlaat 14. inwendige slijtage 15. trillingen in het systeem</p>	<p>12. a) Vernauwde inname: zie punt 5 b) Overmatige viscositeit: zie punt 9 13. Zie punt 6 14. Overmatige speling in steunen en platen 15. Defecte installatie, resonantie, enz.</p>

Problemen	Mogelijke oorzaken	Hypothese voor interventie
<p>Oververhitting i.e. rising van olie temperatuur boven kritieke grens van 50°-60°</p>	<p>16. te hoge maximale druk 17. de kracht wordt nutteloos ingeschakeld 18. extreme interne lekken 19. extreme belastingsverliezen 20. onvoldoende capaciteit 21. onvoldoende koeling, extreme wrijving</p> <p style="text-align: right;">oil</p>	<p>b) 16. Overmatige kalibratie van het overdrukklep c) 17. a) Onvoldoende uitsluitklep d) b) Foutieve kortsluiting aan het einde van de cyclus e) c) Hydraulisch circuit moet worden aangepast f) 18. Zie punt 3 g) 19. Zie punt 4 h) 20. Verhoog de capaciteit van de olietank i) 21. a) Voeg kunstmatige koeling toe j) b) Koelmiddelen, indien aanwezig, zijn niet effectief k) 22. a) Defecte pompasfitting l) b) Onvoldoende smering indien nodig m) c) Gebruik van onvoldoende smeerolie</p>
<p>INCORRECTE BEWEGINGEN van hydraulisch bediende elementen in vergelijking met de vereiste cyclus</p>	<p>23.23. lucht in het circuit 24.24. ventielen vergrendeld 25. cilinders vergrendeld 26.26. extreme belastingsverlies 27.27. variërende accumulator druk</p>	<p>23. a) Laat luchtbellens bovenaan ontsnappen b) Elimineer luchtlekken: zie punt 6 24. a) Ventielen vergrendeld tijdens het sluiten, door rubber of andere materialen b) ventielen halfopen door vuil b) 25. a) cilinder intern verkeerde montage c) b) normale asbelasting niet toegestaan d) c) vastlopen van verbindingsspennen e) 26. zie punt 4 f) 27. a) onvoldoende capaciteit van de accumulator g) b) hogere vraag van het circuit vanwege interne factorenleaks</p>
<p>EXTREEME SLIJTAGE, d.w.z. buitensporig snel in vergelijking met de werktijd</p>	<p>28.olie die schurende stoffen bevat 29.29. onvoldoende smering 30.30. hoge werkdruk 31.31. defecte koppeling</p>	<p>28. 28. a) te oude olie 29. b) filters niet efficiënt 30. 29. a) olie van slechte kwaliteit 31. b) te vloeibare olie bij werktemperatuur 32. 30. in vergelijking met de toegestane maximale druk voor de pomp en kleppen 33. 31. abnormale belasting op assen en stelen</p>

20. WERKANOMALIEËN: ONDERDEELUITVAL

Hier volgt een lijst van redelijk voorstelbare verklaringen waarom de machine niet kan werken, gerelateerd aan elke bediening van het platform: in de kolommen van de volgende tabel hebben we het type probleem, bediening, onderdelen die de uitval kunnen veroorzaken en het type interventie dat moet worden uitgevoerd, vermeld.

Onderdelen/uitval	Oorzaak	Maatregelen
Luidruchtige aandrijving	Rijden met de ingeschakelde aftakas. Werkende slijtage.	Revisie of volledige vervanging.
Vrije krachtafnemer	Breuk van de luchtschakelaar of gebrek aan lucht in de vrachtwagen.	Revisie of volledige vervanging.
Lawaaiige vrachtwagenpomp.	Gebrek aan olie of breuk van sleutel of van de koppelingsverbinding.	Oil bijvullen of vervangen.
Onvoldoende oliedruk in de stabilisator.	Zorg ervoor dat de arm zich in de niet-werkende positie bevindt en dat de microschakelaar is ingedrukt. Nylon pin (hydraulische schakelaar) kapot. Defecte truckpomp. Filter verstopt. Terugslagklep open. Vuile maximale wisselklep, stabilisatiedistributeur.	Controleer elk afzonderlijk onderdeel. Reinig of vervang het indien nodig.
Controleer de besturingselementen van de toren op mogelijke defecten.	Het stabiliseren heeft niet plaatsgevonden. Controleer of de schakelaar van de basketbesturing in de wisselstand staat (zie elektrisch systeemhandleiding).	Controleer de microschakelaars voor stabilisatie (4) en de microschakelaar voor de as.
Basket controls out of order	(See electric system manual)	
Controleer het oliepeil, vervang het filter, controleer op mogelijke lekkages en inspecteer de oliepomp. Als het probleem aanhoudt, raadpleeg dan een erkend servicecentrum.	Reinig de distributie max. klep en zorg ervoor dat de wisselaar wordt gestimuleerd. Controleer ook of de microschakelaar van de armhouder defect is.	Inspecteer de zekeringen op het turetpaneel en vervang onderdelen indien nodig (zie elektrisch systeemhandleiding).
Onvoldoende 220 Volt oliepompdruk	Kapotte pomp of vieze terugslagklep van de vrachtwagenpomp	Schoonmaken en/of vervangen
Basket balancing and rotation out of order	Elektrische klep vergrendeld of defect	
Excessieve rotatie speling wanneer de De machine is uitgeschakeld.	Losgemaakte bevestigingsschroeven	Pas de bevestigingsplaat van de versnellingsbak aan en draai de schroeven vast

***** HOOFDSTUK 5 *****

HYDRAULISCH SYSTEEM

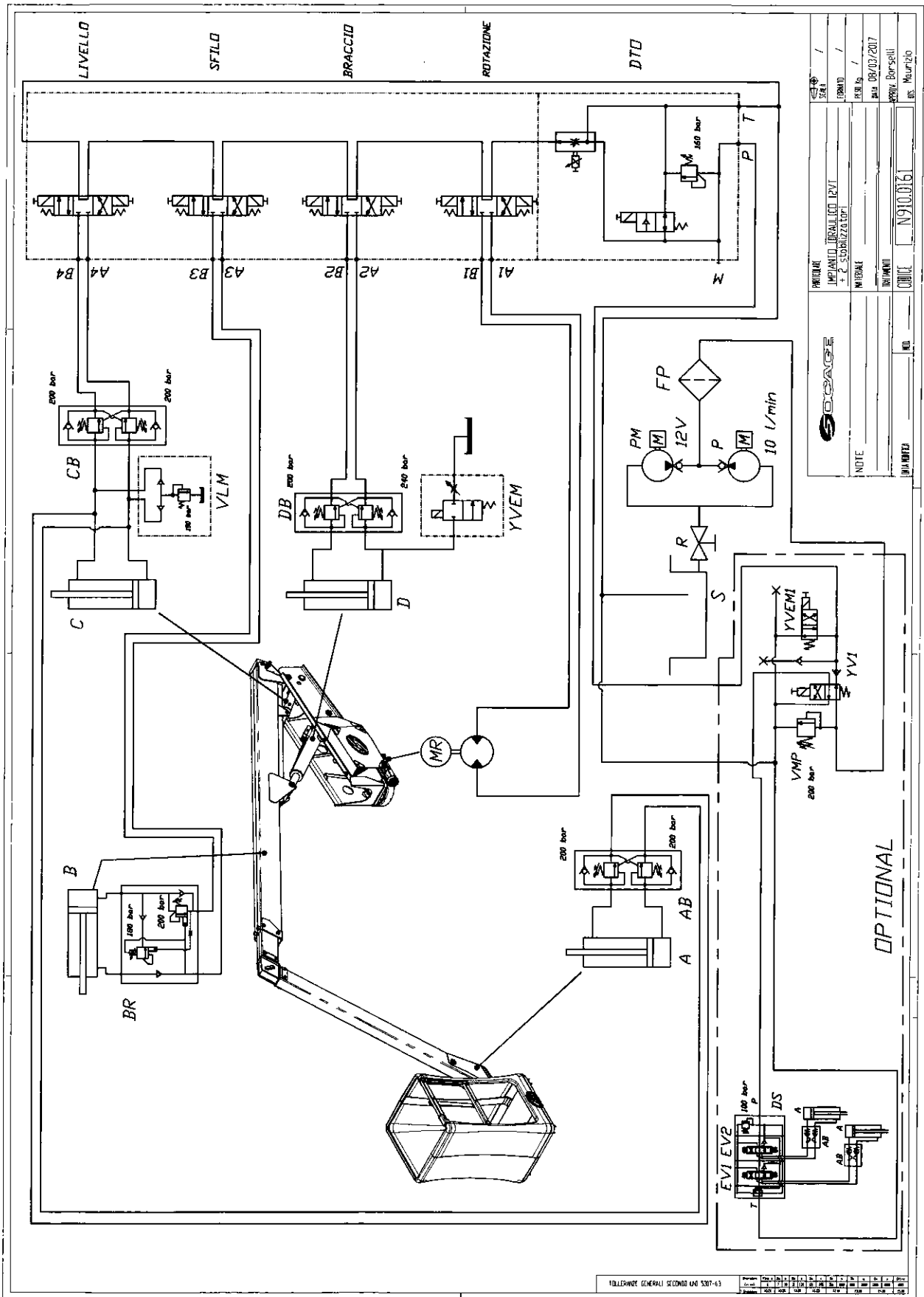
De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 4 pagina's, deze inbegrepen.

SLEUTELS VOOR SYMBOLEN VAN HYDRAULISCHE
COMPONENTEN
UITRUSTINGSSERIE SO-0054 - 12VT

Hier volgt een lijst van hydraulische systeemcomponenten, hun relevante symbolen worden aangegeven in de volgende tabel:

SYMBOOL	ONDERDEEL EN GEBRUIK
M (10 l/m)	hydraulisch systeem toevoerpomp
PM	Nood handpomp
FP	Oliefilter voor levering
S	Olietank
R	
MR	Draaibewegingsmotor van de toren
A1-B1	Draaibeweging van de toren
A2-B2	Arm heffen/verlagen
A3-B3	Arm openen/intrekken
A4-B4	Werkbak balanceren
A	Cylinder voor het balanceren van de werkbak
B	Cilinder openen/terugtrekken
C	Cilinder omhoog/omlaag
D	Leescilinder in evenwicht
AB	Vergrendelingsklep op cilinder A
BR	Vergrendelingsklep op cilinder B
DB	Vergrendelingsklep op cilinder D
VLM	Kleppen voor maximale druk op het balanssysteem
DTO	Bedieningsverdeler draaikrans
OPTIONAL	
YVEM1	Electroklep van de warmtewisselaar
A	Cilinders van de stabilisator
AB	Ventiel voor het vergrendelen van de cilinders van de stabilisatoren
VMP	Kleppen voor maximale druk
YV1	Elektromagnetische klep (luchtonderdeel/stabilisatoren)

HYDRAULIC SYSTEM



LEGE PAGINA VOOR VERDERE INFORMATIE

***** HOOFDSTUK 6 *****

ELECTRISCH SYSTEEM

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 20 pagina's, inclusief. deze.

Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

DIASTECA
 S.r.l

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETR. - DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

A B C D E F G H M N P R S T U

SHEET LIST

Sheet	Sheet Title
001	COVER
002	LAYOUT LH
003	LAYOUT RH
004	CABIN ELECTRICAL SYSTEM
005	CHASSIS/TURRET ELETRICAL SYSTEM
006	CHASSIS/TURRET ELETRICAL SYSTEM
007	CHASSIS/TURRET ELETRICAL SYSTEM
008	CHASSIS/TURRET ELETRICAL SYSTEM
009	TURRET PUSH BUTTON PANEL
010	PUSCH-BUTTON BASKET
011	PUSCH-BUTTON BASKET
012	CONNECTORS
013	CONNECTORS
014	CONNECTORS
015	CONNECTORS
016	CONNECTORS
017	LAYOUT CARDS
018	LAYOUT CARDS
019	LIST OF MATERIAL
020	LIST OF MATERIAL
021	LIST OF MATERIAL
022	LIST OF MATERIAL

SHEET LIST

Sheet	Sheet Title

REVISION LIST

Rev.	Date	Description	Drawn	Checked	Approved
A	17/10/2014	-- DEAD MEAN BUTTON	Malavasi	-	-
B	15/07/2015	-- CS114	Malavasi	-	-
C	13/09/2016	-- custom russia	Malavasi	-	-
D	16/03/2017	-- IBERICA CON 2 STAB.	Malavasi	-	-
E	29/06/2017	IBERICA CON PRED.X KIT 2 STAB. PULS.	Malavasi	-	-
		UNIFICATE CON 15VTJ			
F	4/12/2017	DA REV.E MODIFICA MICROBOX A PROXIMITY	Malavasi	-	-

cabina 54810543
 torre/telaio 54811025
 optionalkit 2stabilizz:54798414
 cablaggio est 54810539
 cava:54810821
 cesto 54810888

FILE:	12VT-RF	Revision N.:	A B C D E F	Last Rev. Date:	04/12/2017
Job N.:	-	Client:	SOCAGE		



Description:	12VT	Iss. Date:	1/09/2014
	COVER	Sheet N.:	001
		Total Sheet	022
		Draftsman:	Malavasi

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Drawing N.:
12VT-RF
CAD:
AutoCAD 2012

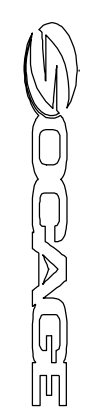
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

DIASTECA

S.r.l

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

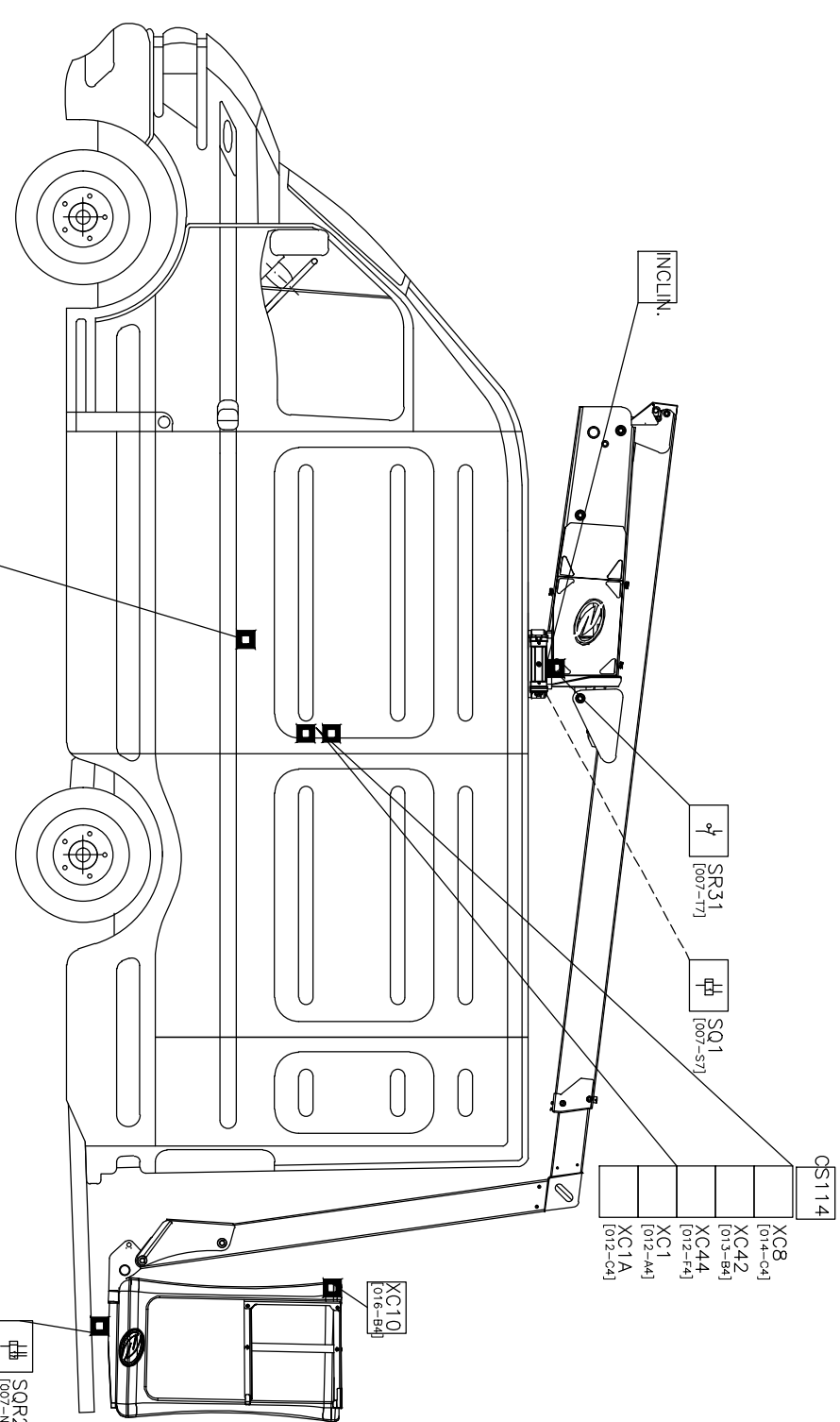
FILE:
Job N.:
12VT-RF
Revision N.:
A | B | C | D | E | F
Client:
SOCAGE
Last Rev. Date:
04/12/2017



Description:
12VT
LAYOUT LH

Iss. Date:
1/09/2014
Sheet N.:
002
Total Sheet:
022
Drafter:
Maldvcsi

A B C D E F G H M N P R S T U



0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

Drawing N.:
12VT-RF
CAD:
AutoCAD 2012

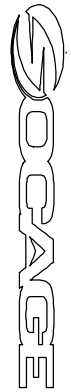
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

DIASTECA

S.r.l

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

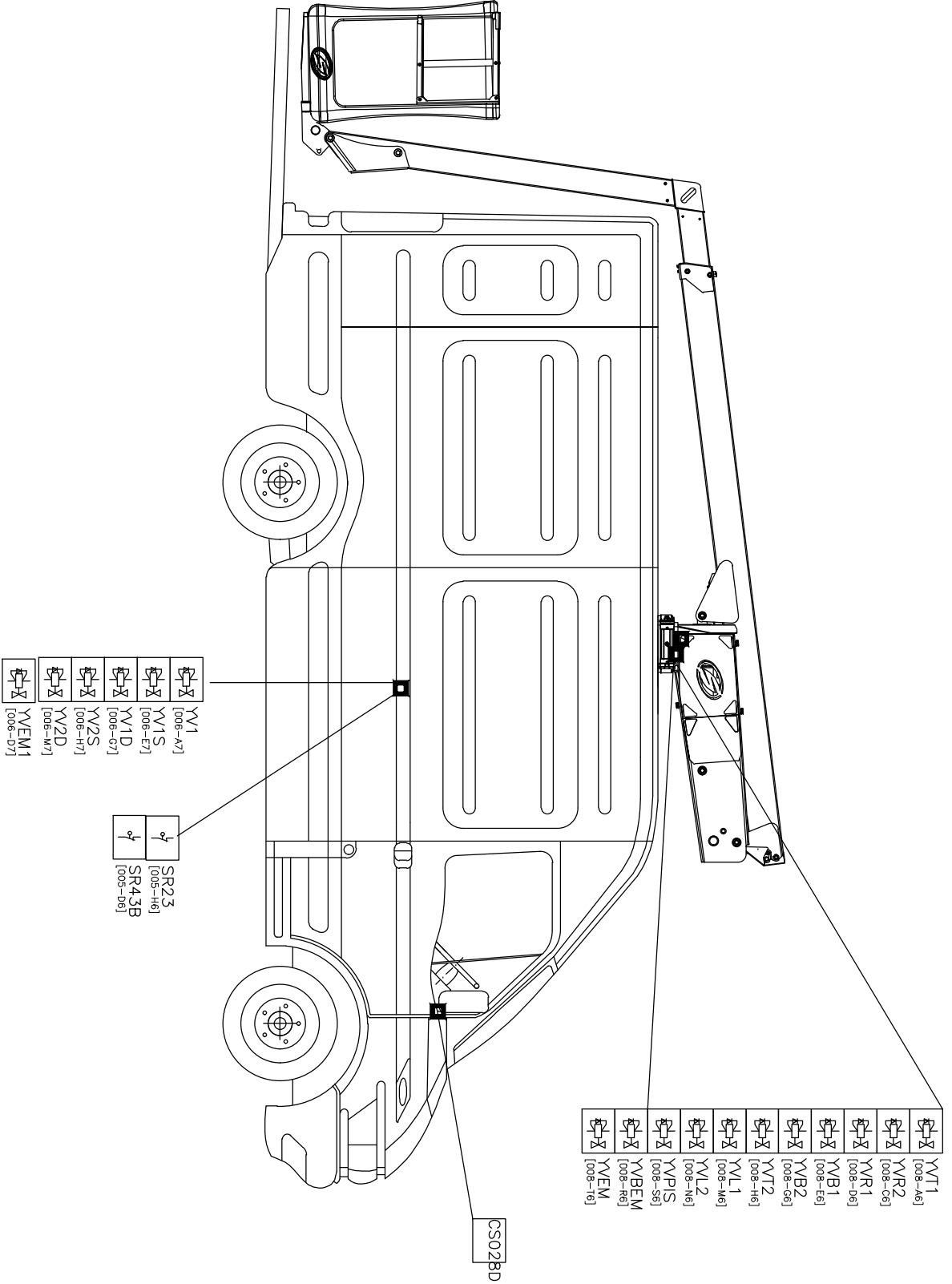
FILE:
Job N.:
12VT-RF
Revision N.:
A B C D E F
SOGAGE
Last Rev. Date:
04/12/2017



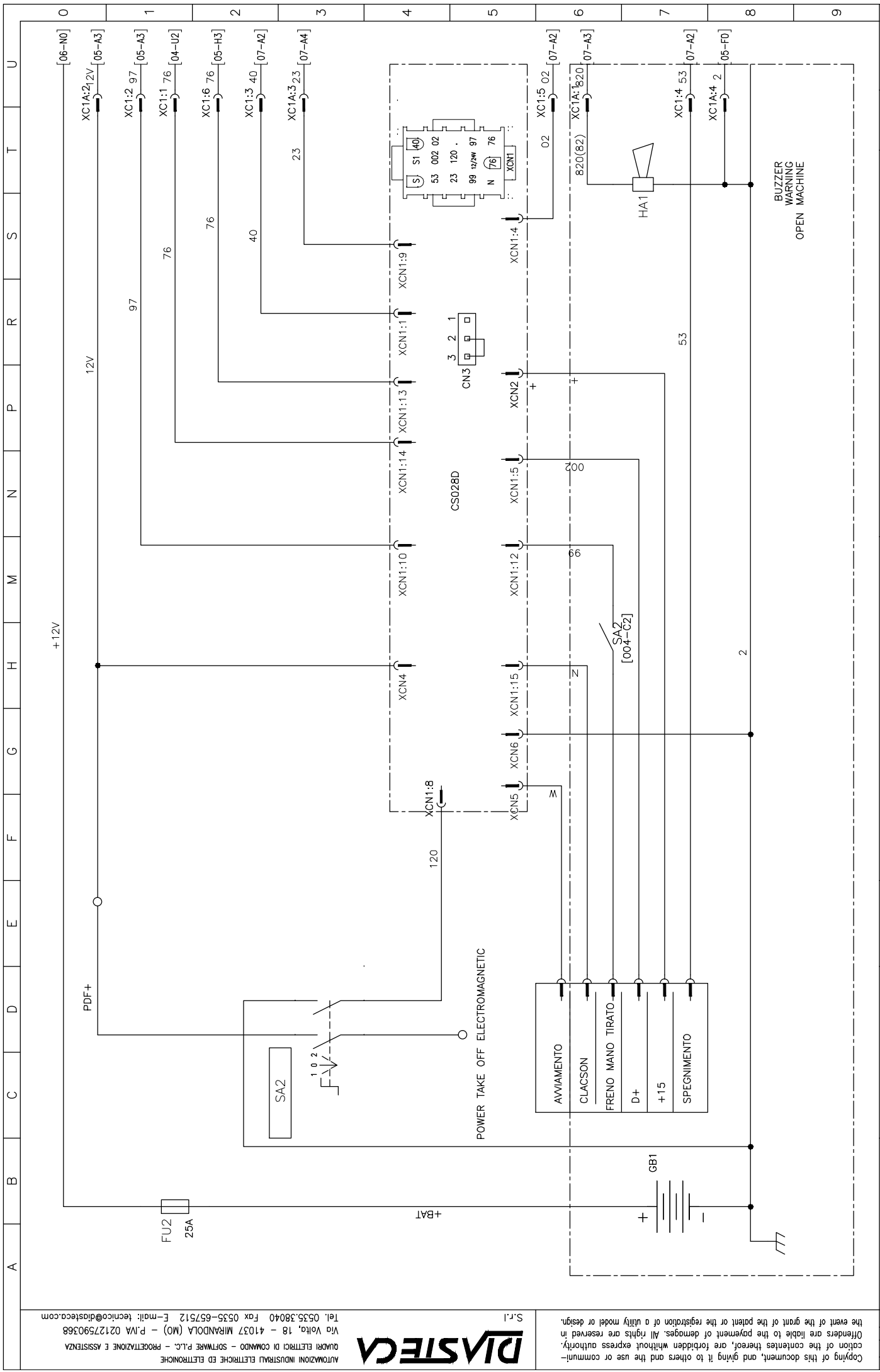
Description:
1 2VT
LAYOUT RH

Iss. Date:
1/09/2014
Sheet N.:
003
Total Sheet:
022
Drafter:
Malvasi

A B C D E F G H M N P R S T U

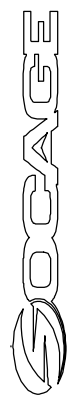


0
1
2
3
4
5
6
7
8
9



0 [06-N0] XC1A:2 2V [05-A3]
 1 XC1:2 97 [05-A3]
 XC1:1 76 [04-U2]
 2 XC1:6 76 [05-H3]
 XC1:3 40 [07-A2]
 3 XC1A:3 23 [07-A4]
 4 XC1:5 02 [07-A2]
 5 XC1A:1 820 [07-A3]
 6 XC1:4 53 [07-A2]
 7 XC1A:4 2 [05-F0]
 8
 9

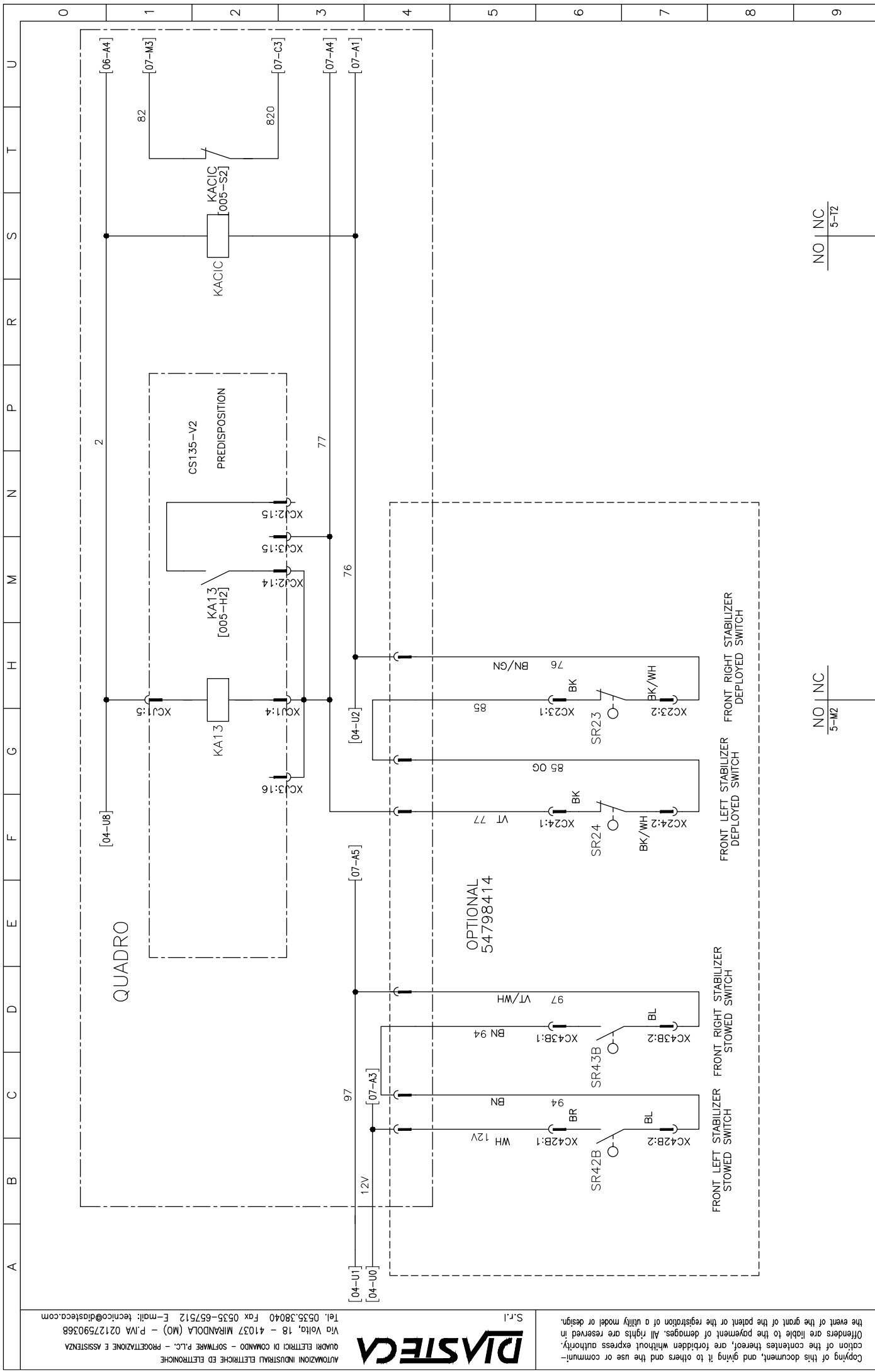
Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:					Last Rev. Date:	Description:	1/09/2014
	CAD:	A	B	C	D	E			F
File:	AutocAD 2012	Client:					Job N.:	CABIN ELECTRICAL SYSTEM	004
		SOCAGE							022
									Draftsman:
									Malvasi



Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



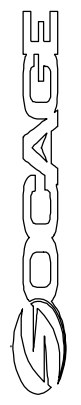
AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 VIA VOLTÀ, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



NO NC
5-M2

NO NC
5-M2

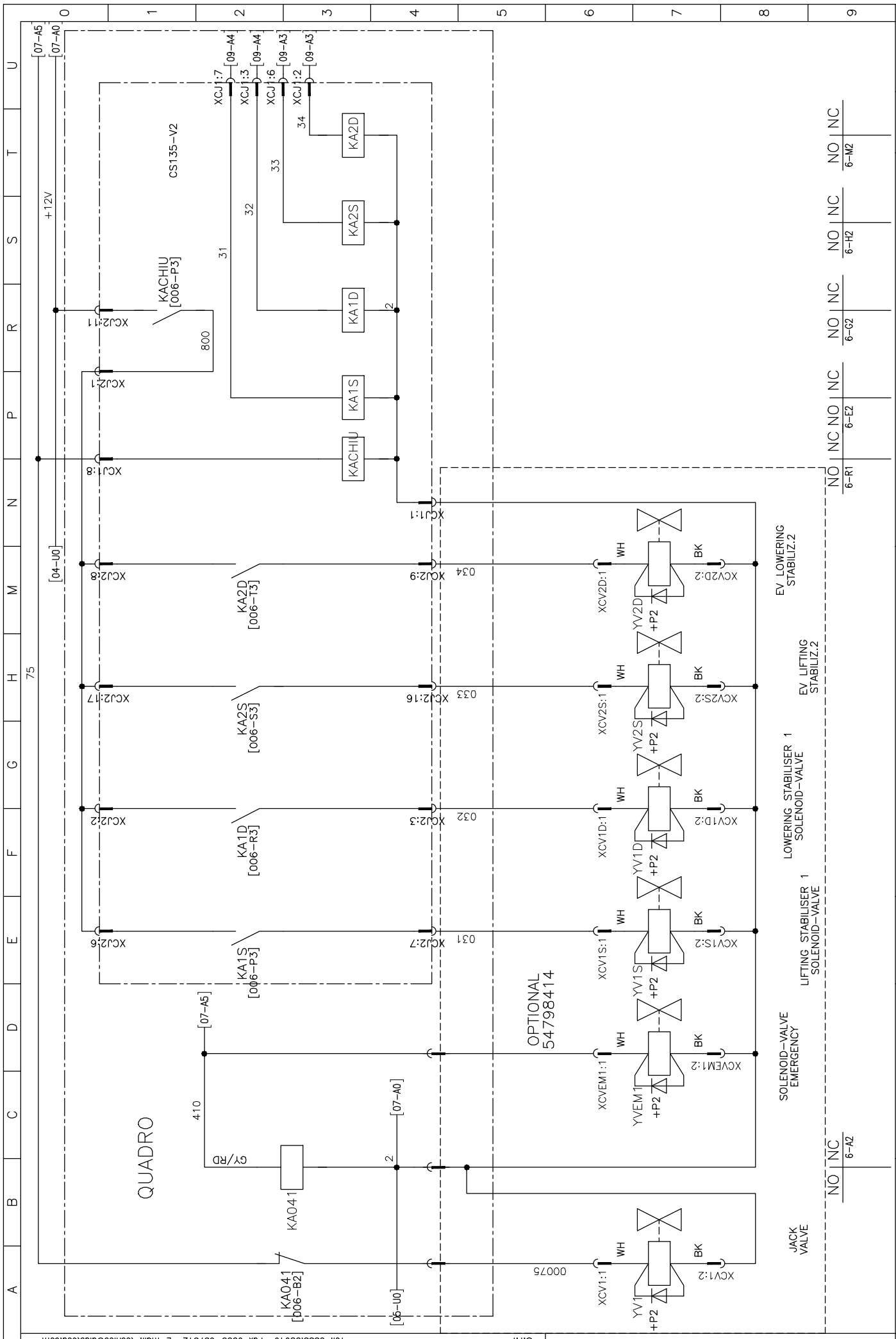
Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:				Last Rev. Date:	Description:	1/09/2014
	12VT-RF	A	B	C	D			E
CAD:		Client:					CHASSIS/TURRET ELECTRICAL SYSTEM	Iss. Date:
AutoCAD 2012		SOCAGE						Sheet N.:
								005
								Total Sheet
								022
								Draftsman:
								Malvasi



Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



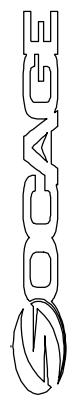
Automazioni Industriali Elettriche ed Elettroniche
 Quadri Elettrici di Comando - Software P.L.C. - Progettazione e Assistenza
 Via Vaito, 18 - 41037 Mirandola (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
DIASTECA
 S.r.l.
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 VIA Valto, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

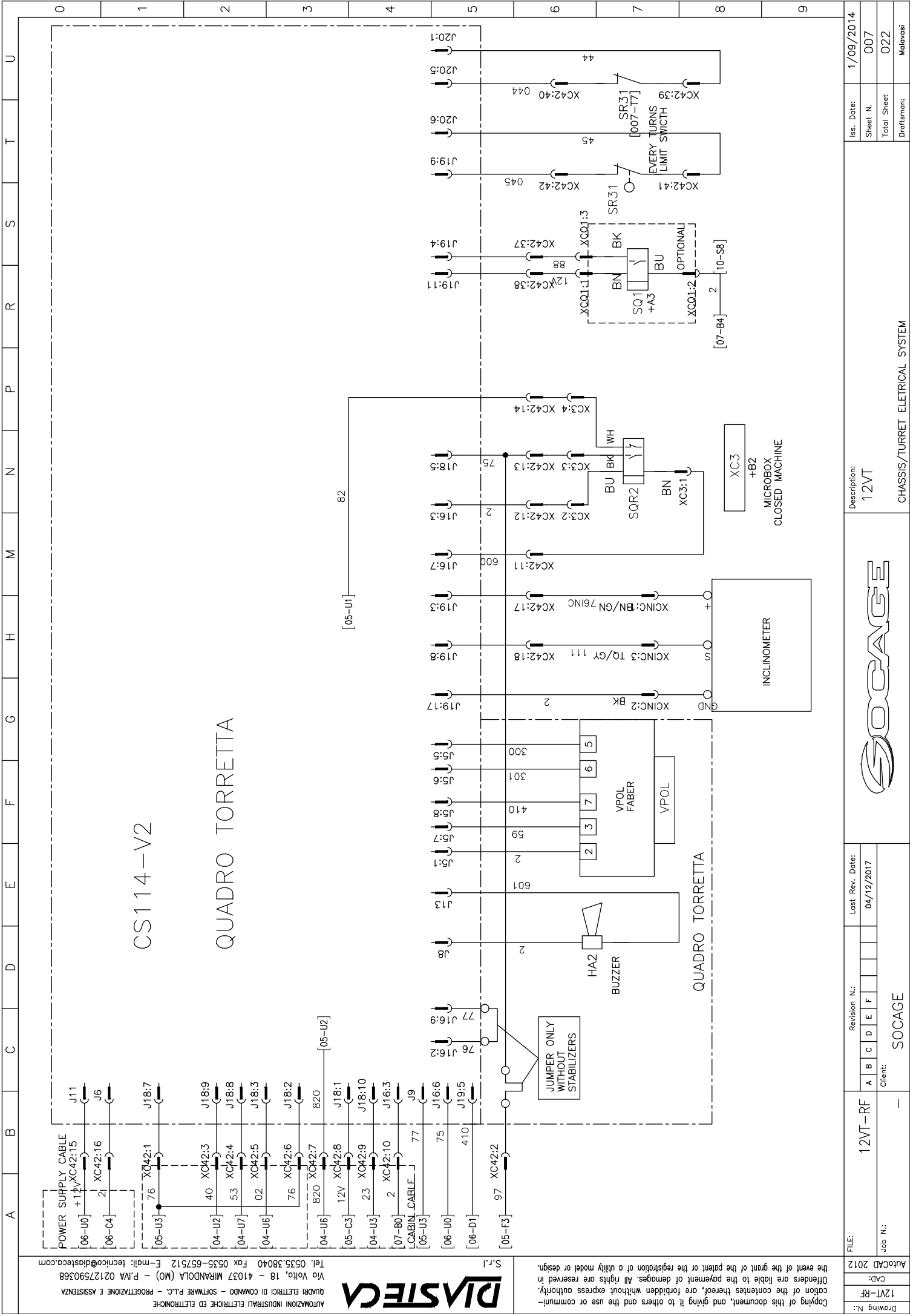
Copying of this document, and giving it to others and the use or communi-
 cation of the contents thereof, are forbidden without express authority.
 Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in
 the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

Drawing N.: 12VT-RF	Revision N.: A B C D E F	Last Rev. Date: 04/12/2017	Description: 12VT	Iss. Date: 1/09/2014
Client: SOCCAGE	Job N.: -	Description: 12VT	Sheet N.: 006	Sheet N.: 006
File: AutoCAD 2012	Client: SOCCAGE	Description: 12VT	Total Sheet: 022	Total Sheet: 022
CAD: 12VT-RF	Client: SOCCAGE	Description: 12VT	Draftsman: Malvasi	Draftsman: Malvasi



CHASSIS/TURRET ELECTRICAL SYSTEM

NO	NC	NO	NC	NO	NC	NO	NC	NO	NC
6-R1	6-E2	6-G2	6-H2	6-I2	6-J2	6-K2	6-L2	6-M2	6-N2



CS114-V2

QUADRO TORRETTA

QUADRO TORRETTA

Drawing N.:		12VT-RF		Revision N.:		A B C D E F		Last Rev. Date:		04/12/2017		Iss. Date:		1/09/2014	
CAD:		12VT-RF		Client:		SOCAGE		Description:		12VT		Sheet N.:		007	
AutoCAD 2012												Total Sheet		022	
												Draftsman:		Malvasi	

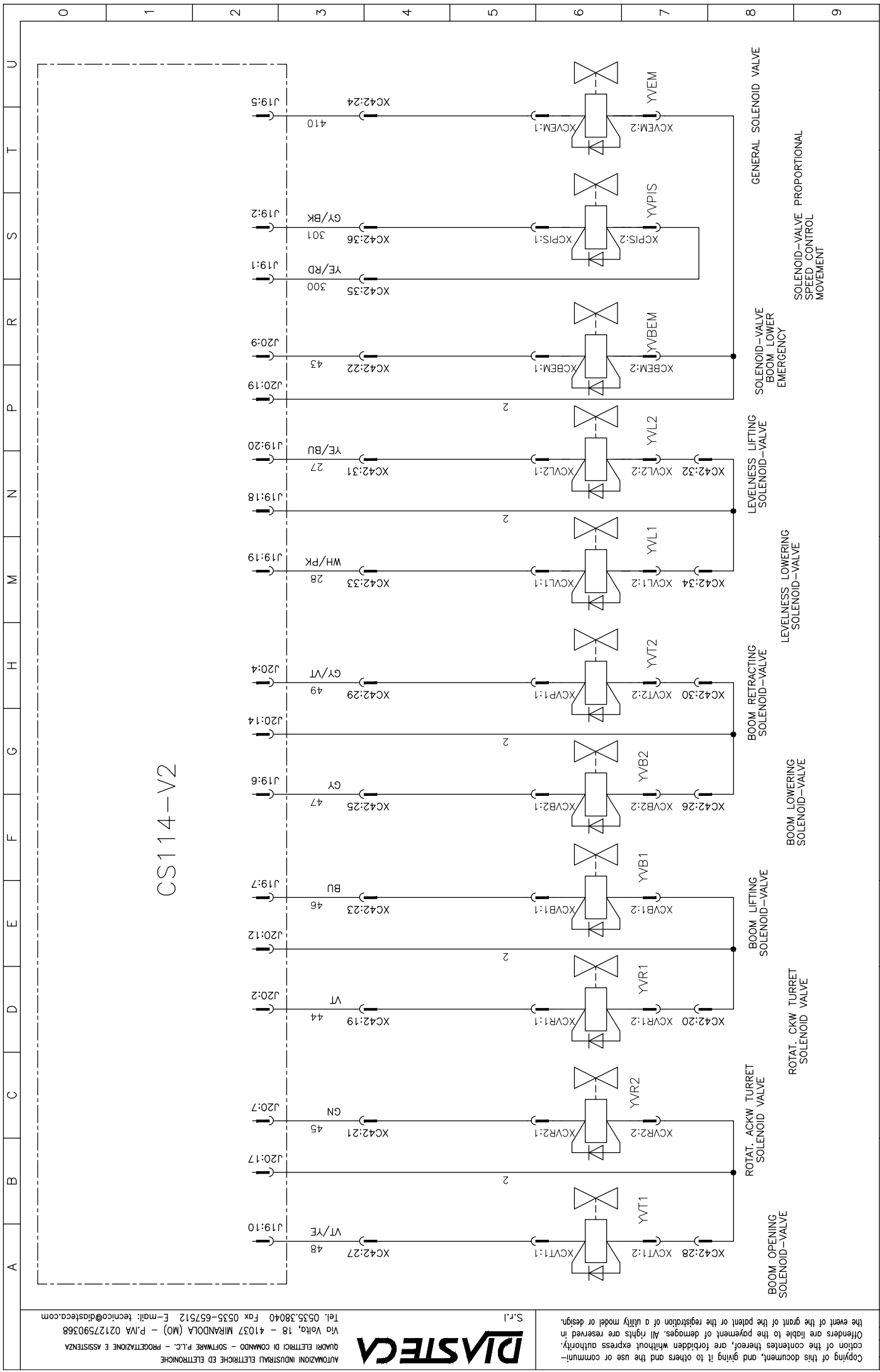


CHASSIS/TURRET ELECTRICAL SYSTEM

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
DIASTECA
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Volto, 18 - 41037 MIRANOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

Copying of this document, and giving it to others and the use or communi-
 cation of the contents thereof, are forbidden without express authority.
 Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in
 the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

S.r.l.



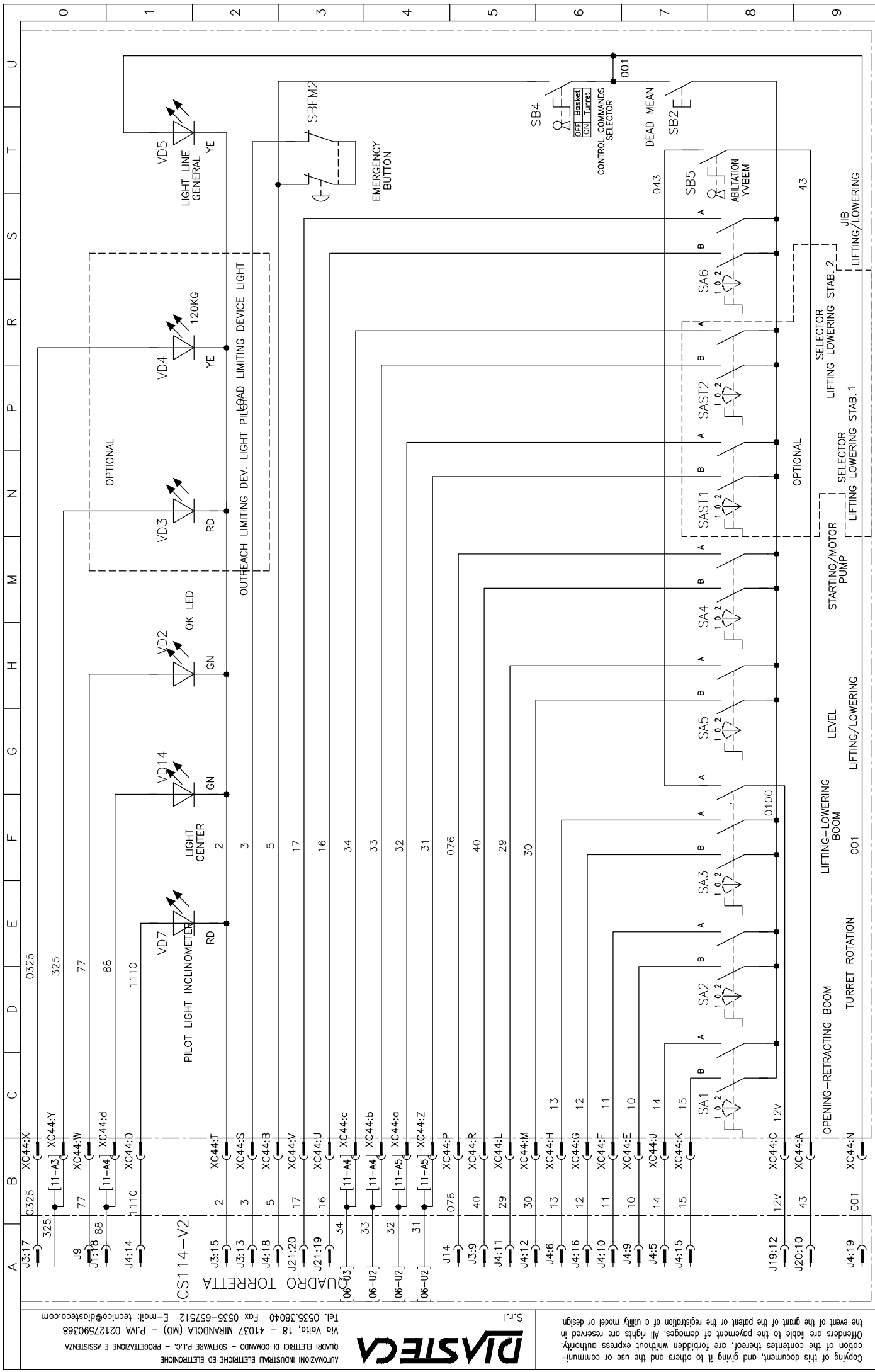
CS114-V2

Drawing N.:		12VT-RF		Revision N.:		A B C D E F		Last Rev. Date:		04/12/2017		Iss. Date:		1/09/2014	
CAD:		12VT-RF		Client:		SOCAGE		Description:		12VT		Sheet N.:		008	
AutocAD 2012												Total Sheet		022	
Job N.:		-										Draftsman:		Malvasi	

Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



ARMAZZONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 S.p.A.
 Via Volto, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



FILE:	12VT-RF	Revision N.:	A	B	C	D	E	F	Last Rev. Date:	04/12/2017		
Drawing N.:	12VT-RF	Client:	SOCAGE							Description:	12VT	
CAD:		Job N.:									TURRET PUSH BUTTON PANEL	
AutoCAD 2012											Iss. Date:	1/09/2014
											Sheet N.:	009
											Total Sheet:	022
											Draftsman:	Malvasi

SOCAGE

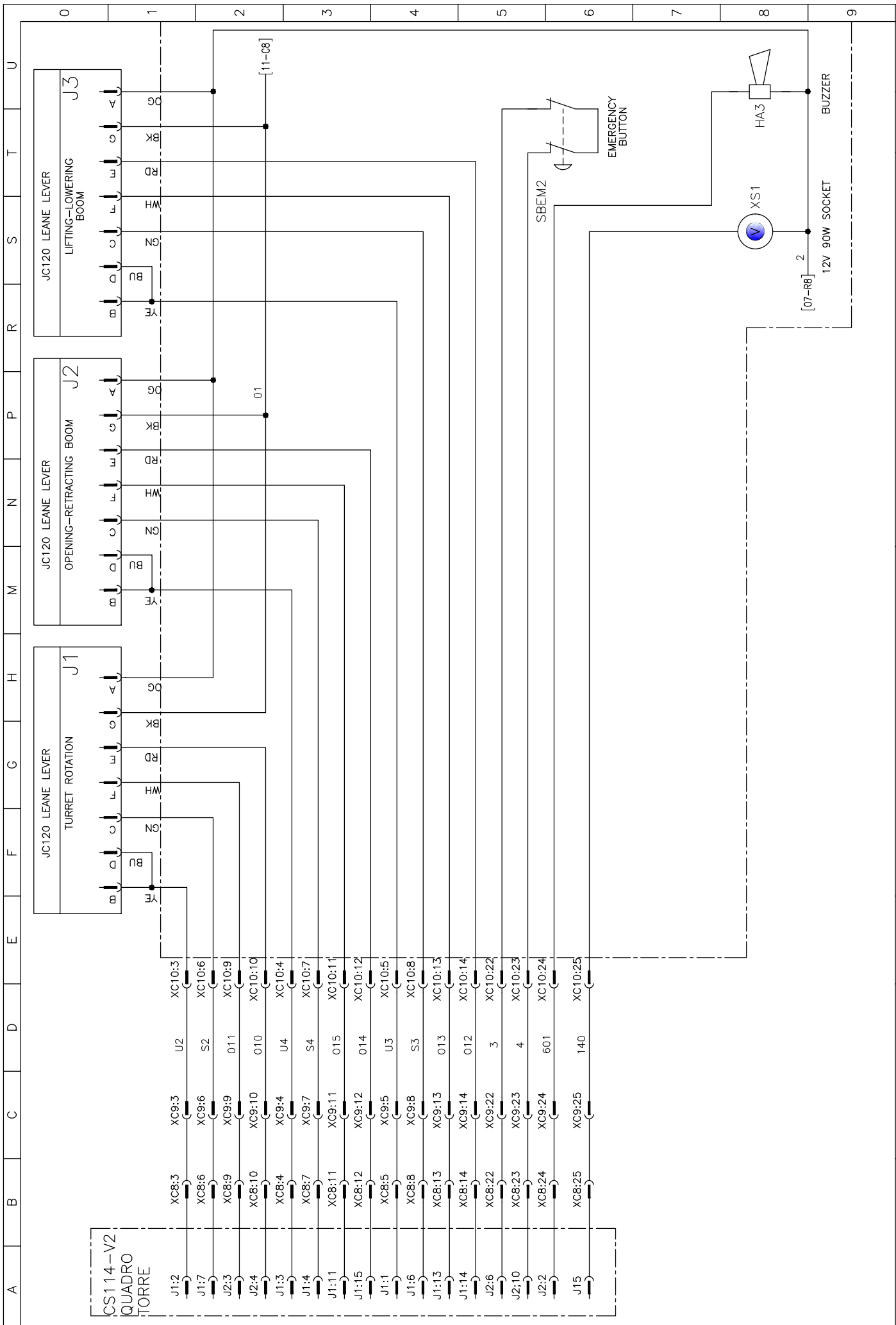
Description: 12VT
TURRET PUSH BUTTON PANEL

Iss. Date: 1/09/2014
Sheet N.: 009
Total Sheet: 022
Draftsman: Malvasi

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 VIA VOITTO, 18 - 41037 MIRANOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



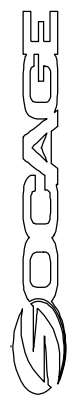
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



CS1 14-V2
 QUADRO TORRE

J1:2 XC8:3 U2 XC10:3
 J1:7 XC8:6 S2 XC10:6
 J2:3 XC8:9 011 XC10:9
 J2:4 XC8:10 XC9:10 010 XC10:10
 J1:3 XC8:4 U4 XC10:4
 J1:4 XC8:7 S4 XC10:7
 J1:11 XC8:11 XC9:11 015 XC10:11
 J1:15 XC8:12 XC9:12 014 XC10:12
 J1:1 XC8:5 U3 XC10:5
 J1:6 XC8:8 S3 XC10:8
 J1:13 XC8:13 XC9:13 013 XC10:13
 J1:14 XC8:14 XC9:14 012 XC10:14
 J2:6 XC8:22 XC9:22 3 XC10:22
 J2:10 XC8:23 XC9:23 4 XC10:23
 J2:2 XC8:24 XC9:24 601 XC10:24
 J15 XC8:25 XC9:25 140 XC10:25

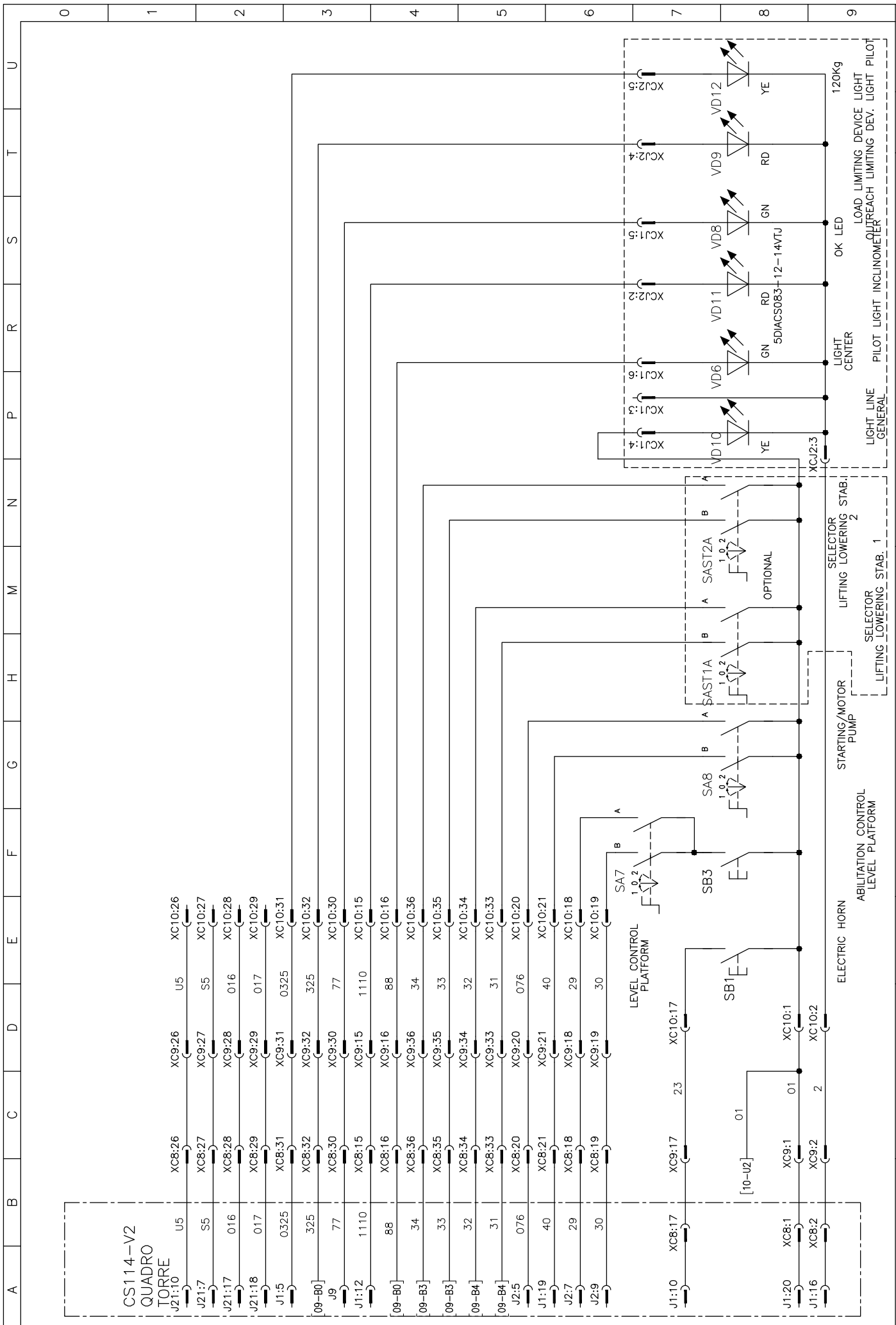
FILE:	12VT-RF	Revision N.:	A B C D E F	Last Rev. Date:	04/12/2017
CAD:	12VT-RF	Client:	SOCAGE		
Drawing N.:	12VT-RF	Description:	12VT PUSCH-BUTTON BASKET		
AutoCAD 2012		Iss. Date:	1/09/2014		
		Sheet N.:	010		
		Total Sheet:	022		
		Draftsman:	Malvasi		



Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



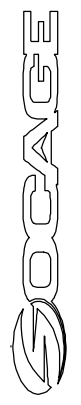
ALTAUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI IN COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Volto, 18 - 41037 MIRANOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:										Last Rev. Date:		Description:	
	CAD:	A	B	C	D	E	F						04/12/2017		12VT
	AutoCAD 2012	Client: SOCGE										PUSCH-BUTTON BASKET			
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.															
S.r.l. DIASTECA AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02172590368 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com															
Iss. Date: 1/09/2014 Sheet N. 011 Total Sheet 022 Draftsman: Malvasi															

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9					
U	T	S	R	P	N	M	H	G	F	E	D	C	B	A

AutoCAD 2012	12VT-RF	12VT-RF	12VT	CONNECTIONS	12VT	1/09/2014
Drawing N.:	Job N.:	Client:	Revision N.:	Last Rev. Date:	Description:	Iss. Date:
CAD:		SOCAGE	A B C D E F	04/12/2017		Sheet N.:
						Total Sheet:
						Draftsman:
						Malovasi



Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Valto, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

Pin	Wire	Description	Pos.
1	76	B+	4-T1
2	97	TRANSPORT POSITION SIGNAL	4-T1
3	40	ENGINE START	4-T2
4	53	ENGINE WT OUT	4-T7
5	02	ALTERNATOR D+	4-T6
6	76	B+	4-T2
1	820	WARNING OPEN MACHINE	4-T6
2	12V	IGNITION	4-T0
3	23	ELECTRIC HORN	4-T3
4	2	NEGATIVE	4-T8

Pin	Wire	Description	Pos.
XC44:A	43	NOT USED	9-B9
XC44:B	5	EMERGENCY	9-B3
XC44:C	12V	IGNITION	9-B8
XC44:D	1110	PILOT LIGHT INCLINOMETER	9-B1
XC44:E	10	ROTAT.CKW TURRET	9-B7
XC44:F	11	ROTAT.ACKW TURRET	9-B6
XC44:G	12	LIFT BOOM	9-B6
XC44:H	13	LOWER BOOM	9-B6
XC44:J	14	OPENING BOOM	9-B7
XC44:K	15	RETRACTING BOOM	9-B7
XC44:L	29	LOWERING LEVEL	9-B5
XC44:M	30	LIFTING LEVEL	9-B6
XC44:N	001	ABLU.TURRET CONTROL	9-B9
XC44:P	076	ELECTRIC-PUMP START	9-B5
XC44:R	40	TRUCK START	9-B5
XC44:S	3	EMERGENCY	9-B2
XC44:T	2	NEGATIVE	9-B2
XC44:U	16	LIFTING JIB	9-B3
XC44:V	17	LOWERING JIB	9-B3
XC44:W	77	OK LED	9-B0
XC44:X	0325	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	9-B0
XC44:Y	325	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	9-B0
XC44:Z	31	STABILIZ.1 UP	9-B4
XC44:a	32	STABILIZ.1 DOWN	9-B4
XC44:b	33	STABILIZ.2 UP	9-B4
XC44:c	34	STABILIZ.2 DOWN	9-B3
XC44:d	88	LIGHT CENTER	9-B1

A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U																																																																																																																																																																												
<p style="text-align: center;">XC42</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pos.</th><th>Description</th><th>Wire</th><th>Pin</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>7-A1</td><td>GENERAL LINE</td><td>76</td><td>1</td></tr> <tr><td>7-B5</td><td>TRANSPORT POSITION SIGNAL</td><td>97</td><td>2</td></tr> <tr><td>7-B2</td><td>TRUCK MOTOR START</td><td>40</td><td>3</td></tr> <tr><td>7-B2</td><td>ENGINE WT OUT</td><td>53</td><td>4</td></tr> <tr><td>7-B2</td><td>ALTERNATOR D+</td><td>02</td><td>5</td></tr> <tr><td>7-B3</td><td>GENERAL LINE</td><td>76</td><td>6</td></tr> <tr><td>7-B3</td><td>WARNING OPEN MACHINE</td><td>820</td><td>7</td></tr> <tr><td>7-B3</td><td>IGNITION</td><td>12V</td><td>8</td></tr> <tr><td>7-B4</td><td>ELECTRIC HORN</td><td>23</td><td>9</td></tr> <tr><td>7-B4</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>10</td></tr> <tr><td>7-M6</td><td>FEEDING</td><td>600</td><td>11</td></tr> <tr><td>7-N6</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>12</td></tr> <tr><td>7-N6</td><td>CLOSED MACHINE</td><td>75</td><td>13</td></tr> <tr><td>7-P6</td><td>OPEN MACHINE</td><td>82</td><td>14</td></tr> <tr><td>7-B0</td><td>POWER +12V</td><td>+12V</td><td>15</td></tr> <tr><td>7-B0</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>16</td></tr> <tr><td>7-M6</td><td>INCLINOMETER POWER</td><td>76NC</td><td>17</td></tr> <tr><td>7-H6</td><td>INCLINOMETER SIGNAL</td><td>111</td><td>18</td></tr> <tr><td>8-D4</td><td>ROTAT.CKW TURRET</td><td>44</td><td>19</td></tr> <tr><td>8-D7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>20</td></tr> <tr><td>8-C4</td><td>ROTATACKW TURRET</td><td>45</td><td>21</td></tr> <tr><td>8-R3</td><td>CONTROL YVBEM</td><td>43</td><td>22</td></tr> <tr><td>8-E4</td><td>LIFT BOOM</td><td>46</td><td>23</td></tr> <tr><td>8-T3</td><td>MOVEMENT CONTROL YVEM</td><td>410</td><td>24</td></tr> <tr><td>8-G4</td><td>LOWER BOOM</td><td>47</td><td>25</td></tr> <tr><td>8-G7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>26</td></tr> <tr><td>8-A4</td><td>OPENING BOOM</td><td>48</td><td>27</td></tr> <tr><td>8-A7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>28</td></tr> <tr><td>8-H4</td><td>RETRACTING BOOM</td><td>49</td><td>29</td></tr> <tr><td>8-H7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>30</td></tr> <tr><td>8-N4</td><td>LIFTING LEVEL</td><td>27</td><td>31</td></tr> <tr><td>8-N7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>32</td></tr> <tr><td>8-M4</td><td>LOWERING LEVEL</td><td>28</td><td>33</td></tr> <tr><td>8-M7</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>34</td></tr> <tr><td>8-S4</td><td>SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL</td><td>300</td><td>35</td></tr> <tr><td>8-S4</td><td>SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL</td><td>301</td><td>36</td></tr> <tr><td>7-S6</td><td>BOOM CENTERED</td><td>88</td><td>37</td></tr> <tr><td>7-R6</td><td>IGNITION</td><td>12V</td><td>38</td></tr> <tr><td>7-U8</td><td>ROTAT.CKW TURRET</td><td>44</td><td>39</td></tr> <tr><td>7-U6</td><td>EVERY TURNS</td><td>044</td><td>40</td></tr> <tr><td>7-T8</td><td>ROTATACKW TURRET</td><td>45</td><td>41</td></tr> <tr><td>7-T6</td><td>EVERY TURNS</td><td>045</td><td>42</td></tr> </tbody> </table>															Pos.	Description	Wire	Pin	7-A1	GENERAL LINE	76	1	7-B5	TRANSPORT POSITION SIGNAL	97	2	7-B2	TRUCK MOTOR START	40	3	7-B2	ENGINE WT OUT	53	4	7-B2	ALTERNATOR D+	02	5	7-B3	GENERAL LINE	76	6	7-B3	WARNING OPEN MACHINE	820	7	7-B3	IGNITION	12V	8	7-B4	ELECTRIC HORN	23	9	7-B4	NEGATIVE	2	10	7-M6	FEEDING	600	11	7-N6	NEGATIVE	2	12	7-N6	CLOSED MACHINE	75	13	7-P6	OPEN MACHINE	82	14	7-B0	POWER +12V	+12V	15	7-B0	NEGATIVE	2	16	7-M6	INCLINOMETER POWER	76NC	17	7-H6	INCLINOMETER SIGNAL	111	18	8-D4	ROTAT.CKW TURRET	44	19	8-D7	NEGATIVE	2	20	8-C4	ROTATACKW TURRET	45	21	8-R3	CONTROL YVBEM	43	22	8-E4	LIFT BOOM	46	23	8-T3	MOVEMENT CONTROL YVEM	410	24	8-G4	LOWER BOOM	47	25	8-G7	NEGATIVE	2	26	8-A4	OPENING BOOM	48	27	8-A7	NEGATIVE	2	28	8-H4	RETRACTING BOOM	49	29	8-H7	NEGATIVE	2	30	8-N4	LIFTING LEVEL	27	31	8-N7	NEGATIVE	2	32	8-M4	LOWERING LEVEL	28	33	8-M7	NEGATIVE	2	34	8-S4	SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL	300	35	8-S4	SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL	301	36	7-S6	BOOM CENTERED	88	37	7-R6	IGNITION	12V	38	7-U8	ROTAT.CKW TURRET	44	39	7-U6	EVERY TURNS	044	40	7-T8	ROTATACKW TURRET	45	41	7-T6	EVERY TURNS	045	42
Pos.	Description	Wire	Pin																																																																																																																																																																																							
7-A1	GENERAL LINE	76	1																																																																																																																																																																																							
7-B5	TRANSPORT POSITION SIGNAL	97	2																																																																																																																																																																																							
7-B2	TRUCK MOTOR START	40	3																																																																																																																																																																																							
7-B2	ENGINE WT OUT	53	4																																																																																																																																																																																							
7-B2	ALTERNATOR D+	02	5																																																																																																																																																																																							
7-B3	GENERAL LINE	76	6																																																																																																																																																																																							
7-B3	WARNING OPEN MACHINE	820	7																																																																																																																																																																																							
7-B3	IGNITION	12V	8																																																																																																																																																																																							
7-B4	ELECTRIC HORN	23	9																																																																																																																																																																																							
7-B4	NEGATIVE	2	10																																																																																																																																																																																							
7-M6	FEEDING	600	11																																																																																																																																																																																							
7-N6	NEGATIVE	2	12																																																																																																																																																																																							
7-N6	CLOSED MACHINE	75	13																																																																																																																																																																																							
7-P6	OPEN MACHINE	82	14																																																																																																																																																																																							
7-B0	POWER +12V	+12V	15																																																																																																																																																																																							
7-B0	NEGATIVE	2	16																																																																																																																																																																																							
7-M6	INCLINOMETER POWER	76NC	17																																																																																																																																																																																							
7-H6	INCLINOMETER SIGNAL	111	18																																																																																																																																																																																							
8-D4	ROTAT.CKW TURRET	44	19																																																																																																																																																																																							
8-D7	NEGATIVE	2	20																																																																																																																																																																																							
8-C4	ROTATACKW TURRET	45	21																																																																																																																																																																																							
8-R3	CONTROL YVBEM	43	22																																																																																																																																																																																							
8-E4	LIFT BOOM	46	23																																																																																																																																																																																							
8-T3	MOVEMENT CONTROL YVEM	410	24																																																																																																																																																																																							
8-G4	LOWER BOOM	47	25																																																																																																																																																																																							
8-G7	NEGATIVE	2	26																																																																																																																																																																																							
8-A4	OPENING BOOM	48	27																																																																																																																																																																																							
8-A7	NEGATIVE	2	28																																																																																																																																																																																							
8-H4	RETRACTING BOOM	49	29																																																																																																																																																																																							
8-H7	NEGATIVE	2	30																																																																																																																																																																																							
8-N4	LIFTING LEVEL	27	31																																																																																																																																																																																							
8-N7	NEGATIVE	2	32																																																																																																																																																																																							
8-M4	LOWERING LEVEL	28	33																																																																																																																																																																																							
8-M7	NEGATIVE	2	34																																																																																																																																																																																							
8-S4	SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL	300	35																																																																																																																																																																																							
8-S4	SOLVALVE MOVEMENT SPEED CONTROL	301	36																																																																																																																																																																																							
7-S6	BOOM CENTERED	88	37																																																																																																																																																																																							
7-R6	IGNITION	12V	38																																																																																																																																																																																							
7-U8	ROTAT.CKW TURRET	44	39																																																																																																																																																																																							
7-U6	EVERY TURNS	044	40																																																																																																																																																																																							
7-T8	ROTATACKW TURRET	45	41																																																																																																																																																																																							
7-T6	EVERY TURNS	045	42																																																																																																																																																																																							
<table border="1"> <tr> <td>4</td><td>4</td><td>3</td><td>2</td><td>1</td><td>10</td><td>9</td><td>8</td><td>7</td><td>6</td><td>5</td><td>4</td><td>3</td><td>2</td><td>1</td> </tr> <tr> <td>WH045</td><td>WH45</td><td>WH044</td><td>WH44</td><td>SENS BK</td><td>SENS BK</td><td>GN/BK</td><td>YE/RD</td><td>BK</td><td>WH/PK</td><td>YE/BU</td><td>BK</td><td>GY/VT</td><td>BK</td><td>VT/YE</td> </tr> <tr> <td>RD2,5mmq</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>CABLE</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>															4	4	3	2	1	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	WH045	WH45	WH044	WH44	SENS BK	SENS BK	GN/BK	YE/RD	BK	WH/PK	YE/BU	BK	GY/VT	BK	VT/YE	RD2,5mmq															CABLE																																																																																																																														
4	4	3	2	1	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1																																																																																																																																																																												
WH045	WH45	WH044	WH44	SENS BK	SENS BK	GN/BK	YE/RD	BK	WH/PK	YE/BU	BK	GY/VT	BK	VT/YE																																																																																																																																																																												
RD2,5mmq																																																																																																																																																																																										
CABLE																																																																																																																																																																																										


Drawing N.: 12VT-RF	Revision N.: A B C D E F										Last Rev. Date: 04/12/2017	Iss. Date: 1/09/2014
	Client: SOCAGE										Description: 12VT	
Job N.: -										CONNECTORS		Total Sheet: 022
AutoCAD 2012										CAD:		Draftsman: Malvasi

Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Valto, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

S.r.l.

Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:				Last Rev. Date:		Description:		Iss. Date:	1/09/2014																																																																																																																																																				
	CAD:	A B C D E F	Client: SOCAGE		04/12/2017		12VT		Sheet N.:	014																																																																																																																																																					
Job N.:	-	CONNECTORS									Total Sheet:	022																																																																																																																																																			
AutocAD 2012											Draftsman:	Malovasi																																																																																																																																																			
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.																																																																																																																																																															
DIASSTECA AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA Via Valtò, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com																																																																																																																																																															
S.r.l.																																																																																																																																																															
FILE:																																																																																																																																																															
X8C																																																																																																																																																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Pos.</th> <th>Description</th> <th>Pin</th> <th>Wire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>ABILIT.BASKET CONTROL</td><td>1</td><td>11-B8</td></tr> <tr><td>2</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>11-B9</td></tr> <tr><td>3</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>3</td><td>10-B1</td></tr> <tr><td>4</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>4</td><td>10-B2</td></tr> <tr><td>5</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>5</td><td>10-B4</td></tr> <tr><td>6</td><td>Signal analogic J1</td><td>6</td><td>10-B2</td></tr> <tr><td>7</td><td>Signal analogic J2</td><td>7</td><td>10-B3</td></tr> <tr><td>8</td><td>Signal analogic J3</td><td>8</td><td>10-B4</td></tr> <tr><td>9</td><td>ROTAT.CKW TURRET</td><td>9</td><td>10-B2</td></tr> <tr><td>10</td><td>ROTAT.ACKW TURRET</td><td>10</td><td>10-B2</td></tr> <tr><td>11</td><td>RETRACTING BOOM</td><td>11</td><td>10-B3</td></tr> <tr><td>12</td><td>OPENING BOOM</td><td>12</td><td>10-B3</td></tr> <tr><td>13</td><td>LOWER BOOM</td><td>13</td><td>10-B4</td></tr> <tr><td>14</td><td>LIFT BOOM</td><td>14</td><td>10-B5</td></tr> <tr><td>15</td><td>PILOT LIGHT INCLINOMETER</td><td>15</td><td>11-B3</td></tr> <tr><td>16</td><td>LIGHT CENTER</td><td>16</td><td>11-B4</td></tr> <tr><td>17</td><td>ELECTRIC HORN</td><td>17</td><td>11-B7</td></tr> <tr><td>18</td><td>LOWERING LEVEL</td><td>18</td><td>11-B6</td></tr> <tr><td>19</td><td>LIFTING LEVEL</td><td>19</td><td>11-B6</td></tr> <tr><td>20</td><td>ELECTRIC-PUMP START</td><td>20</td><td>11-B5</td></tr> <tr><td>21</td><td>ENGINE START</td><td>21</td><td>11-B5</td></tr> <tr><td>22</td><td>EMERGENCY</td><td>22</td><td>10-B5</td></tr> <tr><td>23</td><td>EMERGENCY</td><td>23</td><td>10-B5</td></tr> <tr><td>24</td><td>BUZZER</td><td>24</td><td>10-B5</td></tr> <tr><td>25</td><td>12V 90W SOCKET</td><td>25</td><td>10-B6</td></tr> <tr><td>26</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>26</td><td>11-B1</td></tr> <tr><td>27</td><td>Signal analogic J4</td><td>27</td><td>11-B2</td></tr> <tr><td>28</td><td>LIFTING JIB</td><td>28</td><td>11-B2</td></tr> <tr><td>29</td><td>LOWERING JIB</td><td>29</td><td>11-B2</td></tr> <tr><td>30</td><td>OK LED</td><td>30</td><td>11-B3</td></tr> <tr><td>31</td><td>LOAD LIMITING DEVICE LIGHT</td><td>31</td><td>11-B2</td></tr> <tr><td>32</td><td>OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT</td><td>32</td><td>11-B3</td></tr> <tr><td>33</td><td>STABILIZ.1 UP</td><td>33</td><td>11-B5</td></tr> <tr><td>34</td><td>STABILIZ.1 DOWN</td><td>34</td><td>11-B5</td></tr> <tr><td>35</td><td>STABILIZ.2 UP</td><td>35</td><td>11-B4</td></tr> <tr><td>36</td><td>STABILIZ.2 DOWN</td><td>36</td><td>11-B4</td></tr> </tbody> </table>												Pos.	Description	Pin	Wire	1	ABILIT.BASKET CONTROL	1	11-B8	2	NEGATIVE	2	11-B9	3	POSITIVE FEEDING	3	10-B1	4	POSITIVE FEEDING	4	10-B2	5	POSITIVE FEEDING	5	10-B4	6	Signal analogic J1	6	10-B2	7	Signal analogic J2	7	10-B3	8	Signal analogic J3	8	10-B4	9	ROTAT.CKW TURRET	9	10-B2	10	ROTAT.ACKW TURRET	10	10-B2	11	RETRACTING BOOM	11	10-B3	12	OPENING BOOM	12	10-B3	13	LOWER BOOM	13	10-B4	14	LIFT BOOM	14	10-B5	15	PILOT LIGHT INCLINOMETER	15	11-B3	16	LIGHT CENTER	16	11-B4	17	ELECTRIC HORN	17	11-B7	18	LOWERING LEVEL	18	11-B6	19	LIFTING LEVEL	19	11-B6	20	ELECTRIC-PUMP START	20	11-B5	21	ENGINE START	21	11-B5	22	EMERGENCY	22	10-B5	23	EMERGENCY	23	10-B5	24	BUZZER	24	10-B5	25	12V 90W SOCKET	25	10-B6	26	POSITIVE FEEDING	26	11-B1	27	Signal analogic J4	27	11-B2	28	LIFTING JIB	28	11-B2	29	LOWERING JIB	29	11-B2	30	OK LED	30	11-B3	31	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	31	11-B2	32	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	32	11-B3	33	STABILIZ.1 UP	33	11-B5	34	STABILIZ.1 DOWN	34	11-B5	35	STABILIZ.2 UP	35	11-B4	36	STABILIZ.2 DOWN	36	11-B4
Pos.	Description	Pin	Wire																																																																																																																																																												
1	ABILIT.BASKET CONTROL	1	11-B8																																																																																																																																																												
2	NEGATIVE	2	11-B9																																																																																																																																																												
3	POSITIVE FEEDING	3	10-B1																																																																																																																																																												
4	POSITIVE FEEDING	4	10-B2																																																																																																																																																												
5	POSITIVE FEEDING	5	10-B4																																																																																																																																																												
6	Signal analogic J1	6	10-B2																																																																																																																																																												
7	Signal analogic J2	7	10-B3																																																																																																																																																												
8	Signal analogic J3	8	10-B4																																																																																																																																																												
9	ROTAT.CKW TURRET	9	10-B2																																																																																																																																																												
10	ROTAT.ACKW TURRET	10	10-B2																																																																																																																																																												
11	RETRACTING BOOM	11	10-B3																																																																																																																																																												
12	OPENING BOOM	12	10-B3																																																																																																																																																												
13	LOWER BOOM	13	10-B4																																																																																																																																																												
14	LIFT BOOM	14	10-B5																																																																																																																																																												
15	PILOT LIGHT INCLINOMETER	15	11-B3																																																																																																																																																												
16	LIGHT CENTER	16	11-B4																																																																																																																																																												
17	ELECTRIC HORN	17	11-B7																																																																																																																																																												
18	LOWERING LEVEL	18	11-B6																																																																																																																																																												
19	LIFTING LEVEL	19	11-B6																																																																																																																																																												
20	ELECTRIC-PUMP START	20	11-B5																																																																																																																																																												
21	ENGINE START	21	11-B5																																																																																																																																																												
22	EMERGENCY	22	10-B5																																																																																																																																																												
23	EMERGENCY	23	10-B5																																																																																																																																																												
24	BUZZER	24	10-B5																																																																																																																																																												
25	12V 90W SOCKET	25	10-B6																																																																																																																																																												
26	POSITIVE FEEDING	26	11-B1																																																																																																																																																												
27	Signal analogic J4	27	11-B2																																																																																																																																																												
28	LIFTING JIB	28	11-B2																																																																																																																																																												
29	LOWERING JIB	29	11-B2																																																																																																																																																												
30	OK LED	30	11-B3																																																																																																																																																												
31	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	31	11-B2																																																																																																																																																												
32	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	32	11-B3																																																																																																																																																												
33	STABILIZ.1 UP	33	11-B5																																																																																																																																																												
34	STABILIZ.1 DOWN	34	11-B5																																																																																																																																																												
35	STABILIZ.2 UP	35	11-B4																																																																																																																																																												
36	STABILIZ.2 DOWN	36	11-B4																																																																																																																																																												

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9					
A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U

XC9		Pos.	Description	Wire	Pin
		1	ABILIT.BASKET CONTROL	01	1
		2	NEGATIVE	2	2
		3	POSITIVE FEEDING	U2	3
		4	POSITIVE FEEDING	U4	4
		5	POSITIVE FEEDING	U3	5
		6	Signal analogic J1	S2	6
		7	Signal analogic J2	S4	7
		8	Signal analogic J3	S3	8
		9	ROTACKW TURRET	011	9
		10	ROTACKW TURRET	010	10
		11	RETRACTING BOOM	015	11
		12	OPENING BOOM	014	12
		13	LOWER BOOM	013	13
		14	LIFT BOOM	012	14
		15	PILOT LIGHT INCLINOMETER	1110	15
		16	LIGHT CENTER	88	16
		17	ELECTRIC HORN	23	17
		18	LOWERING LEVEL	29	18
		19	LIFTING LEVEL	30	19
		20	ELECTRIC-PUMP START	076	20
		21	ENGINE START	40	21
		22	EMERGENCY	3	22
		23	EMERGENCY	4	23
		24	BUZZER	601	24
		25	12V 90W SOCKET	140	25
		26	POSITIVE FEEDING	U5	26
		27	Signal analogic J4	S5	27
		28	LIFTING JIB	016	28
		29	LOWERING JIB	017	29
		30	OK LED	77	30
		31	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	0325	31
		32	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	325	32
		33	STABILIZ.1 UP	31	33
		34	STABILIZ.1 DOWN	32	34
		35	STABILIZ.2 UP	33	35
		36	STABILIZ.2 DOWN	34	36

Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:	A	B	C	D	E	F	Last Rev. Date:	04/12/2017
	12VT-RF		Client: SOCAGE							
CAD:	12VT-RF									
AutoCAD 2012	FILE: 12VT-RF									
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.										
AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DIASSTECA QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA Via Vaito, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com										
Description: 12VT CONNECTORS										
Iss. Date:	1/09/2014	Sheet N.:	015							
Total Sheet	022								Draftsman:	Malvasi

A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U																																																																																																																																																																																									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																																																																																																																																																														
<p style="text-align: center;">XC10</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Pos.</th><th>Description</th><th>Wire</th><th>Pin</th><th>CABLE</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>11-D8</td><td>ABILIT.BASKET CONTROL</td><td>01</td><td>2</td><td>1</td></tr> <tr><td>11-D9</td><td>NEGATIVE</td><td>2</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr><td>10-E1</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>U2</td><td>3</td><td>3</td></tr> <tr><td>10-E2</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>U4</td><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>10-E4</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>U3</td><td>5</td><td>5</td></tr> <tr><td>10-E2</td><td>Signal analogic J1</td><td>S2</td><td>6</td><td>6</td></tr> <tr><td>10-E3</td><td>Signal analogic J2</td><td>S4</td><td>7</td><td>1</td></tr> <tr><td>10-E4</td><td>Signal analogic J3</td><td>S3</td><td>8</td><td>8</td></tr> <tr><td>10-E2</td><td>ROTAT.CKW TURRET</td><td>011</td><td>9</td><td>9</td></tr> <tr><td>10-E2</td><td>ROTAT.ACKW TURRET</td><td>010</td><td>10</td><td>10</td></tr> <tr><td>10-E3</td><td>RETRACTING BOOM</td><td>015</td><td>11</td><td>11</td></tr> <tr><td>10-E3</td><td>OPENING BOOM</td><td>014</td><td>12</td><td>12</td></tr> <tr><td>10-E4</td><td>LOWER BOOM</td><td>013</td><td>13</td><td>13</td></tr> <tr><td>10-E5</td><td>LIFT BOOM</td><td>012</td><td>14</td><td>14</td></tr> <tr><td>11-E3</td><td>PILOT LIGHT INCLINOMETER</td><td>1110</td><td>15</td><td>15</td></tr> <tr><td>11-E4</td><td>LIGHT CENTER</td><td>88</td><td>16</td><td>16</td></tr> <tr><td>11-D7</td><td>ELECTRIC HORN</td><td>23</td><td>17</td><td>17</td></tr> <tr><td>11-E6</td><td>LOWERING LEVEL</td><td>29</td><td>18</td><td>18</td></tr> <tr><td>11-E6</td><td>LIFTING LEVEL</td><td>30</td><td>19</td><td>19</td></tr> <tr><td>11-E5</td><td>ELECTRIC-PUMP START</td><td>076</td><td>20</td><td>20</td></tr> <tr><td>11-E5</td><td>ENGINE START</td><td>40</td><td>21</td><td>21</td></tr> <tr><td>10-E5</td><td>EMERGENCY</td><td>3</td><td>22</td><td>22</td></tr> <tr><td>10-E5</td><td>EMERGENCY</td><td>4</td><td>23</td><td>23</td></tr> <tr><td>10-E5</td><td>BUZZER</td><td>601</td><td>24</td><td>24</td></tr> <tr><td>10-E6</td><td>12V 90W SOCKET</td><td>140</td><td>25</td><td>25</td></tr> <tr><td>11-E1</td><td>POSITIVE FEEDING</td><td>U5</td><td>26</td><td>26</td></tr> <tr><td>11-E2</td><td>Signal analogic J4</td><td>S5</td><td>27</td><td>27</td></tr> <tr><td>11-E2</td><td>LIFTING JIB</td><td>016</td><td>28</td><td>28</td></tr> <tr><td>11-E2</td><td>LOWERING JIB</td><td>017</td><td>29</td><td>29</td></tr> <tr><td>11-E3</td><td>OK LED</td><td>77</td><td>30</td><td>30</td></tr> <tr><td>11-E2</td><td>LOAD LIMITING DEVICE LIGHT</td><td>0325</td><td>31</td><td>31</td></tr> <tr><td>11-E3</td><td>OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT</td><td>325</td><td>32</td><td>32</td></tr> <tr><td>11-E5</td><td>STABILIZ.1 UP</td><td>31</td><td>33</td><td>33</td></tr> <tr><td>11-E5</td><td>STABILIZ.1 DOWN</td><td>32</td><td>34</td><td>34</td></tr> <tr><td>11-E4</td><td>STABILIZ.2 UP</td><td>33</td><td>35</td><td>35</td></tr> <tr><td>11-E4</td><td>STABILIZ.2 DOWN</td><td>34</td><td>36</td><td>36</td></tr> </tbody> </table>															Pos.	Description	Wire	Pin	CABLE	11-D8	ABILIT.BASKET CONTROL	01	2	1	11-D9	NEGATIVE	2	2	2	10-E1	POSITIVE FEEDING	U2	3	3	10-E2	POSITIVE FEEDING	U4	4	4	10-E4	POSITIVE FEEDING	U3	5	5	10-E2	Signal analogic J1	S2	6	6	10-E3	Signal analogic J2	S4	7	1	10-E4	Signal analogic J3	S3	8	8	10-E2	ROTAT.CKW TURRET	011	9	9	10-E2	ROTAT.ACKW TURRET	010	10	10	10-E3	RETRACTING BOOM	015	11	11	10-E3	OPENING BOOM	014	12	12	10-E4	LOWER BOOM	013	13	13	10-E5	LIFT BOOM	012	14	14	11-E3	PILOT LIGHT INCLINOMETER	1110	15	15	11-E4	LIGHT CENTER	88	16	16	11-D7	ELECTRIC HORN	23	17	17	11-E6	LOWERING LEVEL	29	18	18	11-E6	LIFTING LEVEL	30	19	19	11-E5	ELECTRIC-PUMP START	076	20	20	11-E5	ENGINE START	40	21	21	10-E5	EMERGENCY	3	22	22	10-E5	EMERGENCY	4	23	23	10-E5	BUZZER	601	24	24	10-E6	12V 90W SOCKET	140	25	25	11-E1	POSITIVE FEEDING	U5	26	26	11-E2	Signal analogic J4	S5	27	27	11-E2	LIFTING JIB	016	28	28	11-E2	LOWERING JIB	017	29	29	11-E3	OK LED	77	30	30	11-E2	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	0325	31	31	11-E3	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	325	32	32	11-E5	STABILIZ.1 UP	31	33	33	11-E5	STABILIZ.1 DOWN	32	34	34	11-E4	STABILIZ.2 UP	33	35	35	11-E4	STABILIZ.2 DOWN	34	36	36
Pos.	Description	Wire	Pin	CABLE																																																																																																																																																																																																			
11-D8	ABILIT.BASKET CONTROL	01	2	1																																																																																																																																																																																																			
11-D9	NEGATIVE	2	2	2																																																																																																																																																																																																			
10-E1	POSITIVE FEEDING	U2	3	3																																																																																																																																																																																																			
10-E2	POSITIVE FEEDING	U4	4	4																																																																																																																																																																																																			
10-E4	POSITIVE FEEDING	U3	5	5																																																																																																																																																																																																			
10-E2	Signal analogic J1	S2	6	6																																																																																																																																																																																																			
10-E3	Signal analogic J2	S4	7	1																																																																																																																																																																																																			
10-E4	Signal analogic J3	S3	8	8																																																																																																																																																																																																			
10-E2	ROTAT.CKW TURRET	011	9	9																																																																																																																																																																																																			
10-E2	ROTAT.ACKW TURRET	010	10	10																																																																																																																																																																																																			
10-E3	RETRACTING BOOM	015	11	11																																																																																																																																																																																																			
10-E3	OPENING BOOM	014	12	12																																																																																																																																																																																																			
10-E4	LOWER BOOM	013	13	13																																																																																																																																																																																																			
10-E5	LIFT BOOM	012	14	14																																																																																																																																																																																																			
11-E3	PILOT LIGHT INCLINOMETER	1110	15	15																																																																																																																																																																																																			
11-E4	LIGHT CENTER	88	16	16																																																																																																																																																																																																			
11-D7	ELECTRIC HORN	23	17	17																																																																																																																																																																																																			
11-E6	LOWERING LEVEL	29	18	18																																																																																																																																																																																																			
11-E6	LIFTING LEVEL	30	19	19																																																																																																																																																																																																			
11-E5	ELECTRIC-PUMP START	076	20	20																																																																																																																																																																																																			
11-E5	ENGINE START	40	21	21																																																																																																																																																																																																			
10-E5	EMERGENCY	3	22	22																																																																																																																																																																																																			
10-E5	EMERGENCY	4	23	23																																																																																																																																																																																																			
10-E5	BUZZER	601	24	24																																																																																																																																																																																																			
10-E6	12V 90W SOCKET	140	25	25																																																																																																																																																																																																			
11-E1	POSITIVE FEEDING	U5	26	26																																																																																																																																																																																																			
11-E2	Signal analogic J4	S5	27	27																																																																																																																																																																																																			
11-E2	LIFTING JIB	016	28	28																																																																																																																																																																																																			
11-E2	LOWERING JIB	017	29	29																																																																																																																																																																																																			
11-E3	OK LED	77	30	30																																																																																																																																																																																																			
11-E2	LOAD LIMITING DEVICE LIGHT	0325	31	31																																																																																																																																																																																																			
11-E3	OUTREACH LIMITING DEV. LIGHT PILOT	325	32	32																																																																																																																																																																																																			
11-E5	STABILIZ.1 UP	31	33	33																																																																																																																																																																																																			
11-E5	STABILIZ.1 DOWN	32	34	34																																																																																																																																																																																																			
11-E4	STABILIZ.2 UP	33	35	35																																																																																																																																																																																																			
11-E4	STABILIZ.2 DOWN	34	36	36																																																																																																																																																																																																			

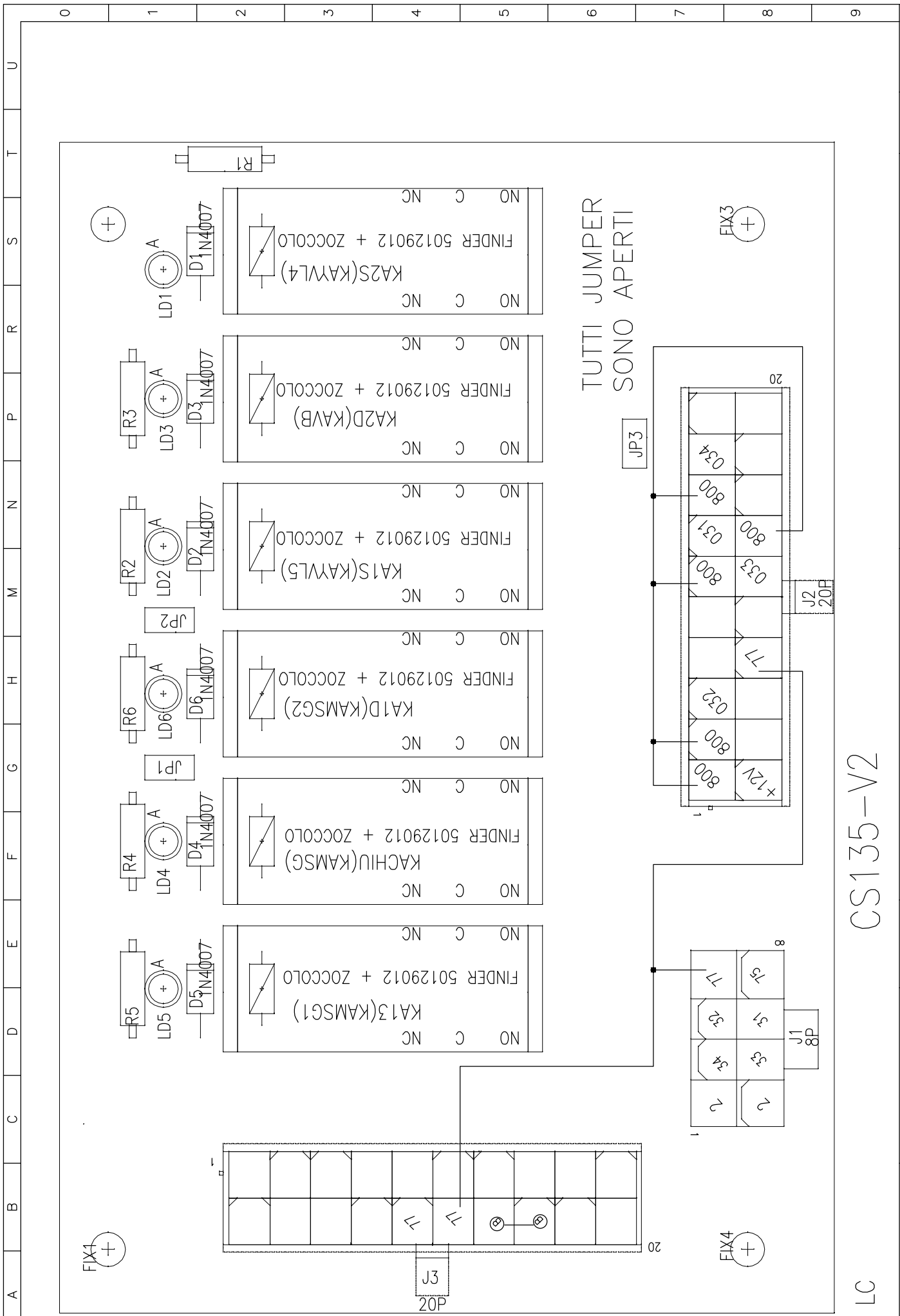
Drawing N.:	12VT-RF	Last Rev. Date:	04/12/2017	Description: 12VT CONNECTORS	Iss. Date:	1/09/2014
	CAD:	Revision N.:			Sheet N.:	016
Job N.:	Client:	SOGAGE			Total Sheet:	022
					Draftsman:	Malovasi

Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



S.r.l.

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 VIA Valtò, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



CS135-V2

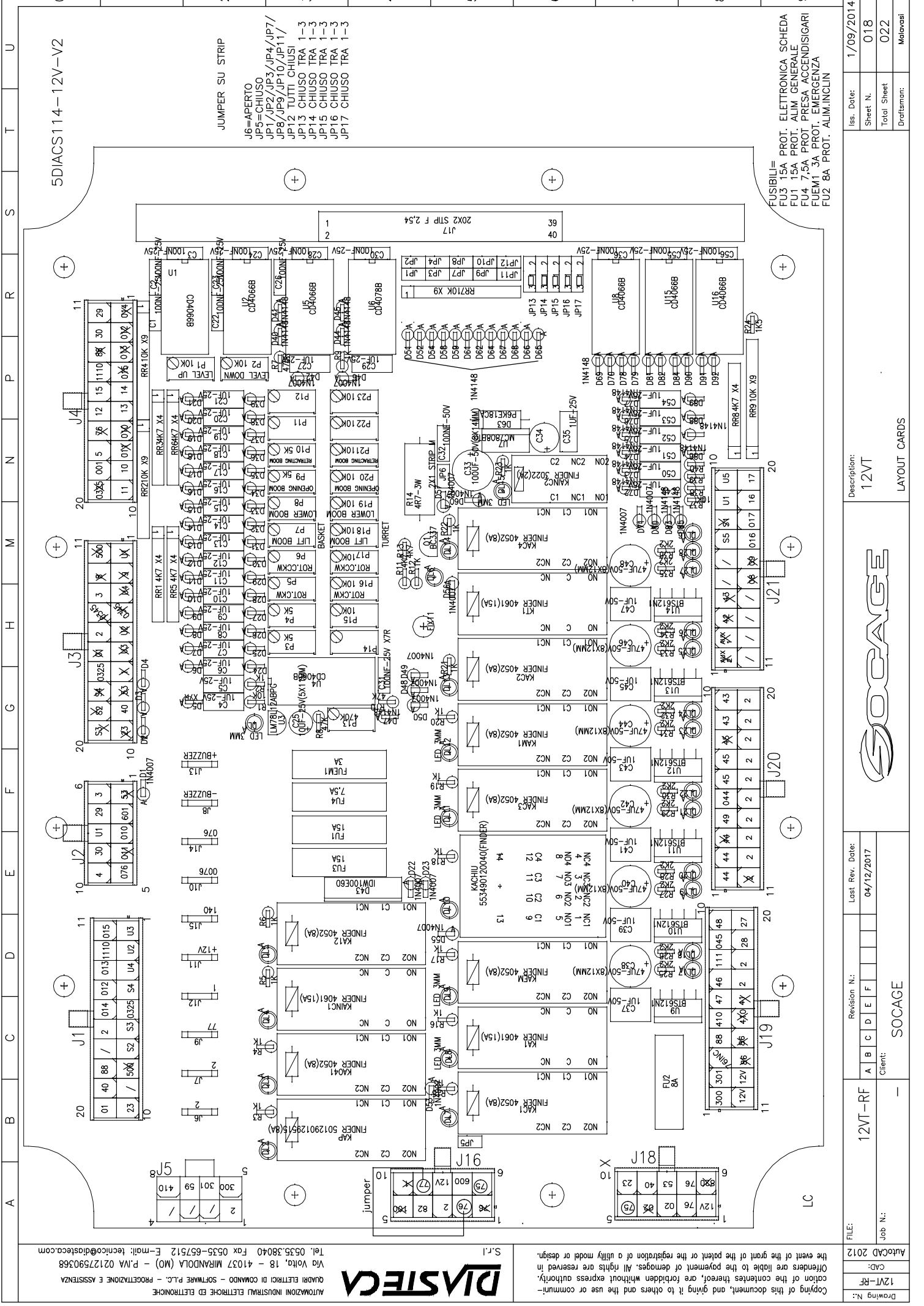
LC

Drawing N.:	12VT-RF	Revision N.:					Last Rev. Date:		Description:	12VT	LAYOUT CARDS
	12VT-RF	A	B	C	D	E	F	04/12/2017			
AutoCAD 2012	Client: SOCAGE							1/09/2014		Malavasi	
CAD:								Sheet N.:		017	
								Total Sheet		022	
								Draftsman:			

Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 VIA VOLTÀ, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



5DIACS114-12V-V2

JUMPER SU STRIP
 J6=APERTO
 J5=CHIUSO
 JP1/JP2/JP3/JP4/JP7/JP8/JP9/JP10/JP11/JP12 TUTTI CHIUSI
 JP13 CHIUSO TRA 1-3
 JP14 CHIUSO TRA 1-3
 JP15 CHIUSO TRA 1-3
 JP16 CHIUSO TRA 1-3
 JP17 CHIUSO TRA 1-3

FUSIBILI=
 FUS 15A PROT. ELETTRONICA SCHEDA
 FU1 15A PROT. ALIM GENERALE
 FU4 7.5A PROT. PRESA ACCENDISIGARI
 FUEM1 3A PROT. EMERGENZA
 FU2 8A PROT. ALIM.INCLIN

Table with 3 columns: Component, Value, and Status.

J1	01	40	88	/	506	S2	S3	0325	S4	U4	U2	U3
J2	23	/	506	S2	S3	0325	S4	U4	U2	U3		
J3	4	30	U1	29	3							
J4	0325	X	2									
J5	076	094	010	601	52							
J6	076	094	010	601	52							
J7	076	094	010	601	52							
J8	076	094	010	601	52							
J9	076	094	010	601	52							
J10	0076											
J11	0076											
J12	0076											
J13	0076											
J14	0076											
J15	0076											
J16	0076											
J17	0076											
J18	0076											
J19	0076											
J20	0076											



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 VIA Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

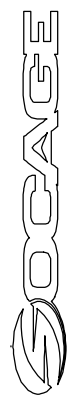
Copying of this document, and giving it to others and the use or communi-
 cation of the contents thereof, are forbidden without express authority.
 Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in
 the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

AutocAD 2012	Revision N.:	A B C D E F				12VT-RF	Description:	12VT	1/09/2014
CAD:	Last Rev. Date:						LAYOUT CARDS	018	
Job N.:	Client:	SOCAGE						022	
Drawing N.:									Moivasci

A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U
Tag	Pos.	Locat.	Q.ty	Code	Italian Description	English Description	Type	Factory						
HA1	4-T7		1	1CMPNBH06610	CICALINO MONOTONO (INTERMITTENZA LENTA)	3-28VCC	NBH06610							
SA2	4-C2		1	1TELZB5AD2	TESTA X SELETTORE A LEVA NERA 2POS.FISSE	HEAD X BK LEVER SELECTOR,2FIXED POS	ZB5AD2	UPEM						
KACIC	5-S2		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
SR23	5-H6		1	1TELXCMN2115L1	FINECO/LEVA ROTELLA IN PLA 1N01NC CAV1M	LEVER LimitSWITCH+PLAST WHEEL.1N01NC C1M	XCMN2115L1							
SR24	5-F6		1	1TELXCMN2115L1	FINECO/LEVA ROTELLA IN PLA 1N01NC CAV1M	LEVER LimitSWITCH+PLAST WHEEL.1N01NC C1M	XCMN2115L1							
SR42B	5-O6		1	1TELXCMN2115L1	FINECO/LEVA ROTELLA IN PLA 1N01NC CAV1M	LEVER LimitSWITCH+PLAST WHEEL.1N01NC C1M	XCMN2115L1							
SR43B	5-D6		1	1TELXCMN2115L1	FINECO/LEVA ROTELLA IN PLA 1N01NC CAV1M	LEVER LimitSWITCH+PLAST WHEEL.1N01NC C1M	XCMN2115L1							
KA041	6-B2		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
KA1D	6-R3		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
KA1S	6-P3		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
KA2D	6-T3		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
KA2S	6-S3		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
KACHIU	6-P3		1	1UPE289677.30CS	RELAIS 12V 10/20A IVECO		289677.30CS	UPEM						
YV1	6-A7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YV1D	6-G7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YV1S	6-E7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YV2D	6-M7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YV2S	6-H7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVEM1	6-D7	+P2	1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
SQ1	7-S7	+A3	1	1DEL12FA4N2550S	CONNETTORE 4 POLI 90 GRADI + CAVO		12FA4N2550S	DELCO						
SQR2	7-N7		1	10MREZA-M18KN16-WP-B	SENSORE PROSSIMITA' M18 CAVO 2MT	PROXIMITY SENSOR M18 CABLE 2M	EZA-M18KN16-WP-B	OMRON						
VPOL	7-F7		1	1FABVPOL	REGOLATORE ELETTRONICO PER CONTROLLO VP		PVPOL	FABER						
			1	1FIN9026SMA	ZOCCOLO CON MORSETTI A PIASTRA (OCTAL)	BASE WITH PLATE TERMINAL (OCTAL)	9026SMA	FINDER						
XC3	7-N8	+B2	1	1AMP282106/1	CONNETTORE PORTA MASCHI 4 POLI SUPER SEA	L	282106/1	AMP						
		+B2	1	1AMP282088/1	CONNETTORE PORTA FEMMINA 4 POLI SUPER SE	AL	282088/1	AMP						
		+B2	1	1AMP282088/1	CONNETTORE PORTA FEMMINA 4 POLI SUPER SE		282088/1	AMP						
		+B2	1	1AMP282088/1	CONNETTORE PORTA FEMMINA 4 POLI SUPER SE		282088/1	AMP						
YV1	8-E6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YV2	8-G6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVEM	8-R6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVEM	8-T6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC -ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						

Iss. Date:	1/09/2014
Sheet N.:	019
Total Sheet	022
Draftsman:	Malovasi

Description:
12VT
LIST OF MATERIAL



FILE:	12VT-RF	Revision N.:	A	B	C	D	E	F	Last Rev. Date:	04/12/2017	
Job N.:		Client:	SOCAGE								

A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U
Tag	Pos.	Locat.	Q.ty	Code	Italian Description	English Description	Type	Factory						
YVL1	8-M6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVL2	8-N6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVPIS	8-S6		1	1DELIC18309N21	CONNETTORE ELETTROVALVOLA 3P+T	CONNECTOR --ELECTRIC FAN.3P+H	C18309N21	DELCO						
YVR1	8-D6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVR2	8-C6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVT1	8-A6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
YVT2	8-H6		1	1DELS18209TC321	CONNETT.ELETTROV.TRASP.24VCC C3DIODO+LED	TRASP.CONNEC --ELEC FAN.24VCC C3DIODE+LED	S18209TC321	DELCO						
SA1	9-C8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
SA2	9-EB		1	10MEIU0600	MEZZA PROTEZIONE DADO 600H/660/1000 NEOP	RENE NERO+DADO NERO	IU0600							
SA3	9-F8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
SA4	9-M8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	F.DA 25PZ)	647H	APEM						
SA5	9-H8		1	10MEIU0600	MEZZA PROTEZIONE DADO 600H/660/1000 NEOP	RENE NERO+DADO NERO	IU0600							
SA6	9-S8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
SAST1	9-N8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	IU0600							
SAST2	9-R8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
SB4	9-U6		1	1TELZB6Y009	MEZZA PROTEZIONE DADO 600H/660/1000 NEOP	RENE NERO+DADO NERO	IU0600							
SB5	9-T7		1	1TELZB6AGL	SELETORE A CHIAVE DIAMETRO 16	KEY SELECTOR D. 16	ZB6AGC							
SBEM2	9-T3		1	1APE-A01ES	ELEMENTO DI CONTATTO NO	CONTACT'S ELEMENT NO	ZB6E1B							
			1	1TELZB6AGL	SELET. A CHIAVE 2 POS. CON RITORNO AL	CONTACT'S ELEMENT NO	ZB6AGL							
			1	1TELZB6Y009	BASE FLANGIA PER PULSANERIA DIAMETRO 16	BASE FLANGE FOR BUTTON STRIP D.16	ZB6Y009							
			1	1TELZB6E1B	ELEMENTO DI CONTATTO NO	CONTACT'S ELEMENT NO	ZB6E1B							
			1	1APE-A01ES	PULSANTE EMERGENZA A FUNGO DIAM.24 -- FIX	CONTACT'S ELEMENT NO	A01ES							
			1	1APE-AC15-1.5A	INTERRUTTORE A PULSANTE X PULLS.	AC15-1.5A								

Drawing N.: 12VT-RF
 CAD: AutoCAD 2012
 Job N.: -
 Client: SOGAGE
 Revision N.: A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9
 Last Rev. Date: 04/12/2017
 Description: 12VT
 LIST OF MATERIAL
 Iss. Date: 1/09/2014
 Sheet N.: 020
 Total Sheet: 022
 Draftsman: Malvasi

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUORCI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 S.R.L.
 Via Volto, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



Copying of this document, and giving it to others and the use or communi-
 cation of the contents thereof, or the payment of damages. All rights are reserved.
 Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in
 the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

A	B	C	D	E	F	G	H	M	N	P	R	S	T	U
Tag	Pos.	Locat.	Q.ty	Code	Italian Description	English Description	Type	Factory						
HA3	10-U8		1	1CMPNBH06610	CICALINO MONOTONO (INTERMITTENZA LENTA)	3-28VCC	NBH06610							
SBEM2	10-T6		1	1TELZB4BS834	PULSANTE FUNGO EMERGENZA DIAM. 30 METALLO	RD EMERGENCY MUSHROOM-HEAD PUSH BUT.D.30	ZB4BS834							
			1	1TELZB4BZ102	CORPO COMPLETO(FLANGIA+CONTATTO)1NC MET	COMPLETE CASING(FLANGE+CONTACT 1NC)METAL	ZB4BZ102							
XS1	10-S8		1	1MTA6811	ELEM.CONTA.NC+COLLEG.VITE_SERRAFILO NC	CONTACT'S ELEM.NC+CONN.WITH CLAMP.SCREW	ZBE102							
SA7	11-F7		1	1NAIT115GA	PRESA MEMBERS ACCENDISIGARI C/COPERCHIO	ELECTRIC LIGHTER MEMBERS TAP WITH CAP	6811	MTA						
			1	1NAITWD1911	COMMUTAT.LEVA 1 SC.FASTON 1-0-2 IMPULSO	LEVER COMMUTATOR 1-0-2IMPULSE	T115GA	NAIS						
SAB	11-G8		1	1NAIT115GA	CAPPUCCIO IN GOMMA PROTETTIVO X LEVE	CAP IN PROTECTIVE GUM FOR LEVER	TWD1911	NAIS						
			1	1NAITWD1911	COMMUTAT.LEVA 1 SC.FASTON 1-0-2 IMPULSO	LEVER COMMUTATOR 1-0-2IMPULSE	T115GA	NAIS						
SAST1A	11-MB		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	CAP IN PROTECTIVE GUM FOR LEVER	TWD1911	NAIS						
			1	1APE637H	MEZZA PROTEZIONE DADO 600H/660/1000 NEOP	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
SAST2A	11-N8		1	1APE637H	COMMUTATORE LEVA 1 SCAMBI FASTON	RENE NERO+DADO NERO	637H	APEM						
XC1	12-A4		1	10MEIU0600	MEZZA PROTEZIONE DADO 600H/660/1000 NEOP	RENE NERO+DADO NERO	IU0600	AMP						
			1	1AMP637H	CUFFIA 6 POLI SUPER SEAL	RENE NERO+DADO NERO	COP76320	AMP						
XC1A	12-C4		1	1AMP282090/1	CONNETTORE PORTA FEMMINE 6 POLI SUPER SE	AL	282090/1	AMP						
			1	1AMP637H	CUFFIA 4 POLI SUPER SEAL	AL	COP75554	AMP						
			1	1AMP282088/1	CONNETTORE PORTA FEMMINA 4 POLI SUPER SE	AL	282088/1	AMP						
XC44	12-F4		1	1WDM1896800000	HDC1A16FT FEMMINA 16P+T MOLLA		1896800000	WEIDMULLER						
			1	1WDM1664690000	HDC16ATSLSU1PG16G CUST.MOB. OUT.OR.		1664690000	WEIDMULLER						
			1	1WDM16507700000	HDC1A16MT MASCHIO 16+T (VITE)		16507700000	WEIDMULLER						
			1	1WDM1664920000	CUSTODIA FISSA 16 P. CHIUSA SING.		1664920000	WEIDMULLER						
XC42	13-B4		1	1ILMGDDF42	FRUITTO FEMMINA 42P(CONTATTI A CRIMPARE)	FEMALE CONNECTOR 42P	CDDF42	ILME						
			1	1WDM12050000000	HB10AVU BASE		12050000000	WEIDMULLER						
			1	1ILMCDMM42	FRUITTO MASCHIO 42P (CONTATTI A CRIMPARE)	MALE CONNECTOR 42P	CDDM42	ILME						
XC8	14-C4		1	1WDM16540700000	HDC1B10TSVU1/16 CUST.MOB.OUT OR.PG16		16540700000	WEIDMULLER						
			1	1AMP182923/1	CONNETTORE VOLANTE 37 POLI FEMMINA CPC		182923/1	AMP						
			1	1AMP182926/1	CONNETTORE VOLANTE 37 POLI MASCHIO CPC		182926/1	AMP						
			36	1AMP66098/7/4K	CONTATTO MASCHIO ST. SEZ. 0.6-1.6MMQ(B)		66098/7/4K	AMP						
			36	1AMP66100/7/4K	CONTATTI FEMMINA STAGNATO SEZ.0.6-1.6MMQ	(B)	66100/7/4K	AMP						
			1	1AMP182652/1	CALOTTA 24-37 POLI BLOCCO SERRACAVO DIAM	.23 CPC	182652/1	AMP						

Drawing N.: 12VT-RF
 CAD: AutoCAD 2012
 Job N.: -
 Client: SOCCAGE
 Revision N.: A B C D E F
 Last Rev. Date: 04/12/2017
 Description: 12VT
 LIST OF MATERIAL
 Iss. Date: 1/09/2014
 Sheet N.: 021
 Total Sheet: 022
 Draftsman: Malvasi



AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE
 QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. - PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
 Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com



Copying of this document, and giving it to others and the use or communi-
 cation of the contents thereof, are forbidden without express authority.
 Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in
 the event of the grant of the patent or the registration of a utility model or design.

Tag	Pos.	Locat.	Q.ty	Code	Italian Description	English Description	Type	Factory
XC9	15-C4		1	1AMP182923/1	CONNETTORE VOLANTE 37 POLI FEMMINA CPC		182923/1	AMP
			1	1AMP182926/1	CONNETTORE VOLANTE 37 POLI MASCHIO CPC		182926/1	AMP
			36	1AMP66100/7/4K	CONTATTI FEMMINA STAGNATO SEZ.0,6-1,6MMQ	(B)	66100/7/4K	AMP
			36	1AMP66098/7/4K	CONTATTO MASCHIO ST. SEZ. 0,6-1,6MMQ(B)		66098/7/4K	AMP
XC10	16-B4		1	1AMP182652/1	CALOTTA 24-37 POLI BLOCCO SERRACAVO DIAM	.23 CPC	182652/1	AMP
			1	1AMP182920/1	CONNETTORE DA PANNELLO 37 POLI FEMMINA C	PC	182920/1	AMP
			1	1AMP182926/1	CONNETTORE VOLANTE 37 POLI MASCHIO CPC		182926/1	AMP
			36	1AMP66100/7/4K	CONTATTI FEMMINA STAGNATO SEZ.0,6-1,6MMQ	(B)	66100/7/4K	AMP
			36	1AMP66098/7/4K	CONTATTO MASCHIO ST. SEZ. 0,6-1,6MMQ(B)		66098/7/4K	AMP
			1	1AMP182652/1	CALOTTA 24-37 POLI BLOCCO SERRACAVO DIAM	.23 CPC	182652/1	AMP



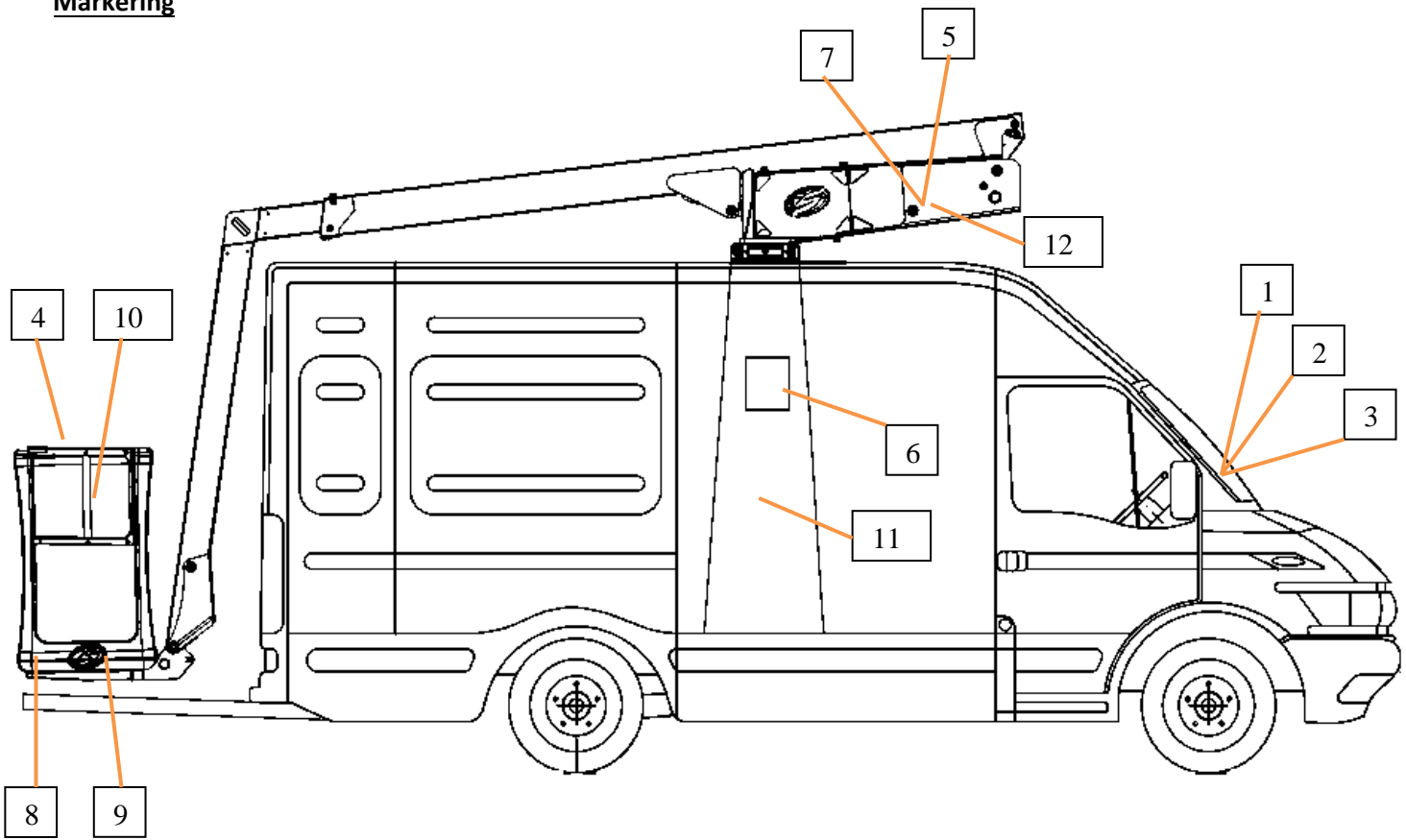
***** HOOFDSTUK 7 *****

MARKERING

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 8 pagina's, inclusief deze.

DIT HOOFDSTUK BEVAT PLAATSEN MET MACHINE-IDENTIFICATIE, VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES. HET IS VERPLICHT OM TE CONTROLEREN OF DEZE PLAATSEN INTEGRAAL EN DUIDELIJK ZIJN. Na het bijwerken kunnen tekeningen, kleuren of tekstuitdrukkingen worden gewijzigd; echter, de betekenis van de boodschap blijft onveranderd.

Markering





1



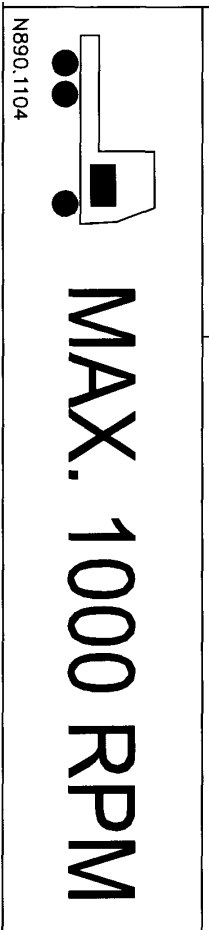
5

2 Ontkoppel de afzakas (PTO) voordat u begint met opstarten.

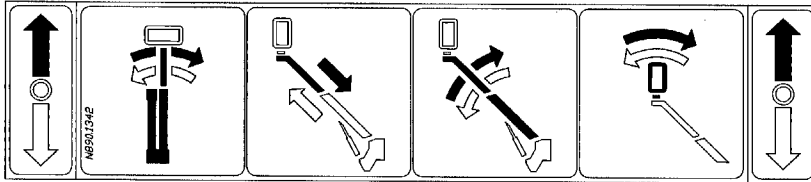
DISINSERIRE LA PRESA DI FORZA PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA
 DECONNECTER LA PRISE DE FORCE AVANT DE LA MISE EN ROUTE
 DISCONNECT THE P.T.O. BEFORE STARTING UP
 SCHALTEN SIE DEN ABTRIEB AUS VOR DEN INBETRIEBNAHME
 DESACTIVAR LA TOMA DE FUERZA ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

N8900327

3



6



12

9

Maximale belasting

9 opt.

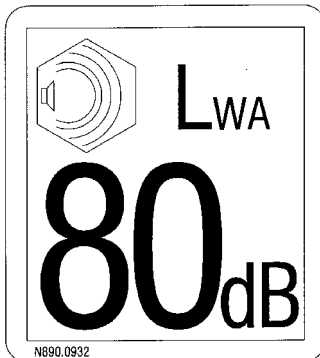
Maximale belasting



7



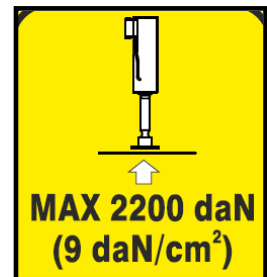
4



7



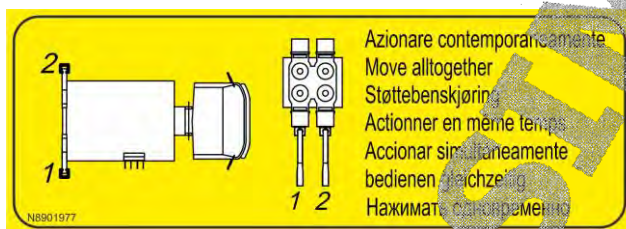
8



13opt



11



Optioneel
 Alle stempelpoten gebruiken

14opt

N8902127

for Site 12VT

APERTURA - Primo movimento
 OPENING - First movement
 OUVERTURE - Premier mouvement
 APERTURA - Primero movimiento
 OFFNUNG - erste Bedienung

CHIUSURA - Ultimo movimento
 CLOSING - Last movement
 FERMETURE - Dernière mouvement
 CIERRE - Ultimo movimiento
 SCHLIEßUNG - letzte Bedienung

MAX 20 daN

PORTATA MASSIMA
 MAXIMUM CAPACITY
 CARGA MAXIMALE
 МАКСИМАЛЬНАЯ
 ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

200 KG

Maximale belasting

10

socage.it

"OPTIONELE VOORSCHRIFTEN VOOR GEÏSOLEERDE BAK"



!!! LET OP - GEVAAR !!!

Voorschriften om isolatie te waarborgen

- Wijzig of verwijder geen enkel onderdeel met betrekking tot isolatie van de bak (isolatoren, zwarte bescherming, bedieningsdrukknop, verdeelniveaus, enz.)
- Verf de isolerende onderdelen niet en maak ze niet vuil (isolatoren, zwarte bescherming, bedieningsdrukknop, verdeelniveaus, enz.)
- Gebruik het materiaal bij breuk of ernstige schade niet in de buurt van elektrische lijnen voordat de juiste onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd, bij Socage of een andere geautoriseerde werkplaats.
- Gebruik het materiaal in de buurt van elektrische lijnen alleen onder droge omstandigheden.

!!! LET OP - GEVAAR !!!

!!! LET OP - GEVAAR !!!

de isolatie van de werkbak is alleen gewaarborgd voor ongepland contact met elektrische leidingen die werken met $\leq 1000V$ in wisselstroom of gelijkstroom. Isolatie is alleen geldig onder droge omstandigheden.

!!! LET OP - GEVAAR !!!

!!! LET OP - GEVAAR !!!

Niet-geïsoleerde aansluiting: Gebruik deze niet wanneer er absoluut risico is op contact met elektrische leidingen.

!!! LET OP - GEVAAR !!!

FAC-SIMILE

***** HOOFDSTUK 8 *****

INTEGRATIE VOOR GEÏSOLEERDE WERKBAK

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 4 pagina's, inclusief deze.

GEÏSOLEERDE WERKBAK VOOR HET DRAGEN VAN WERKNEMERS

Polyethyleen structuur uitgerust met een zijopening om binnen te gaan en beschermd tegen een stang.

De afmetingen van de werkbak zijn als volgt: mm. 700/1400x700x1150h.

Deze werkbak voorkomt onbedoeld contact van personen en voorwerpen met elektrische leidingen en mag niet worden gebruikt voor live werkzaamheden.

Na de montage van de isolatie wordt de werkbak getest met een standaardtest waarbij een ontlading van 3 keer sterker is dan de isolatiewaarde gedurende 60 seconden, met controle op het ontbreken van ontladingen of verbindingpunten.

Het wordt aanbevolen dat de werknemers schoenen en handschoenen van geïsoleerd materiaal gebruiken, samen met een geïsoleerde hoes om over de bedieningselementen te plaatsen voordat ze elektrisch onderhoudswerk uitvoeren.

ONTHOUD ALTIJD



DE ISOLATIE VAN DE WERKBAK IS ALLEEN GEWAARBORGD VOOR ONGEPLAND CONTACT MET ELEKTRISCHE LEIDINGEN DIE WERKEN MET _____ V IN WISSELSTROOM OF GELIJKSTROOM.



DE ISOLATIE IS ALLEEN GELDIG ONDER DROGE OMSTANDIGHEDEN.



WIJZIG OF VERWIJDER GEEN ENKEL ONDERDEEL MET BETREKKING TOT DE ISOLATIE VAN DE WERKBAK (ISOLATOREN, ZWARTE BESCHERMING, BEDIENINGSDRUKKNOP, VERDEELNIVEAUS, ENZ.).



SCHILDER OF VERVUIL DE ISOLERENDE COMPONENTEN (ISOLATOREN, ZWARTE BESCHERMING, BEDIENINGSDRUKKNOP, VERDEELNIVEAUS, ENZ.) NIET!



IN GEVAL VAN BREUK OF ERNSTIGE SCHADE MAG HET MATERIAAL NIET WORDEN GEBRUIKT IN DE BUURT VAN ELEKTRISCHE LEIDINGEN VOORDAT GESCHIKT ONDERHOUD IS UITGEVOERD BIJ SOCAGE OF EEN ANDERE GEAUTHORISEERDE WERKPLAATS.



INDIEN AANWEZIG IS, IS DE AANSLUITING NIET GEÏSOLEERD. HET MAG DUS NIET WORDEN GEBRUIKT WANNEER ER EEN RISICO IS OP CONTACT MET ELEKTRISCHE LEIDINGEN.

***** HOOFDSTUK 9 *****

INSPECTIE REGISTER

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 10 pagina's, inclusief deze.



SOCAGE SRL
CUSTOMER SERVICE

Service and Spare Parts
+39 059 8348000
www.socage.it



Socage Customer Service S.r.l.
Via O. Respighi n° 113/115 - 41022 Modena (MO) - Italy
Tel. +39 059 8348000 - Fax +39 059 8348001
vendite@cs.socage.it - tecnico@cs.socage.it

Voor Nederland:
Safety Lift BV
Luzernestraat 52
2153 GN Nieuw - Vennepe
Tel.: +31 (0)252 - 28 5005
www.safetylift.nl

VERWIJZINGSREGLEMENTEN

Dit inspectieregister wordt door SOCAGE aan de gebruiker van dit platform verstrekt, in overeenstemming met de richtlijn 2006/42/EG.

INSTRUCTIES VOOR BEHOUD

Dit register moet worden beschouwd als een integraal onderdeel van het platform en moet dit materieel vergezellen gedurende zijn hele operationele levensduur tot aan de uiteindelijke sloop.

LET OP!!!

Volgens verordening 2006/42/EG moeten naast dit register ook de certificaten van de vervangen onderdelen (motor, mechanismen, structurele elementen, veiligheidsvoorzieningen en eveneens de toegewezen componenten) worden vastgelegd, evenals de verslagen van belangrijke reparaties.

INSTRUCTIES VOOR INVULLING

De volgende instructies worden gegeven volgens de bekende bepalingen op de datum van ingebruikname van de hoogwerker. Nieuwe bepalingen kunnen de verplichtingen van de gebruiker wijzigen.

BELANGRIJK: DE FREQUENTIE EN BELANGRIJKHEID VAN DE TESTS KUNNEN OOK AFHANKELIJK ZIJN VAN DE NATIONALE REGELGEVING.

Dit register is ontworpen om, volgens voorgestelde tabellen, de volgende gebeurtenissen met betrekking tot de nuttige levensduur van de machine vast te leggen:

- Periodieke inspecties (maximaal elke zes maanden) uit te voeren door de veiligheidsverantwoordelijke van het bedrijf die de machine bezit
- Eigendomsoverdrachten
- Vervanging van motor, mechanismen, structurele componenten, veiligheidsvoorzieningen en componenten
- Belangrijke storingen en bijbehorende reparaties

PERIODIEKE INSPECTIES

Inspectie datum	Datum volgende inspectie	Naam controleur	Opmerkingen	Paraaf

PERIODIEKE INSPECTIES

Inspectie datum	Datum volgende inspectie	Naam controleur	Opmerkingen	Paraaf

LEVERING VAN AAN DE EERSTE EIGENAAR

Dit platform, serienummer....., geproduceerd in
zoals aangegeven in dit inspectieregister, werd geleverd door SOCAGE op..... aan:
.....
.....

volgens de voorwaarden uiteengezet in de overeenkomst, met technische, dimensionale en functionele specificaties zoals aangegeven in de handleiding en in de samenvatting die in dit register is opgenomen.

DE HEREN.

OPEENVOLGENDE OVERDRACHTEN VAN EIGENDOM

aOp werd de eigendomstitel van het betreffende platform overgedragen aan:
.....
.....

Wij verklaren dat, op de bovengenoemde datum, de technische, dimensionale en functionele specificaties van de betreffende hoogwerker overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties en dat eventuele wijzigingen zijn vastgelegd in dit register.

Verkoper

Koper

.....

.....

OPEENVOLGENDE OVERDRACHTEN VAN EIGENDOM

Op werd de eigendomstitel van het betreffende platform overgedragen aan:
.....
.....

Wij verklaren dat, op de bovengenoemde datum, de technische, dimensionale en functionele specificaties van de betreffende hoogwerker overeenkomen met de oorspronkelijke specificaties en dat eventuele wijzigingen, indien van toepassing, zijn opgenomen in dit register.

Verkoper

Koper

.....

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE COMPONENTEN

Datum:

component beschrijving

.....
fabrikant: geleverd door:

reden voor de vervanging:
.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor de vervanging

Gebruiker

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE COMPONENTEN

Datum:

component beschrijving

.....
fabrikant: geleverd door:

reden voor vervanging:
.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor de vervanging

Gebruiker

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE COMPONENTEN

Datum:

component beschrijving

.....
fabrikant: geleverd door:

reden voor vervanging
.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor vervanging

Gebruiker

.....

VERVANGING VAN MECHANISMEN

Datum:
onderdeel omschrijving

fabrikant: geleverd door:
reden voor vervanging:

Verantwoordelijke voor vervanging Gebruiker

VERVANGING VAN MECHANISMEN

Datum:
onderdeel omschrijving

fabrikant: geleverd door:
reden voor vervanging

Verantwoordelijke voor vervanging Gebruiker

_ VERVANGING VAN MECHANISMEN

Dateum
onderdeel omschrijving

fabrikant: geleverd door:
reden voor vervanging:

Verantwoordelijke voor vervanging Gebruiker

VERVANGING VAN VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN EN GERELATEERDE COMPONENTEN

Datum:

component omschrijving

.....

fabrikant: geleverd door:

reden voor vervanging

.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor vervanging

Gebruiker

.....

VERVANGING VAN VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN EN GERELATEERDE COMPONENTEN

Datum:

component omschrijving

.....

fabrikant: geleverd door:

reden voor vervanging:

.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor vervanging

Gebruiker

.....

VERVANGING VAN VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN EN GERELATEERDE COMPONENTEN

Datum:

component omschrijving

.....

fabrikant: geleverd door:

reden voor vervanging:

.....
.....
.....

Verantwoordelijke voor vervanging

Gebruiker

.....

PERSOONLIJK FORMULIER TRAINER
(IN TE VULLEN BIJ ELK GEBRUIK)

DATUM	PERSOONLIJKE TRAINER			PERSOONLIJKE TRAINER			NOTITIES
	NAAM	FUNCTIE	PARAAF	NAAM	FUNCTIE	PARAAF	

LEGE PAGINA VOOR VERDERE INFORMATIE